



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

**“LOS TRIQUIS DE MAIZ EN LA CIUDAD DE MÉXICO
(REPORTAJE)”**

T E S I S P R O F E S I O N A L

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE

LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

P R E S E N T A:

KARLA IVETTE RAMÍREZ VELÁZQUEZ

**DIRECTORA DE TESIS:
DRA. ELVIRA HERNÁNDEZ CARBALLIDO**



2008



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

AGRADECIMIENTOS

A mis padres con cariño por su apoyo.

A mis hermanas por su alegría que me motiva a hacer cosas.

A mi abuelito y abuelita por su cariño, apoyo, comprensión y ternura.

A mis tías que siempre han sido un ejemplo a seguir.

En fin, a mi familia.

A mi asesora Elvira Hernández Carballido por su tiempo y paciencia.

A mis sinodales: Profa. Francisca Robles, Profa. Coral López de la Cerda, Profa. Diana Marengo Sandoval, Profa. Mireya Paola Sánchez Portilla.

A los triquis que me dejaron ver su cultura y que permitieron que escribiera sus denuncias, gustos y disgustos de sus costumbres.

A los niños triquis por ser siempre honestos y sinceros conmigo.

A Mary, gracias por ser mi abuelita, siempre fuiste la mejor, te extraño mucho.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	1
LOS TRIQUIS ANTE LA GRAN TENOCHTITLAN.....	7
a) El nacimiento de una mazorca.....	7
b) Prohibido tomar e inventar chismes.....	15
c) Desgranando el “MAIZ”.....	17
d) Número de miembros que conforman la organización.....	22
e) La construcción de un sueño.....	24
LAS SONRISAS INOCENTES DE MAIZ.....	28
a) Exclusión en la educación	28
b) Mal de ojo.....	34
c) El rostro de la mala nutrición.....	37
d) Te pica el ciempiés	44
CULTURA: EL PROYECTO QUE NO TERMINA.....	49
a) Las tradiciones y costumbres triquis en el MAIZ	50
b) La lengua triqui en la comunidad de MAIZ.....	64
c) Los niños y la lengua triqui.....	67
d) Los padres como transmisores de la lengua y la cultura en el MAIZ.....	70
e) La voz del “MAIZ”	71
CONCLUSIONES.....	77
ANEXO.....	81
BIBLIOGRAFÍA.....	92
ENTREVISTAS.....	93
FUENTES EN INTERNET.....	94

INTRODUCCIÓN

Esta tesis es un reportaje sobre la comunidad triqui MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas), dicha comunidad emigró de Oaxaca a la Ciudad de México, debido a las condiciones en que vivía. En la Ciudad de México han perdido costumbres y lengua además de un lugar digno en donde vivir.

Decidí hacer una tesis reportaje para denunciar algunas de las prácticas sociales que lesionan los derechos fundamentales de algunos miembros de la comunidad así como dar voz a las personas “débiles” dentro de este grupo de indígenas originario de Oaxaca y mostrar los avances o retrocesos que ha tenido en cuanto a vivienda y transmisión de su cultura; explicando su importancia como grupo minoritario en la ciudad.

La persona que me habló de esta comunidad pertenece a una casa de cultura independiente que trabaja muy de cerca con comunidades indígenas en Chiapas y en la Ciudad de México; me habló maravillas de las personas que conforman la comunidad y concluyó diciendo que realmente tienen una gran conciencia política y que son un gran ejemplo de lo que México debe hacer.

En el predio que habitan se lleva a cabo la construcción de 40 casas que están financiadas por el INVI (Instituto de Vivienda del Distrito Federal). Observé que la gente trabajaba en la obra y me percaté de que una amiga mía vivía allí, su nombre es Leidy. Nos conocimos hace tiempo en la casa de cultura donde me enseñó a hacer pulseras de hilo, yo no sabía que ella era parte de la comunidad, así que cuando la encontré allí, me alegré mucho. Me saludó y me dio la bienvenida. Más tarde sabría que ella era la hijastra de Don Juan, líder de la organización, situación que facilitó mi trabajo.

A la 1 de la tarde de ese sábado, todos se acercaron para comer; era una comida comunitaria. Las mujeres se habían organizado para preparar un caldo de pollo muy picoso con unas cuantas zanahorias; servían platos para todos: niños y adultos hicieron fila.

La mamá de Leidy servía los platos y, de pronto, allí estaba el mío. Lo tomé por la insistencia, pues en realidad ya había desayunado; probé el caldo y continué así por largo tiempo, pues la pierna de pollo que me habían servido estaba cruda: se veía la carne transparente y con sangre. Willi, un niño muy vivaz de la comunidad, me dijo: Ustedes no comen eso ¿verdad?, no dije nada, y enseguida me dijo: ¿me lo regalas? Se lo di inmediatamente y lo devoró completo, chupó el hueso sangriento y no dejó ni para los perros que abajo aguardaban un cacho.

Gregorio, mejor conocido como Ave, fue uno de los primeros que conocí, pues Don Juan me lo presentó y le dijo que me auxiliara en todo lo que necesitara. Al principio le preguntaba muchas cosas y cuando yo llegaba a la comunidad solía buscarlo.

Las hermanas de Ave comentaban que yo mostraba mucho interés por su cultura y me pedían que me casara con su hermano Ave o con su otro hermano que pronto llegaría de Estados Unidos. Ave tomó eso muy en serio, comenzó a tratarme con familiaridad; eso me pareció perfecto para mi trabajo, pero luego comenzó a hablarme con groserías y a aventarme cada vez que yo llegaba. Cuando comencé a hablar con más miembros de la comunidad, sobretodo hombres, Ave dejó de hablarme por completo.

Considero que el reportaje es un género muy completo pues es a la vez nota, crónica, entrevista, en fin; además, la mayor parte del trabajo es observación y convivencia con las personas, por lo que se puede llegar a saber más de un grupo.

El reportaje es un instrumento de lucha social, y por tanto el reportero debe ser sensible al recoger la información. El periodista se transforma en artista, ya que su sensibilidad ofrece un toque diferente a la noticia, pues es tratada en todos sus aspectos. El reportaje es un descubrimiento social, narrado a través de la experiencia del reportero.

El fin principal del reportaje es aportar conocimiento a la sociedad, explicar problemas que la afectan y que podrían cambiarla si se les prestara atención. El reportaje le da al lector toda la información posible para que obtenga sus propias conclusiones.

El reportero, por ello, deberá prestar atención a muchos detalles que verá a lo largo de su investigación; tendrá que estudiar a fondo el tema y además ganar la confianza de sus entrevistados, para esto debe ser:

1. Arreligioso. El reportero debe dejar los prejuicios, por más que tenga pruebas de cualquier cosa, jamás debe actuar como juez.
2. Lector. Debe leer mucho para tener una visión más amplia de lo que habla.
3. Investigador. Debe ser curioso para descubrir cosas.
4. Simpático. Debe tratar a las personas con humildad para que pueda obtener información.
5. Previsor. Debe estar en los lugares donde habrá algún acontecimiento o donde considera que puede haber un acontecimiento, y debe estar preparado para todo.
6. Imaginativo. Debe ser creativo para escribir sus reportajes, es decir, hacerlos atractivos para atrapar al lector.
7. Audaz. Debe estar preparado para ir en busca de la noticia¹.

El reportero debe librarse de entrar en subjetividades, pues debe mostrar la verdad a través de los hechos; debe ser sensible y observador, si quiere que su reportaje llegue al fondo del problema. El reportaje expone hechos reales y de interés social que tienen consecuencias en la sociedad; en ellos, se habla de situaciones en las que participa el hombre. Se dice que el reportaje es una investigación social porque el periodista debe ahondar en los orígenes de la situación, debe investigar en libros, revistas entre otros.

¹ Julio Del Río, Periodismo interpretativo. El reportaje. Ed. Trillas, México 1994, pp. 21

Según Sherwood, en su libro *la entrevista*, el reportero deberá “oír más que las palabras que pronuncia el entrevistado. Debe captar sus sentimientos ocultos, sus reacciones no expresadas”².

Las personas revelan más con su silencio o con sus movimientos y expresiones que con las palabras. Es por eso que un reportero debe trabajar con sus cinco sentidos e, incluso, tener un sexto para ir más allá de las palabras del entrevistado. Por otro lado, debe escuchar incluso lo que no se dice en una entrevista; deberá, asimismo, poner especial atención, puesto que muchas veces las personas se sienten intimidadas por las preguntas, en ese caso el reportero deberá crear un clima de confianza y franqueza con el entrevistado.

En el caso de los triquis, fueron necesarios muchos días de convivencia para poder entablar una conversación, pues tienen una cultura muy cerrada, pues no suelen hablar y compartir costumbres con la gente de ciudad o urbanos como ellos llaman a la gente que vive en el D.F. Los indígenas son la parte más representativa de México, del México de tradiciones y costumbres, esas culturas que representan el México multicultural, y que desafortunadamente han sido pisoteadas a lo largo de la historia, a pesar de que nuestra constitución dice en el Art. 1º que: *En los Estados Unidos Mexicanos todo individuo gozará de las garantías que otorga esta Constitución, las cuales no podrán restringirse ni suspenderse...*³ Este artículo incluye a los indígenas, sin embargo, en nuestros días podemos escuchar comentarios y frases racistas que hacen alusión a lo indígena, como si ser indígena fuera algo malo. Frases como “es un indio”, o “se viste como indio” nos hacen renegar de nuestra cultura rica en tradiciones y costumbres, apreciadas en muchas partes del mundo, y son precisamente esas situaciones las que propician la desaparición de dichas culturas.

Esas tradiciones, esas costumbres, ese lenguaje, se han ido perdiendo a lo largo del tiempo; Carlos Montemayor en su libro *Los pueblos indios de México hoy*, menciona que “a la llegada de los españoles había en Mesoamérica más de 200 lenguas indígenas, de las cuales ya sólo quedan alrededor de sesenta”⁴.

La lengua es una manera de transmitir valores, costumbres, tradiciones, en fin, cultura, que distingue a los pueblos y en el caso de México debe ser motivo de orgullo por su diversidad.

Los indígenas a veces tienen que dejar sus comunidades para buscar un empleo que les permita vivir a sus familias; aunque en muchos casos esas familias emigran completas por necesidad de encontrar lo que a veces su tierra ya no puede darles. Encuentran en las grandes ciudades la discriminación, por su vestimenta, sus tradiciones etc., y a pesar de esto ellos se aferran a su cultura, sin embargo se hace cada vez más difícil transmitirla a los nuevos miembros, ya que por estar inmersos en las escuelas de las ciudades, se ven forzados a dejar de lado su idioma y adoptar el español para poder sobrevivir en la ciudad.

² Hugh Sherwood, *La entrevista*, Ed. A.T.E. , España 1976 pp87

³ Emilio Rabasa, *Mexicano esta es tu Constitución*, Cámara de Diputados, México 1982 pp17

⁴ Carlos Montemayor, *Los pueblos indios de México hoy*, Ed. Planeta Mexicana, México, 2001 pp32

La cultura tiene elementos materiales y no materiales; según Beals y Hoijer, en la cultura existen elementos materiales (herramientas) y no materiales (conducta). Estos se clasifican como sigue:

Los elementos materiales son: alimento, herramientas (tecnología), vivienda, vestimenta y medios de transporte.

Los elementos no materiales son: organización social, parentesco, sistema político, sistema económico, religión, lenguaje, creencias, valores y prejuicios.⁵

Los triquis tienen entre sus elementos materiales su famoso caldo de res y sus huipiles entre otros.

En cuanto a elementos no materiales se puede decir que el trabajo comunitario, su lengua, su mesa directiva entre otras costumbres, forman parte importante de éstos.

Para los triquis, no existe un método escrito de aprendizaje del idioma, por lo que la principal manera de transmisión de la cultura es oral, y de generación en generación, sin embargo, al llegar a la ciudad, los triquis se ocupan del trabajo principalmente. Por lo que les es casi imposible enseñar el idioma a los más pequeños, ya que éstos asisten a escuelas en donde sólo se enseña el español. El tiempo en casa lo ocupan para otras labores, en las cuales hay poca interacción con los padres o simplemente no la hay, por esta razón el idioma se va perdiendo poco a poco.

En el libro *La comunicación intercultural*, Eileen McEntee, menciona la definición de cultura según Kroeber: “es lo que la especie humana tiene y que a las demás especies les falta. Esto incluye: lenguaje, conocimiento, creencias, costumbres, artes y tecnologías, ideales y reglas.”⁶ La cultura marca la forma de vestir, de actuar, de pensar y de ver y organizar el mundo.

Es muy importante mantener las costumbres y tradiciones de una cultura, puesto que esto da identidad a los pueblos, de esta manera transmiten valores y normas a las nuevas generaciones. En el caso de los triquis de MAIZ estos valores se están perdiendo pues la convivencia entre padres e hijos es en algunos casos casi inexistente.

En este reportaje, se pretende denunciar algunas prácticas sociales de los triquis y poner en tela de juicio algunas de las tradiciones y costumbres que lesionan los derechos fundamentales de ciertos miembros de la comunidad por ellos mismos. Pretende explicar las formas de resistencia de esta comunidad y los proyectos que tiene a futuro para seguir resistiendo a la pérdida de cultura de sus miembros más pequeños así como desentrañar el porqué de esta pérdida.

⁵Eileen McEntee, *Comunicación intercultural: bases para la comunicación efectiva en el mundo actual*, Ed. McGraw-Hill, México, 1998 pp147.

⁶ Op. Cit. pp160

En cuanto a la presentación, consta de 3 partes en las cuales se explican las condiciones de vida de los miembros de la comunidad triqui MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas) en la Ciudad de México. La primera parte expone las razones que los llevó a migrar a la Ciudad, pues su territorio original es el Estado de Oaxaca en la zona enclavada en la mixteca alta y baja; los inicios de la organización y la problemática de vivienda. Describo su organización y los reglamentos que se crearon para consolidarla, las familias que forman parte de ésta, el trabajo en comunidad y su realización.

En la segunda parte, describo cinco temas: la educación, la salud, la alimentación y el entretenimiento que forman parte de la vida cotidiana de los niños de la comunidad MAIZ. Asimismo, el ambiente que viven los niños en sus escuelas, el cual es de discriminación hacia su cultura triqui por lo que algunos dicen haber abandonado sus estudios. En el reportaje se descubren cosas que van mucho más allá de sólo la discriminación en la escuela como motivos de deserción escolar.

En el tema de salud, describo las enfermedades más comunes de las que son víctimas los niños, y hago un análisis de las enfermedades que se podrían evitar con un poco de higiene en la comunidad; hago una descripción de hábitos de limpieza de los padres para con sus hijos y de la necesaria para evitar ciertas enfermedades.

Por su parte, en el tema de la nutrición, hago una descripción de su alimentación así como de algunas comidas tradicionales de los triquis; describo las condiciones físicas y mentales de los niños con base en su alimentación y el cuidado de sus padres.

Relato los juegos más comunes entre ellos, así como la convivencia que tienen con otros miembros de la comunidad. La forma de ver su cultura y los problemas a los que se enfrentan como niños indígenas triquis, y la violencia que viven en sus casas y fuera de éstas.

La tercera parte está dedicada a la cultura triqui, a todas las costumbres, tradiciones y creencias; en esta parte, se abordan temas como la venta de mujeres por la famosa dote y sus consecuencias; denuncio prácticas de maltrato a la mujer así como a los niños de la comunidad, perpetuadas por ellos mismos, hombres, mujeres y niños sumergidos en el círculo vicioso de la violencia.

Algunos de los triquis tratan de dejar de lado ciertas costumbres porque se han dado cuenta de que dañan los derechos humanos fundamentales, sin embargo, la mayoría se resiste a abandonar esas costumbres, ya no por cuestiones culturales, ahora es por cuestiones económicas que lesionan aún más los derechos humanos, principalmente de mujeres y niños.

Parte importante de la cultura de cualquier pueblo es la lengua; es por eso que se describen las condiciones en que se encuentra la lengua en la comunidad, las personas que la hablan y sobretodo su enseñanza por parte de los padres hacia sus hijos, la manera en que los niños perciben su comunidad y su resistencia a aprender la lengua indígena por vergüenza y miedo a la discriminación en la Ciudad, aunque muchos de ellos no hablen bien el español.

En la última parte, describo los medios de comunicación que usan los triquis para perpetuar su cultura, la radio como medio de transmisión de la lengua, tradiciones, costumbres, así como el papel que ha tenido en las movilizaciones que han hecho.

La radio es uno de los medios de comunicación menos costosos y como medio de comunicación, permite la reinserción de valores e identidad en la comunidad si se usa con inteligencia pueden incluir a los jóvenes. Es importante mencionarlo ya que en MAIZ los jóvenes no saben para dónde ir, se sienten excluidos y esta exclusión los lleva a delinquir.

LOS TRIQUIS ANTE LA GRAN TENOCHTITLAN

Los triquis llegan a la ciudad de México por tres razones importantes:

- 1.- Trabajo.
- 2.-Educación.
- 3.-Problemas políticos en sus comunidades.

La tierra a veces no es lo suficientemente buena y no alcanza para comer, eso motiva a varios triquis a moverse a ciudades cercanas como Oaxaca y Puebla o lejanas como Ciudad de México y Sinaloa e incluso Estados Unidos.

Es importante mencionar que a pesar de que son un pueblo móvil siempre se adaptan y construyen comunidades a donde quiera que vayan. Se ayudan ya sea monetaria o emocionalmente, las personas son reconocidas por su comunidad y son tomadas en cuenta.

Los padres que emigran a la ciudad comentan que buscan educación para sus hijos, pues en el pueblo los que estudian son más respetados. La mayoría de los jóvenes quieren irse a Estados Unidos pues tienen noticias muy buenas de los que están allá, incluso cuando algún triqui radicado en Estados Unidos llega de visita a la Ciudad, siempre invita a todos a comer, compra regalos a los niños de toda la comunidad o da dinero a su familia.

En sus fiestas tratan de mostrar que tienen poder económico, gastando miles de pesos en grupos musicales, sonidos, comida, bebida y adornos, incluso si meses después pidan prestado para regresar a Estados Unidos porque el dinero se les ha terminado.

Algunos prefieren ir al Norte sólo para ganar dinero y poder pagar la dote de la mujer, la cual fue elegida por el joven antes de irse; cuando tienen familia y una casa en construcción es difícil que quieran irse por mucho tiempo, pues ya tienen sus raíces en la Tenochtitlan del siglo XXI.

a) El nacimiento de una mazorca

La vida en comunidad puede ser fácil, sobre todo a la hora de iniciar una construcción masiva en un predio antes ocupado por casas de cartón, todos tienen que hacer algo, 40 es el número de familias que habitan el predio ubicado en Enrique Contel N° 38, Colonia Ejército Constitucionalista, en la Delegación Iztapalapa, o al menos ese es el número de casas que se construirán en la comunidad.

En un día común en la comunidad se puede escuchar el sonido de los niños jugando, las mujeres trabajan en la obra como parte del trabajo comunitario asignado un día a la semana por familia, por lo regular lo hacen las mujeres ya que los hombres tienen distintos trabajos que van desde la venta de artesanías hasta empleos de limpieza, por lo general.

Los padres de familia que trabajan en la obra son remunerados semanalmente con mil pesos, las mujeres deben administrar ese dinero. Ellas hacen y venden artesanías, la mejor venta se da en diciembre, por lo que el trabajo de ama de casa tiene prioridad. La vida en la comunidad suele ser tranquila para las mujeres, sin embargo, hay épocas en las que el dinero escasea y las comidas no son tan variadas ni tan abundantes.

A pesar de esta situación, los triquis gastan grandes cantidades de dinero cuando de fiesta se trata, y es que estas fiestas son como ellos dicen sus tradiciones, aunque muchas veces no tengan idea del por qué de éstas.

Los indígenas triquis son originarios de Oaxaca, según el INEGI (Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática), en el estado de Oaxaca uno de cada tres oaxaqueños habla una lengua indígena. En Oaxaca según el censo de población, la fecundidad promedio es de 4.5 niños por mujer, mientras que en el Distrito Federal es de 2.6 hijos por mujer, en el MAIZ las mujeres suelen llegar a tener alrededor de 4 o más hijos, hay casos en que la familia tiene 2 hijos, sin embargo, como dicen en MAIZ con 2 apenas se empieza.

Los triquis ocupan una zona enclavada en la mixteca alta y baja del Estado de Oaxaca, habitan 5 pueblos: San Andrés Chicahuaxtla, Santo Domingo Chicahuaxtla, San José Chicahuaxtla,, San Martín Itunyoso y San Juan Copala, ya en 1940 Carlos Basauri escribía que los triquis conservaban poco de su cultura tradicional.⁷

Según la organización civil CANICA A.C.(Centro de Apoyo al Niño de la Calle de Oaxaca) que se creó en 1994 para ayudar a los niños de la calle en Oaxaca, en Oaxaca podría ser que hasta un 40% de la población total de la capital no conozcan el agua entubada ni instalaciones sanitarias dignas, según CANICA, *“Oaxaca ocupa el último lugar de la República en indicadores de pobreza, tales como la falta de luz, drenaje, agua potable, pisos y paredes dignas, entre otros”*.⁸

En MAIZ se nota pobreza, cuando se ve a los niños descalzos o en sus chanclitas de hule y zapatitos que están muy viejos, sin embargo, esto es sólo la capa superficial, pues cuando hacen fiestas se gastan grandes sumas de dinero. La pobreza en MAIZ consiste en la falta de valores, costumbres, tradiciones y cultura que transmiten los padres durante la infancia, así como el cuidado de los niños, que incluye: enseñarlos a bañarse, ir a la escuela, alimentarse bien y tener higiene. Los padres son muy trabajadores y dejan a sus hijos solos por mucho tiempo, es la soledad de los jóvenes y niños y la necesidad de riqueza monetaria de los padres que los margina en la Ciudad.

Los triquis de la comunidad llegaron a la Ciudad de México por oportunidades de trabajo; algunos por cuestiones políticas, sin embargo, la mayoría sólo buscaba dinero y educación para sus hijos, al menos una mejor de la que ellos tuvieron en el pueblo.

⁷Carlos Basauri, *“La población indígena de México”*, Tomo II pp376

⁸ http://www.canicadeoaxaca.org/situacion_oaxaca_pobreza.htm

Según la CONAPO (Consejo Nacional de Población), los tres Estados con mayor marginación en México son: Chiapas, Guerrero y Oaxaca⁹.

Don Juan es el nombre del líder de la organización, el presidente de la mesa directiva y el que ha impulsado cambios en la comunidad, asimismo es la persona más respetada tanto dentro de la comunidad como fuera de ésta, en organizaciones como los panchos e incluso en el INVI y el CDI (Comisión para el Desarrollo de los pueblos Indígenas).

Él se ha encargado de ganarse la confianza de todos, pues los apoya cuando éstos lo necesitan, es una persona que se apega a sus costumbres y siente mucho orgullo por ser triqui, es por eso que las personas en la comunidad lo llaman tío, para los triquis en general, el título de tío lo llevan las personas respetadas.

En algún momento los triquis de MAIZ estuvieron conformados por 54 familias, de las cuales quedaron 40, pero ciertas fricciones llevaron nuevamente a reducir el número a 38, ese número no se quedaría así, sufriría un cambio más: 36, ese sería el definitivo. Las familias que se quedaron, apoyan al 100 % al tío Juan, pues nunca ha hecho nada para corromper la organización, su casa ha sido, es y será igual a la de los demás, él nunca ha sacado ventaja económica de su situación de líder.

Según Don Juan los triquis en su mayoría emigran de Oaxaca por oportunidades de trabajo y educación además de los problemas políticos de la zona.

La mayoría de las nuevas generaciones de triquis de MAIZ nacieron en la Ciudad de México, algunos se casaron con indígenas y mestizos de la zona, y al consolidarse la asociación MAIZ, se volvieron triquis como ellos, dicen.

El Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas, es zapatista por Emiliano Zapata, pues según Don Juan la tierra fue el deseo Zapatista en un principio de la revolución mexicana, que no se concluyó, Zapata queda como un defensor de las tierras; por tanto; los triquis ahora están en lucha por un pedazo de tierra para vivir.

Todo empieza por la necesidad de tener un espacio para vivir, se hace un plan llamado desarrollo integral de la comunidad triqui, que como su nombre lo indica, intenta mejorar las condiciones de vida de los indígenas triquis que la conforman, un espacio que no sea regalado pero que tampoco tenga un precio bajo las condiciones de pago del gobierno, sino las adecuadas para ellos.

MAIZ se conforma en 1994 y se registra en la Secretaría de Relaciones Exteriores en agosto de 1995 como Asociación Civil, el 1° de Noviembre de 1995 se les entrega el predio que ahora ocupan a nombre del Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas A.C. (MAIZ) que se ubica en la calle Enrique Contel N° 38, Colonia Ejército Constitucionalista, en la Delegación Iztapalapa.

⁹ <http://www.conapo.gob.mx/publicaciones/2000/pdf/15Marginacion.pdf>

El maíz, es la base de la alimentación en México, éste se consume de maneras diversas, con él se preparan las famosas tortillas, los tamales, los atoles, en fin un sin número de comidas tradicionales. También es a veces lo único que comen las familias que no tienen nada en este país, pero el MAIZ es también la organización de esas personas que luchan por tener no sólo maíz, sino un lugar para ellos y su cultura y un futuro mejor para sus hijos.

El MAIZ se conforma en Noviembre de 1994, podría pensarse que estuvieron ligados al EZLN; ellos explican que Zapata era un hombre que luchaba por la tierra para sembrar, y ellos (los triquis) luchan por esa misma tierra pero para la vivienda, eso es lo que les importa, sin embargo, creen en la lucha del EZLN y la avalan por ser justa, por lo mismo son adherentes a la otra campaña.

A pesar de haberse consolidado con el nombre de MAIZ, ellos como comunidad ya venían trabajando para tener un espacio para vivir, trabajar y difundir su cultura en la “sociedad cooperativa de producción artesanal de San Juan Copala”; por diferentes conflictos, se da una ruptura con dicha sociedad; de esta ruptura nace el MAIZ.

A finales del año 1994 y después de negociar con el gobierno, y todavía siendo parte de la sociedad cooperativa, obtienen un predio en San Miguel Chalma, sin embargo, la Antorcha Popular no permitió que se instalaran en ese predio por más de dos días, es por eso que salen junto con 5 organizaciones más que iban de la delegación Iztapalapa, este es el punto de separación de la cooperativa; la división sería: Sociedad cooperativa por un lado y MAIZ por el otro.

Sería MAIZ, es decir, todos los miembros, quienes propondrían nuevas reglas para una mejor convivencia entre ellos, así como la creación de una mesa directiva para regular y dirigir los pasos de la organización. A principios de 1995 consiguen el predio que ahora habitan. Fueron muchos los contratiempos que tuvieron que pasar para comprar el predio debido a los cambios políticos que se registraron en ese tiempo en la Ciudad de México, como el cambio de gobierno capitalino, por el cual, tuvieron que esperar para poder negociar nuevamente la compra del terreno.

A pesar de las negativas del gobierno nuevo del Distrito Federal y su Instituto de Vivienda INVI; por fin en 2002 llegan a un acuerdo, el predio es ya casi de ellos, ya pueden comprarlo, se hace ese primer pago en 2002 para acabarlo de pagar en 2005, no sin antes pasar por plantones, toma del edificio del INVI etc., en 2002 se pagó el 10% del total del terreno 135 mil pesos, que tenían en un fondo comunitario, después se dieron mensualidades de alrededor de 8 mil pesos entre 40 familias.

A principios de 2006, se comenzó la construcción de las 40 casas, para poder construir las casas, se necesitaba sacar a todas las personas que hasta entonces habían habitado el predio en casas de cartón, después de solicitar varias veces audiencia con las autoridades para poder sacar las casas a la calle, y sin todavía obtener respuesta, los triquis deciden sacarlas sin ningún permiso, en las banquetas.

En un día de trabajo los triquis reciben la visita de autoridades, amenazando con quitarlos de las banquetas. La comunidad plantea que ese es el único lugar que tienen para vivir pues la maquinaria que se utiliza en la construcción no les permite estar dentro. A las autoridades no les importan las razones y se van diciendo las consecuencias.

En el mes de febrero, cuando la comunidad trabaja colectivamente como cualquier otro día, se comienza a escuchar los gritos de los niños, advirtiendo una presencia: había llegado un camión repleto de granaderos; se bajaron en frente del predio, con su figura amenazante: cascos, escudos y toletes. Algunos miembros de la comunidad que ya se disponían a dejar en la bodega sus herramientas, las tomaron nuevamente mientras llamaban a más compañeros, y así juntos salieron con sus picos, palas y otras herramientas a enfrentar a los granaderos. Afortunadamente no hubo ningún enfrentamiento, éste se daría después, los granaderos al ver a la gente y demás vecinos armados con herramientas y piedras, subieron nuevamente al camión y se alejaron.

Después, el 8 de febrero deciden ir al zócalo capitalino y tratar nuevamente de negociar el asentamiento temporal en la calle, salen muy temprano, hombres, mujeres y niños, van a exigir una solución a su conflicto. Una vez más granaderos llegan a la calle 20 de noviembre queriendo mover a los integrantes de MAIZ, se quedan y exigen respuesta de las autoridades; esto no pasa, los granaderos avientan a mujeres y niños por lo que comienza una riña que terminaría con 14 detenidos entre ellos 2 menores de edad y un hombre gravemente herido de parte de los triquis; de parte de las autoridades un herido grave por golpe en la cabeza.

Las banderas verdes con estrella roja izadas en palos de escoba sirvieron para descalabrar al director del agrupamiento de granaderos. A pesar de la clara desventaja de los triquis con los granaderos, éstos últimos tuvieron que pedir otro camión de refuerzos, más toletes, más escudos se sumaron a la ya de por sí injusta reprimenda y aún así los triquis dieron guerra a aquellos, no es hasta el tercer camión de granaderos que se pudo poner fin a semejante lucha. Suben a “los revoltosos triquis”, no sin antes dejar a algunos muy mal heridos, entre ellos un niño de 11 años que mientras intentaba rescatar a uno de los suyos, fue golpeado con un tolete por un granadero.

Pasan la noche encarcelados, afuera, miembros del MAIZ y amigos, se movilizan para sacarlos, se logra liberarlos y conseguir el permiso de sacar sus casas de cartón a las banquetas mientras se termina la construcción.

El 8 de febrero del 2006, integrantes del MAIZ y amigos, escribían un comunicado dirigido a diversas organizaciones:

A la opinión pública

El día de hoy, 8 de Febrero de 2006 a las 7:00 hrs. aproximadamente, en Av. 20 de Noviembre, Centro Histórico, durante una manifestación pacífica; la Asociación Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas AC. (MAIZ) integrada por 40 familias Triques, fue víctima de una provocación por parte del Agrupamiento de Granaderos de la

Secretaría de Seguridad Pública del DF. (SSP). Estas personas agredieron, en forma violenta, a los compañeros de MAIZ; con la intención de disolver su manifestación.

De esta forma, los miembros de dicha Asociación recibieron golpes en diversas partes del cuerpo; entre ellos algunas lesiones, e incluso fracturas en costillas y rodillas.

El motivo de la manifestación se originó por que desde el año de 2003 el Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas compró al Gobierno de Distrito Federal el predio ubicado en la calle Enrique Contel N° 38, Colonia Ejército Constitucionalista, en la Delegación Iztapalapa; el cual terminaron de pagar en el año 2005.

Por esta razón, los compañeros de MAIZ solicitaron a los servicios Públicos de la Jefatura Delegacional del D.F, en Iztapalapa, autorización para construir unos módulos en la orilla del predio, con la finalidad de que las familias integrantes de dicha Asociación las habitaran mientras se edifican sus viviendas. Sin embargo, la respuesta a dicha petición nunca llegó.

En una reunión celebrada el 3 de Febrero del presente, los integrantes de MAIZ, en previo acuerdo con servidores públicos del Instituto de Vivienda del Distrito Federal (INVI), la subdelegación Territorial Cabeza de Juárez Iztapalapa, y el Gobierno Central del Distrito Federal (GDF), fijaron el 7 de Febrero de 2006 como fecha definitiva para dar una propuesta de solución al proceso de construcción de sus viviendas.

Durante esta reunión el Gobierno Central no mandó representación. El enviado de la Delegación Territorial argumentó no tener capacidad resolutive, mencionando peticiones para el uso de la fuerza pública por parte de la Red de Transporte Público (RTP). Ante esta argumentación, MAIZ pidió una respuesta más concreta y dicho funcionario amenazó con el desalojo violento como salida en lo concreto; rompiendo con esto las negociaciones.

Todo lo anterior llevo (sic) a los compañeros de MAIZ a manifestarse en las afueras de las oficinas centrales del Gobierno del Distrito Federal, con la única intención de buscar una solución a su problema. La cual tampoco llegó.

Durante la agresión catorce compañeros fueron detenidos y trasladados a la Delegación Cuauhtémoc. Los afectados son:

Cuauhtémoc Martínez Nájera
Aurelio Martínez Méndez
Pedro López Cruz
Jesús Eduardo Crianza Nava
Marco Antonio Huerta Heredia
Gregorio Martínez Aguilar
Ignacio Ramírez Flores
Florencia Martínez López
Mateo García López
Julián García López

Carmen Martínez López
Karina García Martínez
Rufina Martínez Aguilar
Víctor Castillo Pérez

De esta manera solicitamos la liberación de dichos compañeros; así como la inmediata solución al problema que aquí se ha expuesto.

Atte.

Asociación Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas AC. (MAIZ)¹⁰

Ese mismo 8 de febrero de 2006 en la noche Joaquín López Doriga dedica unos minutos a la pelea entre indígenas triquis y granaderos en el Zócalo de la Ciudad; el 9 de febrero la jornada da la siguiente información: “*El enfrentamiento de ayer dejó un saldo de 11 personas detenidas y puestas a disposición de una agencia del Ministerio Público por daños a la propiedad y lesiones contra el ejercicio legítimo de la autoridad.*”¹¹

El periódico también menciona que las autoridades declaran lo siguiente: “*La Subsecretaría de Gobierno del DF informó que detrás de estas protestas está la intención de la organización de apropiarse otro predio junto a su campamento, el cual pertenece a la Red de Transporte de Pasajeros del GDF*”.¹²

Los triquis compraron el terreno, y es el mismo terreno que ahora el INVI tiene en prenda mientras se paga el crédito otorgado para vivienda.

El MAIZ es más que una organización, es una gran familia, y como tal existen muchas cosas en las que a veces ellos mismos no están de acuerdo, sin embargo han sabido permanecer juntos por una gran necesidad de trabajo y de superación por parte de sus miembros.

La mayoría de ellos son triquis que llegaron de diferentes regiones de la zona triqui en Oaxaca, algunos de San Juan Copala, otros de Yoxoyusi, otros de Llano de Juárez como Guillermo Ruiz, su llegada a la ciudad de México fue sólo un paso para tener dinero, ir a su pueblo y después ir a otro lugar en donde ganarse la vida, por ejemplo, Guillermo, llegaba con su nueva familia a la Ciudad, sus dos niños pequeños de 4 y 2 años aproximadamente y esposa de 18 años, pues de acuerdo con Guillermo él la compró cuando ella tenía 13 años y el 18.

¹⁰ Comunicado proporcionado por MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas)

¹¹ <http://www.jornada.unam.mx/2006/02/09/045n1cap.php>

¹² ibidem

Cuenta que encontró a su suegro en la central de autobuses de San Lázaro de pura suerte, Guillermo ya no tenía mucho dinero, sólo le había alcanzado para el pasaje, ese encuentro le dio una nueva oportunidad para ofrecerles la educación que él quería para sus hijos, el sueño de Guillermo era que sus hijos estudiaran para regresar al pueblo y ser maestros, pues según él los maestros eran los mejor vestidos en el pueblo, los que tenían dinero y una mejor calidad de vida.

Es un hombre que ha trabajado mucho y muy duro para darle todo a su familia, es un señor pequeñito de aproximadamente 1.50cm, sus hijos son mucho más altos que él, según cuenta él ama a su familia, sin embargo nunca se los ha dicho, su hijo Javier de 14 años encontró en las drogas un camino fácil, nadie sabe por qué se droga, aunque muchos le echan la culpa a su familia, él ha estado en terapias con el niño algunas veces Guillermo se pregunta si no será un castigo de Dios por vender sábanas para cigarrillos de marihuana entre las diferentes cosas que vende en su apuesto localizado cerca del metro escuadrón 201 en Iztapalapa.

b) Prohibido tomar e inventar chismes

La mayoría de las personas que ahora conforman MAIZ y las que ya tienen casa en la comunidad, están de acuerdo con el reglamento que ellos mismos firmaron y que ninguno de ellos conserva la copia que le fue entregada, ni siquiera la mesa directiva, pues la oficina ha estado en contacto directo con polvo, lluvia y ratones; sólo saben una de las reglas, la cual ha sido importante en el desarrollo de la comunidad y el trabajo para la construcción de sus viviendas: el consumo de bebidas alcohólicas está prohibido.

Don Juan, presidente de la mesa directiva, ha sido el responsable del reglamento, la regla número uno, o al menos la que todos mencionan como número uno: NO INGERIR BEBIDAS ALCOHÓLICAS, pero ¿por qué?, los triquis son personas muy agresivas cuando toman alcohol, no saben controlarse y golpean a sus mujeres, comentan las mujeres.

Algunos de los miembros de MAIZ que firmaron el reglamento y en especial esta regla siguen tomando bebidas alcohólicas, algunos de ellos han sido multados por la mesa directiva, las multas varían, algunos mencionaron \$500 pesos, otros mencionaron cajas de refrescos etc., algunos como el marido de la señora Mago ha sido multado, ella está harta del alcoholismo de su esposo, puesto que cuando él está en estado de ebriedad suele golpearla y humillarla en público.

“Algunas veces aquí me han visto cómo me trata y todo eso, le hablan, le regañan, le llaman la atención,(...) y ¿ustedes quiénes son? ¿Eres su mamá? ¿su papá? ¿para que la defiendan?, así dice, así contesta nada más. Tú no eres su mamá ni su papá ¿Para qué la defienden? ¿es tu hija? o ¿qué?(...) así hace, así contesta”.

Margarita mejor conocida en la comunidad como Mago, es madre de 4 pequeños, 2 niños y 2 niñas; las edades de sus hijos son de 14, 12, 7 y 4. Ella también es indígena, a pesar de estar en MAIZ ella no es triqui, ella es otomí casada con un hombre triqui.

Mago es ama de casa y trata de ayudar a la economía de la familia vendiendo productos de Avón y haciendo artesanía para otros de vez en cuando, las mismas personas de la comunidad que tienen puestos para vender son las que le llevan el material, la mano de obra se la pagan a 5 pesos por diadema.

Ella es una de las personas que está de acuerdo con la regla que prohíbe el consumo de alcohol en MAIZ, ella comenta que *“A algunos les vale,(...) no obedecen que no deben de tomar, es que toman ellos y luego pasan muchas cosas, según ellos que porque están borrachos no se acuerdan lo que dicen, cómo no se van a acordar, se acuerdan nomás se hacen (...) aunque lo hayan multado, ese señor le vale ”* .

Mago comenta que su marido es una vergüenza para la familia, y cuando ella ha tratado de hablar con él, él dice que seguramente alguien lo ha de haber molestado para que su reacción fuera esa. Cuando Mago piensa en irse vienen a su mente los esfuerzos que ha hecho para obtener la casa que van a habitar ella y sus hijos, *“si me voy, ¿qué gano? Total yo aquí he trabajado muchísimo, digo para qué lo voy a dejar si no fuera por mis hijos yo me iba, para qué lo voy a esperar a él, pero pues, yo lo hago por mis hijos”*

En MAIZ todos trabajan en comunidad, siempre han trabajado así, sólo que cuando vivían en casas de cartón, barrían banquetas, limpiaban los baños, se tiraba la basura, sábados y domingos, ahora aunque también se limpian los baños y se barre, además se ayuda en la obra, los mayores y los niños le entran a este trabajo, los niños juntan los clavos oxidados que se utilizaron en la obra para venderlos y sacar algún dinerito que irá al fondo de la construcción de las casas.

Las personas adultas y los jóvenes hacen mezcla y ponen los pisos, techos y lo que haga falta en las casas, mientras que las mujeres recogen la basura o cavan hoyos en el piso para hacer las cisternas o son requeridas por los trabajadores para hacer otros trabajos, dependiendo de las necesidades de la obra.

Hay veces en que el dinero viene de las multas que se han aplicado a las personas que infringen una regla de la comunidad. Samuel comenta de las personas que toman alcohol y son sorprendidas “... toman, pero lo hacen a escondidas, pero luego se les multa,(...) ese dinero se va a la caja de ahorro de MAIZ, cuando van a alguna marcha o incluso aquí en la obra, si se necesita dinero de ahí lo agarran”.

“Antes algunos compañeros tomaban, se alocaban y empezaban a pelearse, a insultar a la gente” Samuel

El alcoholismo es un problema grave en cualquier sociedad, pues es causante de muerte, violencia, violaciones, etc., Don Enrique a quien algunos llaman tío Enrique es hermano de Don Juan quien también es una persona muy respetada en la comunidad, pues ha luchado junto con su hermano Juan para cambiar algunas de las tradiciones que ellos consideran que atentan contra la dignidad de las personas como es vender a las mujeres. Cabe señalar que Don Enrique tiene varias hijas a las que respeta y se niega a vender pues en sus palabras no son animales y tienen el derecho de decidir con quién y cuándo se van a casar.

Don Enrique menciona en el libro “Recordando Nuestra Historia” “...todos los lugares donde se establece la comunidad indígena para vivir en el Distrito Federal, vivimos con basura, con la borrachera, con la droga y todo lo demás...”¹³

Los triquis hacen limpieza cada sábado, todas las familias colaboran y son anotadas en una libreta, si no participan ese día, tendrán que pagarlo con trabajo, todos los sábados, la cantidad de basura que se acumula en el predio es inmensa, los mismos triquis durante la semana, se encargan de tirar la basura donde caiga, sin importarles que ellos mismos tendrán más trabajo al siguiente sábado, esto se da desde los padres hasta el niño más pequeño, sin embargo, no parece haber regla alguna sobre tirar la basura.

¹³ Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas, *“Recordando nuestra historia. Voces de MAIZ.”* Editado por Editado por Ce-Acatl A.C., México 2003, pp9

c) Desgranando el “MAIZ”

“algunos no viven aquí todavía” Samuel

En el predio viven alrededor de 20 familias, se están construyendo 40 casas, los ocupantes son en su mayoría triquis, el terreno de cada familia costó alrededor de 25 mil pesos, los cuales pagaron en 3 años, con el terreno como garantía.

Las familias que conforman la agrupación MAIZ son principalmente triquis, aunque hay excepciones, ya que conforme se dio la lucha se fueron integrando personas que ahora pertenecen a la comunidad por diferentes razones como: 1) personas que se casaron con triquis y que no pertenecían a ninguna comunidad indígena 2) indígenas de otras etnias que se casaron con triquis, 3) por las contribuciones que han hecho a la comunidad, es el caso de Carmen que por su profesión de abogada ha llevado varios asuntos jurídicos de MAIZ y lo cual le dio un lugar en la comunidad o como Zoidec que ha trabajado con varias generaciones de niños.

Hasta ahora la comunidad había estado sin muchas de las familias que conforman la organización, esto porque algunos tienen un lugar donde vivir y otros porque están vendiendo sus artesanías y duermen en los puestos que no siempre están en la Ciudad de México, y otros porque en su intento por conseguir más dinero para la casa se fueron a Estados Unidos y simplemente se olvidaron de que tenían familia y se quedaron por allá, algunos sin siquiera mandar dinero a los niños que dejaron.

En el caso de Leidy (sic) que no es indígena triqui, sin embargo, estuvo casada con uno, se quedó sola en MAIZ después de que su marido se fuera a Estados Unidos poco después se dio el divorcio. Leidy cuenta que durante su matrimonio, sufrió mucho con su marido pues la golpeaba y humillaba en diversas ocasiones; ella decidió no seguir aguantando más abusos, esto a raíz de que él intentó enterrarle unas tijeras.

Leidy comenta que se casó cuando tenía 16 años. Cuando ella tenía 14 años un jovencito a quien ella no conocía, llegó a su casa junto con sus padres pidiendo la mano de Leidy a la madre de ésta, “¿cuánto quiere por su hija?” dijo el joven, fue sorpresa para la madre de Leidy pues no tenía idea de que se vendía a la mujer en esta etnia.

La madre de Leidy se casó con un triqui, uno diferente, pues es el líder de la organización MAIZ, y el que ha sido además de un gran apoyo para las familias, un revolucionario, pues ha cambiado un poco las formas de hacer las cosas en la comunidad.

Desde que el tío Juan implementó la multa a los alcohólicos, las agresiones contra mujeres a causa del alcoholismo en los hombres ha bajado, comenta Leidy. Ella y su madre han ayudado a esto, pues desde que Leidy se decidió a dejar a su esposo, ellas se han dedicado a defender a las mujeres de la comunidad de abusos. Algunas veces han tenido que soportar insultos del marido de la víctima.

El MAIZ ha pasado por muchos cambios, que lo han hecho caer, levantarse y consolidarse, el último gran cambio fue la expulsión de 14 familias que no estaban dispuestas a seguir las normas de la comunidad y que durante su estancia causaron diferentes problemas que llegaron a agresiones físicas incluso contra niños pequeños.

Se puede decir que los triquis que permanecen en la organización son los que siguen las reglas y no tratan de dividir a la comunidad, aunque de vez en cuando se tomen una cerveza no hay agresiones a otros miembros.

La comunidad por el momento está formada por 36 miembros, algunos de ellos todavía no tienen familia.

Víctor Castillo Sandoval está casado con Rosalía Sandoval, son padres de cinco, dos niños de 16 y 14; así como de 3 niñas de 13, 11, y 10 meses. Víctor vende artesanía y es el único en MAIZ que tiene una carrera universitaria, estudió economía en la UNAM, pero no ejerce la profesión, su esposa Rosalía también vende artesanía. Todos ellos son triquis y a Rosalía le encanta vestirse con su huipil rojo.

Aurelio vive con su hija Frida de 13 años. Aurelio es un hombre casado por segunda vez, con su nueva esposa tiene una niña pequeña, su actual esposa no vive con él, pues ella es maestra de una escuela rural en Oaxaca por lo que tiene que estar allá toda la semana, por lo que lo visita sólo en vacaciones.

Joel es un joven de 18 años que aparenta tener más edad, se fue a Estados Unidos cuando tenía 14 años y su madre acababa de fallecer, regresó a vivir con sus hermanos menores Gregorio mejor conocido como Ave de 16 y Willi de 12 aproximadamente.

Felipa vive con su hijo Víctor de 25 años aproximadamente, los dos venden artesanías en un parque cerca de la Alameda, Víctor estuvo un tiempo en Estados Unidos, por lo que le fue fácil decorar su casa.

Samuel de 16 años vive con su hermano Javier de 14 años, sus padres viven en Chalco después de que su madre fuera expulsada de la comunidad por engañar a su esposo con otro hombre.

Simitrio es miembro de la organización casi desde sus inicios, él no es triqui pero se ha adaptado a ellos muy rápido, incluso ya habla un poco de la lengua, se presenta a la obra para trabajar, su esposa es Carmen la abogada de la comunidad, ha llevado varios casos jurídicos de la organización y personales como el divorcio de Leidy, entre otros. Su hijo Camilo de 4 años juega y se divierte mucho con los niños de la comunidad.

Verónica vive con su esposo Lucio y sus niñas: Jennifer de 6 años mejor conocida como “la gordis” y Sandra de 2 mejor conocida como “la pelona”. La gordis es una niña muy delgada que no tiene nada de gordita, sus padres le dicen así porque cuando era bebé sí estaba gordita; la pelona ahora ya tiene más cabello, no así cuando era un bebé.

Mateo vive en el predio con su esposa María y sus pequeñas hijas Mayte de 5 años y Cristal de 2. María trabaja todo el día en la casa como ama de casa y va todos los días por su hija Mayte a la escuela mientras que la pequeña Cristal se queda a jugar con los niños de la comunidad. Mateo vende artesanía.

Florencia tiene una pequeña tienda en el predio en donde vende productos básicos entre los triquis como: coca-cola, sopas maruchan, huevo, arroz, papel de baño y aceite comestible entre otros productos, vive con sus hijos: 3 mujeres de aproximadamente 19, 14 y 11 respectivamente y un joven de aproximadamente 18 años.

Gregorio mejor conocido como Goyo vive con su esposa Margarita mejor conocida como Mago quien es indígena otomí. Tienen 4 hijos: Eduardo de 14 años, Montserrat de 13, Jonathan de 7 y Violeta de 4. Mago comenta que antes de que Violeta naciera, hubo otra niña que desafortunadamente murió a la edad de 2 años y que nunca supieron de qué murió, pues los médicos no dieron razón.

María es madre de Mateo es una señora de edad avanzada que vive en el predio con su hija menor Verónica de 15 años, Verónica es una niña morenita que cuando hace mandados a su madre gusta de cantar mientras camina, parece ser muy alegre pero años atrás la encontraron a punto de saltar a la avenida Zaragoza desde lo alto del puente que la cruza, estaba muy deprimida. Las personas de la comunidad la convencieron de no saltar y la llevaron a su casa. *“Ahora parece más feliz”* comenta Samuel.

Olga es una viejita de aproximadamente 80 años, aunque las personas que la conocen dicen que todos los años dice que tiene 80. La conocen como abuelita perica, ella sólo habla triqui y lo “necesario” para vender sus productos, si alguien le dice: ¿cuánto es lo menos?, ella siempre gritará el precio del producto, no sabe más. Es la curandera de la comunidad y las mujeres que tienen bebés llevan a sus hijos a consulta con ella, pues sabe curar el mal de ojo entre otros padecimientos. Aunque en día de fiesta porta un huipil brillante y limpio, casi siempre luce un huipil viejo y sucio. A ella le gusta la cerveza y diario compra 2 o más caguamas, a veces sale de su casa para platicar de la ingratitud de su hijo y la ingratitud de la vida que le ha tirado los dientes. Ella nunca es multada a pesar de entrar y salir con su par de caguamas.

Antonia y Paladio viven con sus 3 hijos, Edgar de 10, Ronaldo de 8 y Toñita de 4. Cuando Edgar nació, Antonia tuvo problemas para alimentarlo, pudo haberle dado leche de fórmula pero una joven que había dado a luz a un niño meses antes se ofreció a amamantar a Edgar; Leidy ahora bromea diciéndole a Antonia que Edgar es su hijo. Edgar es un niño de buenas calificaciones comentan las orgullosas madres.

Álvaro es miembro de la organización, todavía no tiene familia propia por lo que vivirá solo en la casa que se construye. Estuvo un año en Estados Unidos en donde juntó el dinero que hizo posible la compra del pedazo de terreno; es hermano de Samuel y Javier cuyos padres viven en Chalco a raíz de la expulsión de su madre. Álvaro está pensando irse a Estados Unidos cuando termine la obra para juntar dinero, esta vez para comprar a la que será su esposa.

Leidy vive con su hijo Daniel de 10 años y con su amiga Juana, las dos son costureras y trabajan en una maquiladora haciendo playeras.

Enrique, mejor conocido como tío Enrique vive con su hijo José Ángel de aproximadamente 20 años. Enrique es un señor de edad avanzada, se puede ver en su cabello abundante y cano. Vende artesanía y es el hermano mayor de Don Juan.

Cuauhtémoc es un joven de aproximadamente 30 años que estudia enfermería, es novio de Leidy desde hace tiempo.

Marco Antonio mejor conocido como Tanis y Eva son pareja desde hace más de 6 años. Tanis es músico de un grupo llamado Panteón Rococó y es urbano como dicen los triquis a las personas de la ciudad, él ha estado ligado a los triquis desde hace mucho tiempo, fue uno de los encarcelados el 8 de febrero de 2006, gracias al representante de su grupo se agilizaron los trámites de liberación de todos. Eva es austriaca y es enfermera, le interesa mucho la medicina natural y ha estudiado diferentes cursos de medicina alternativa en la Universidad de Chapingo.

Pedro López y Carmen viven con sus 3 hijos, Axel de 16 conocido como el Cholo, Pedro de 14 y Omar de 12.

Alberta vive con su hijo único Francisco conocido como Pancholín de 11 años. Alberta es la persona que tiene más dinero en la comunidad según comentan, tiene un automóvil y el lugar donde vende su artesanía es un buen lugar, ella ha comentado que paga alrededor de 10 mil pesos mensuales para que la dejen vender allí. Tiene un perrito Chihuahua llamado chiquito al cual Alberta considera su hijo preferido según Pancholín.

Julián está juntado con una muchacha de aproximadamente 16 años, casi no sale de la casita de cartón, sólo en contadas ocasiones para lavar la ropa e ir por las tortillas.

Clemencia y Jorge o el Chiapas por ser originario de aquel Estado, están esperando a su primer hijo. El Chiapas trabaja en la construcción de las casas, su mujer vende artesanía.

Jorge y Alejandra viven con su pequeño hijo Jorgito de 3 años, Jorge vende artesanía, vende en ferias a lo largo y ancho de la República Mexicana, por lo que hay periodos en los que se ausenta por largo tiempo.

Nacho es divorciado, vive en el predio y tiene lugar en él, su esposa vive en una de las casitas de cartón pero cuando termine la obra tendrá que irse; a Nacho le gustaría tener la custodia de al menos 2 de sus 4 hijos, pero su esposa está muy enojada con él por lo que a veces regaña a los niños cuando escucha que le dicen papá a Nacho dice Samuel.

María Dominga y su esposo Mario viven con su hijo Luis de 4 años, trabajan todo el día vendiendo artesanías por lo que es raro verlos, pues por lo general pagan para que alguien les haga el trabajo colectivo.

María García y Teresa son madre e hija, venden artesanías en la Alameda. Teresa estuvo a punto de ser vendida por su madre cuando ella tenía 14 años, su primo la apoyó para que siguiera estudiando, ahora tiene 19 años y quiere retomar sus estudios para ser fotógrafa.

Marcelino vive con su esposa Bertina y esperan a su primer bebé, Marcelino vende artesanía y Bertina lo ayuda de vez en cuando.

Albino es viudo, vive con su madre y 2 de sus hijos: Valente y Benito, en el pueblo (San Juan Copala) viven sus demás hijos. Valente y Benito son niños de aproximadamente 8 y 6 años respectivamente, no van a la escuela, ya varias personas en la comunidad han tratado de inscribirlos a la primaria sin resultados, pues no tienen las actas de nacimiento de los niños, que las escuelas piden como requisito para la inscripción.

Zoidec es una mujer de aproximadamente 36 años, ella no es triqui pero ha estado muy cerca de la comunidad, fue monja pero renunció a los hábitos, en su etapa de monja conoció a la organización, pues iba a jugar con los niños y a hablarles de religión por medio de juegos.

Santiago y su esposa viven con sus 12 hijas y su pequeño hijo Leonardo de apenas 1 año. Es la familia más numerosa en MAIZ, la pareja siempre quiso un hijo varón y lo consiguieron después de 13 intentos. Las niñas de esta familia son muy unidas y cuando una de ellas o su pequeño hermano se encuentra en problemas todas van al rescate; los niños en MAIZ dicen que no las quieren porque son montoneras y tienen muchas fricciones con ellas.

Ángela vive con sus dos hijas: Bety de 10 y Norma de 13. Bety reprobó un año escolar, y sus calificaciones son muy malas, va a la escuela cuando quiere pues su mamá no está con ellas durante el día, a veces se va y no regresa en días, por lo que Norma se encarga de las comidas y demás quehaceres; Norma es una niña que va muy bien en la escuela.

Camilo es divorciado y vive solo en el predio, vende artesanía y casi no está en su casa.

Rufina y Antonio, mejor conocidos como Mina y Toño viven con sus hijos: Cyntia (sic), Edgar y Gilberto. Mina ha pasado muchos apuros con Gilberto pues tiene parálisis cerebral a causa de meningitis. Ella está nuevamente embarazada.

Juan Acevedo y Ana López tienen 2 hijos: una jovencita llamada Ana Laura de 14 años y Juanito un niño de 12. Ana Laura ha llevado una vida difícil comenta su madre, pues Juanito nació con parálisis cerebral que le impide mover sus piernas y desde entonces Ana Laura ha tenido que ir con su madre a las terapias del niño y ayudar más en la casa. Anita asiste a su hermano en todo.

Eva y su esposo tienen dos niñas y un niño. Doña Eva es una señora que no vive en el predio aún, pero siempre está lista para el trabajo colectivo los sábados; rara vez la acompañan sus hijos o su marido.

d) Número de miembros que conforman la organización

En el MAIZ como en toda organización existe una mesa directiva que se encarga de solucionar cualquier problema que afecte a la comunidad, sin embargo, la mesa directiva no decide por sí sola, sino con el consenso de la gente que integra la comunidad. La mesa se cambia cuando alguna persona no hace bien su trabajo o cuando la comunidad así lo decida.

La mesa se conforma de la siguiente manera:

- Presidente -----Juan Acevedo
- Vicepresidente-----Víctor Castillo
- Secretario ----- Pedro López
- Tesorero-----Aurelio Méndez
- Vigilante-----Ignacio Ramírez

El Presidente se encarga de negociar sobre cualquier conflicto o asunto concerniente a la comunidad, Don Juan ha llevado la presidencia positivamente, pues él sabe negociar, sigue las reglas de la organización y es una persona muy tranquila que se preocupa por enseñar a los más pequeños, así como a los adultos de que hay cosas que se tienen que cambiar de la cultura para que éstos se sientan orgullosos de ser triquis.

En muchas ocasiones Don Juan ha antepuesto su trabajo para solucionar los conflictos que se han llevado a cabo dentro y fuera de la comunidad, algunas veces lo han castigado en su trabajo por asistir a negociaciones con el INVI. La casa de Don Juan es igual a la de todos, él no goza de más privilegios por ser el líder de la organización, tiene más responsabilidades pues hace de padre de todos en la comunidad.

En palabras de Don Juan “...tenemos que empujar este proyecto para otros compañeros que vienen atrás de nosotros, y como dice el himno zapatista hay que seguir luchando por los que vienen atrás de nosotros”.

El vicepresidente se encarga de solucionar y negociar en conflictos junto con el presidente, o cuando no se encuentre el presidente, Víctor Castillo es el vicepresidente de la mesa directiva, está casado con Rosalía Sandoval, son padres de 5 niños, el mayor tiene 16 años y la más pequeña 10 meses, el mayor de sus hijos estudia el bachillerato, y piensa en terminar una carrera.

El Secretario se encarga de anotar todo lo que pase en las juntas y de dar explicaciones del por qué de la marcha a cualquier persona que pregunte, en las marchas verifica que todos vayan bien y anota lo que pasa incluso en las marchas para después reportarlo en las asambleas de información; su nombre es Pedro López su esposa se llama Carmen y con ella tiene 3 hijos, Axel, Pedro y Omar, de 16, 14 y 12 respectivamente, todos ellos estudian, y algunas veces van a vender los fines de semana.

El Tesorero se encarga de administrar el dinero de la organización, a veces lo recoge casa por casa y anota a los compañeros que ya han dado, cuando se hacen cooperaciones para ayudar a algún miembro él se encarga de recolectar el dinero y de anotarlo en la respectiva libreta; su nombre es Aurelio Méndez es divorciado con una hija de 13 años, y actualmente está casado con una maestra que da clases en Oaxaca.

El Vigilante se encarga de dar los avisos de las asambleas que se van a llevar a cabo, de anotar los nombres de las personas que trabajan en el trabajo colectivo los fines de semana y de realizar mantas para las distintas marchas o plantones que se han llevado a cabo; su nombre es Ignacio Ramírez y es mejor conocido como Nacho, es divorciado y tiene 4 hijos, dos niñas y dos niños, de 12 la mayor y 6 el más pequeño.

e) La construcción de un sueño

“...vivíamos en las banquetas” Leydi.

Niños, jóvenes, adultos y ancianos lo llaman tío Juan, pues les ha dado la esperanza de construir una casa en el predio que antes tenía casas de cartón en la cual ni siquiera habían pensado en un principio, pues cuando llegaron a la ciudad en busca de trabajo y estudio para sus hijos, los triquis llegaron sin un lugar estable, cambiando de lugar cada mes, pues iban de delegación en delegación, durmiendo en sus puestos de artesanías, familias completas, incluso, algunos niños nacieron en los puestos.

Los motivos de la migración a la que se ven forzadas las comunidades indígenas, son de diversos tipos, entre los cuales destacan:

- Migración para salvaguardar la vida. Esto debido a los problemas políticos en los que se encuentra la zona triqui.
- Migración para la obtención de ingresos. Los jóvenes que apenas están iniciando una familia, se van muchas veces a los Estados Unidos, tratan de cruzar la frontera con la ilusión de poder conseguir dinero para poder casarse a su regreso.

La migración no sólo se da en el contexto internacional, se da en un contexto nacional, las personas de los diferentes Estados llegan a las ciudades en busca de más ingresos y mejor nivel de vida; “ *El estado de Oaxaca es uno de los estados mexicanos que mayor número de migrantes aporta con aproximadamente el 27% del total ya que, generalmente, migran en grupos familiares*”¹⁴

El predio fue un logro para los triquis, pues después de muchos años de lucha y de no ser tomados en cuenta como comenta Don Enrique “*Hace tiempo ha habido situación política represiva en nuestra comunidad, hace los años de los 70, 80, ha habido represión nuestra comunidad es por eso, se dispersaron los compañeros, poco a poco fuimos llegando a la ciudad de México, y al llegar a la ciudad de México necesitamos reaccionar, es otro ambiente, es otra situación y tenemos que agruparnos para poder enfrentar de esta situación de las autoridades, para poder solicitar algún beneficio en esta ciudad tan grande*”.

Los triquis llegan a la ciudad y se encuentran con diferentes condiciones de vida, no tienen dinero, huyen de la miseria y violencia de la que eran víctimas en sus territorios originales. La ciudad les enseña diferentes mundos, diferentes formas de ver la vida y diferentes niveles económicos, son apartados de los demás, llegan a un lugar donde no tienen tierra para subsistir, ahora lo tienen que hacer de manera diferente, su arte se vuelve artesanía y se vende como parte del México folclórico.

¹⁴ <http://www.ciad.mx/boletin/marabr04/Migracion.pdf>

“La vivienda es esencia de la seguridad y el desarrollo de la vida familiar cotidiana; constituye la unidad básica de los asentamientos humanos; conjuga entre otros, temas como población, medio ambiente, relaciones comunitarias y desarrollo económico”.¹⁵

Llegan pues sin ningún lugar donde vivir y sobretodo convivir y reproducir su cultura, llegan a vender para subsistir, la mujer es la que tiene la mayor obligación ya sea cuando es pequeña o cuando ya es madre. Subsisten en la ciudad, sin territorio, como nómadas en busca de oportunidades de venta en delegaciones, durmiendo en banquetas dentro del puesto ambulante que cambiará de ubicación el siguiente mes.

Al principio se buscó un lugar dentro de la ciudad ante la imposibilidad de regresar a sus comunidades por la falta de dinero sobretodo, el espacio les fue asignado, sin embargo, ellos lo pagaron y terminaron de pagarlo en 2005, ya tenían pues un espacio propio como comunidad, sin embargo, las condiciones de las viviendas eran precarias, las viviendas estaban construidas de laminas de cartón, sus lugares de convivencia eran de tierra, cuando llovía todo era lodo y los niños llegaban a sus escuelas con los zapatos sucios de lodo, para algunos niños era diferente pues sus padres se preocupaban por llevarlos limpios y los sacaban cargando del predio para conservar sus zapatos limpios.

El proceso de vivienda llevó mucho tiempo, y ocasionó una gran fractura entre diversas familias que no aceptaban las nuevas reglas de la nueva mesa directiva representada por Don Juan, estas diferencias eran entre otras por el alcohol.

El conflicto termina con la expulsión de 14 familias, que se disponen a llevar a cabo el reglamento de cero alcohol, sin embargo, algunos en el MAIZ todavía toman, por lo que la violencia dentro del hogar se hace presente. Samuel lo explica así: *“Los que estaban antes sólo querían tomar, no querían hacer guardias, no querían lavar los baños, además de que le pegaban a cualquier persona cuando estaban borrachos, incluso a niños”*

Cuando se han ido las 14 familias, los integrantes de MAIZ que quedan, se han unido más, pues los conflictos con las 14 familias expulsadas los han hecho crear lazos más fuertes, que les servirán en el futuro para las continuas movilizaciones que se llevarán a cabo durante el proceso de vivienda digna.

Uno de los arquitectos que estuvieron durante el proyecto de vivienda de MAIZ fue Roberto Pimentel quien explica *“Más que las 40 casas en frío, es la construcción de un territorio y la reconstrucción de una identidad”*, los triquis fueron según el arquitecto los que decidieron que la de su vivienda tenían que ser casas de manera horizontal; la propuesta de los arquitectos según relata el Arquitecto Roberto Pimentel: *“Eran dos edificios”* en estos dos edificios los triquis podían haber tenido espacio para áreas verdes, sin embargo, ellos dijeron que no se podía de esa manera, pues en su organización no podía estar uno encima del otro y según los triquis eso era lo que iba a pasar con el edificio.

¹⁵ Revista *“Malacate. La vivienda es un derecho”*, Julio-Agosto México 2004, pp2

Ellos no querían que esto sucediera y ellos mismos en reuniones con los arquitectos, decidieron la forma de las casas, así como la ubicación de sus áreas verdes y un templete para los grupos que pudieran ir a tocar en sus fiestas.

La cultura y el lugar de vivienda van de la mano para reconstruir una identidad que se ha perdido dentro de la ciudad, así lo explica el Arquitecto *“Rescatar la cultura, el primer paso es asentar territorio y el segundo reconstruir la identidad a través de la lengua, el baile”*. Arq. Roberto Pimentel

La vivienda indígena en el pueblo es muy precaria, consiste en una sola pieza y el piso es de tierra, cuando los triquis llegaron a la ciudad se enfrentaron a la falta de un lugar digno para vivir como comenta Susana *“Dijimos a lo mejor papá chi vive bien, vivía en casa buena (...) durmiendo así nomás, afuera como hace frío (...) a las 5 de la mañana llegaban los que iban a trabajar, pues ya levantamos y nos fuimos a vender a Zócalo”*

En ese entonces Susana tenía dos hijos, el menor, con un cuadro grave de desnutrición y deshidratación, pues según Susana su pequeño de entonces 2 años, no comía y sólo tenía diarrea, además de no poder siquiera caminar, lo cual afectó a toda la familia, pues el poco dinero se terminó tratando de salvar la vida del pequeño; llegaron a la ciudad y se encontraron con un problema muy difícil para conseguir una vivienda digna, muchos años pasaron para siquiera poder tener un lugar.

Vivían en una fría banqueta que se convirtió en hospital y cunero cuando su tercer hijo vino al mundo. Estuvieron vendiendo de delegación en delegación, viviendo en donde se pudiera, siempre unidos como comunidad, y después como organización. La organización MAIZ les ha dado el reconocimiento que no hubieran logrado como comunidad porque sólo cuando se formó MAIZ, se formó la mesa directiva que ha dado la cara en las negociaciones con el INVI.

El gobierno siempre ha tratado de dividirlos, sin embargo, la transparencia con la que se han llevado los asuntos por parte de Don Juan, los ha hecho seguir. A Don Juan han tratado de sobornarlo ofreciéndole casa y dinero, *“prometen todo pero no hay que conformarse con algo pequeño, siempre se debe pedir más (...) algo para todos”*. Don Juan.

Las autoridades dicen que los indígenas somos migrantes entons (sic) quiere decir que andamos de algún lugar a otro, casi casi nos quieren decir que somos nómadas y por nómadas sencillamente no tenemos un lugar fijo y por eso no tenemos derecho de participar dentro de trabajo, como un lugar digno para vender nuestras artesanías y así mismo también no tenemos derecho de vivienda, ni otro beneficio. Don Enrique.

Los niños han crecido con una mentalidad diferente a la de cualquier niño, pues la mayoría de éstos ha tenido que ir a los plantones, marchas, manifestaciones y peleas de todo tipo con autoridades y con personas que han querido quitarles el pedazo de banqueta donde comercializan sus productos.

Para Samuel el MAIZ significa “*Un rato de lucha, de estar ahí marchando (...) luego las marchas que tiene uno que ir a apoyar*” muchos de los niños y adolescentes agarraron palos, palas para defender su predio de los granaderos que llegaron a quitar las casitas de cartón que habían puesto en las banquetas en lo que se construían sus casas, un 4 de febrero de 2006.

Alicia Vargas directora del CIDES I.A.P. (Centro Interdisciplinario para el Desarrollo Social) comenta que no es una prioridad del gobierno regular las viviendas de las comunidades indígenas “*...no es un proyecto (del gobierno) que tengan realmente de regularización de las comunidades indígenas, yo he sido testigo del movimiento de lucha de la vivienda de por lo menos dos predios y me queda clarísimo que no es un interés político, es si se pone de moda pues si*”.

LAS SONRISAS INOCENTES DE MAIZ

La comunidad se distingue por que hay muchos jóvenes y sobretodo niños, hay personas adultas, sin embargo, en su mayoría son personas muy jóvenes a pesar de que a veces puedan verse un poco mayores, pues tienen hijos adolescentes que ya están pensando en casarse.

Los triquis se casan muy jóvenes por lo que se puede ver mujeres de apenas 26 años con hijos de 12 años o más grandes, los jóvenes se enfrentan a grandes problemas al no tener una educación completa, pues la mayoría de los que ahora tienen entre 20 y 30 años, ya son padres y ni siquiera terminaron la educación secundaria.

Sin embargo, no sólo es la educación escolar, si no la educación en todos los sentidos, no hay hábitos de higiene en las personas mayores, mucho menos en los niños, ni hábitos alimenticios rigurosos pues no prestan demasiada atención a la alimentación sana y parece no preocuparles el futuro de sus hijos.

a) Exclusión en la educación

*“Todos tienen derecho a la educación.
En nuestro país, la educación básica es
gratuita y obligatoria.
En la escuela no deben imponernos
castigos que vayan en contra de
nuestra dignidad”.*
ART. 28 Derechos de los niños¹⁶

La mayoría de los triquis que viven en la comunidad MAIZ fueron a la escuela, al menos a la primaria, sin embargo, algunos de los adultos no saben leer, escribir y unos cuantos hablan con mucha dificultad el español.

Los jóvenes de MAIZ, no terminaron la secundaria, tres estudian bachillerato, y sólo uno estudia una carrera universitaria, en el caso de la mesa directiva, sólo hay una persona que estudió una carrera universitaria, se llama Víctor y es padre de 5, el mayor estudia bachillerato y la menor tiene apenas 10 meses, Víctor dice haber estudiado en la UNAM (Universidad Nacional Autónoma de México), y su manera de hablar y de conducirse hacia los demás es mucho más abierta a la de cualquier triqui, tiene más seguridad en lo que dice y hace.

¹⁶ Teresa Ulloa, *“Manual de los derechos de las niñas y niños en el Distrito Federal”*, Dirección General de Equidad y Desarrollo Social, México 2000 pp64.

Es el único de los triquis de MAIZ que cuenta con una carrera universitaria, a pesar de no haberse titulado y de no ejercer, Víctor comenta que le va mejor en el puesto, es comerciante al igual que su esposa, vende artesanía entre otras cosas de temporada.

Debido a la poca educación de las personas, algunas enfermedades las siguen atribuyendo a hechos fantásticos como el mal de ojo y otras brujerías que atribuyen a envidias de otras personas

La mayoría de los jóvenes que siguen estudiando, como ya se dijo el nivel más alto de los actuales estudiantes es bachillerato, son escépticos al atribuir las enfermedades como el mal de ojo a envidias, así como para las algunas de las costumbres y tradiciones triqui, cuestionan más acerca de ciertas creencias, sin embargo, los jóvenes de menor grado de estudios, se inclinan más a ser supersticiosos y cuidadosos con las enfermedades y maldiciones de las que puedan ser víctimas.

Algunos de los que ahora son adolescentes y que no estudian, han preferido en algunos casos trabajar vendiendo artesanía ocasionalmente o trabajar en la obra, algunos, los que no tienen familia lo hacen ocasionalmente; la mayoría de ellos dejaron la escuela porque no aguantaron la continua discriminación de la que fueron víctimas, algunos comentan que los niños se burlaban diciéndoles: “indios” “oaxacos” o una combinación de las dos, seguidas de groserías y de acciones despectivas.

En el caso de las mujeres la situación cambia completamente, pues aunque las mandan a la escuela, los padres, especialmente las madres, les dan una educación distinta, las mujeres indígenas son aún en estos tiempos educadas para servir a otros, en primer término, es decir, cuando son pequeñas deben de servir a los hermanos mayores y menores, cuando son mayores y se casan deberán servir al marido.

En MAIZ se ha querido cambiar la nula participación de las mujeres dentro de la organización, tratando de propiciar la participación femenina en las asambleas y trabajos, no se ha podido pues son las mismas mujeres las que propician eso argumentando que no saben hablar en público, que no sabrían qué hacer en situaciones difíciles o simplemente ponen de pretexto la crianza de sus hijos.

Las mujeres de MAIZ siguen siendo oprimidas y explotadas por sus mismos compañeros, sin embargo, ellas están de acuerdo en esta explotación, pues ellas mismas no ponen fin a esta situación, al contrario, la reproducen día con día, incluso la pasan a sus hijas e hijos.

La discriminación en las escuelas se ha dado en ambos géneros, niños y niñas indígenas son víctimas de ella, sin embargo, al llegar a casa la balanza se inclina a favor de los niños, pues ellos son la esperanza de la familia.

Jessica de 9 años, cursa 4to grado de primaria y dice que a veces los niños le dicen india, porque cuando su mamá va a la escuela lleva siempre su huipil rojo y sus huaraches de hule, dice que a ella no le importa, que a veces la maestra les dice a los alumnos que no deberían decir eso pues ellos también son indios, Jessica tiene que soportar los insultos de sus compañeros según comenta *“luego dicen que nosotros no nos bañamos, y que vivimos mal (...) yo les digo que ellos tampoco se bañan”*.

Emma es hermana mayor de Jessica, le lleva un año, a ella le da mucha pena que le digan india y le afecta mucho, Emma no lleva tan buenas calificaciones como Jessica por lo que su mamá a veces bromea diciéndole que la va a vender, en la familia sólo dos de sus 4 hermanos tienen buenas calificaciones Jessica y Héctor.

Jessica y Emma quieren estudiar, Jessica dice que quiere ser licenciada porque ganan mucho dinero, dice que no quiere casarse ni tener hijos; Emma dice que no sabe si se va a casar y tener hijos, comenta *“... para que traerlos si van a sufrir (...) así nos pasa a todos los niños”*, el sufrimiento lo asocian a la falta de dinero, pues según Jessica *“con la licenciada no van a sufrir porque se tiene mucho dinero”*. Los padres de Jessica y Emma se separaron en 2006 y para Jessica ese fue uno de los peores días de su vida.

La educación en sus escuelas no contempla las necesidades de los niños indígenas como para conservar su lengua, sus tradiciones y costumbres, esto se debe primero a que viven en una ciudad muy grande en donde la mayoría de las personas habla español y segundo a que en México no ha habido una cultura de respeto hacia las culturas indígenas, que han perecido en el tiempo.

“Las niñas y los niños que pertenecemos a algún grupo indígena tenemos derecho a tener nuestra propia cultura, a practicar nuestra propia religión y a hablar nuestro propio idioma”. Art. 30¹⁷

La educación en México ha sido pensada en español, sin contemplar las raíces multiculturales del país, y en momentos de campañas electorales ha tratado de ser bilingüe, pero por el idioma inglés, algunos candidatos han querido incorporar esta lengua sin siquiera pensar que en principio no todas las personas que viven en México hablan el español que es el idioma nacional, ahora mucho menos el inglés.

“Una manera de perpetuar la exclusión de las comunidades indígenas es a partir de la exclusión en la educación” comenta Alicia Vargas directora del CIDES I.A.P.

¹⁷ Teresa Ulloa, *“Manual de los derechos de las niñas y los niños en el Distrito Federal”*, Dirección de Equidad y Desarrollo Social 2000 pp64

En el MAIZ, la lengua triqui es predominante entre los adultos, que hablan muy poco español, algunos nada, y otros se esfuerzan, sin embargo, no lo entienden cuando se habla rápido y algunas palabras las confunden, transmitiendo a sus hijos un idioma español errado, los errores más comunes son: cuesto, refiriéndose a un puesto; aprendela, refiriéndose a prender la luz o la televisión.

En las escuelas de ciertos Estados de la República se ha pensado en una educación bilingüe bicultural, dando importancia a la diversidad de lenguas del país, la SEP (Secretaría de Educación Pública) a través de la DGEI (Dirección General de Educación Indígena), ha pensado, primero en el EBB (Educación Bilingüe Bicultural), y ahora con su Programa de Asesor Técnico Pedagógico (ATP) como estrategia para la educación intercultural bilingüe, ahora promoviendo *“la formación de la unidad nacional a partir de favorecer el fortalecimiento de la identidad local, regional y nacional, así como el desarrollo de actitudes y prácticas que tienden a la búsqueda de libertad y justicia para todos, que favorezca el desarrollo y consolidación tanto de la lengua indígena como el español y elimine la imposición de una lengua sobre otra”*¹⁸

En la Ciudad de México, la situación para los indígenas es mucho más desalentadora al no adecuarse la educación castellana a las lenguas indígenas de los niños que asisten; en primer lugar porque los maestros no hablan la lengua; en segundo lugar porque los niños al ver la discriminación de los otros niños, prefieren pasar desapercibidos como indígenas triquis.

Aunque muchos adolescentes se han sentido discriminados por ser indígenas, algunos han seguido con sus estudios, comentan que algunos maestros tenían distinciones con ellos, comenta que algunos los trataban como si fueran personas débiles a las que se debía defender, Ave dice: *“Nosotros no somos tontitos, piensan que porque somos indígenas somos tontos y no podemos hacer las cosas, que necesitamos su ayuda pues, y no es cierto”*.

Edgar es un niño muy inteligente, nunca ha reprobado y es el futuro de sus padres, su madre es Mina y se siente orgullosa de su hijo, pues dice él nunca reprueba en la escuela, no así su hija Cyntia que es la segunda vez que repite un año de primaria, sin embargo, las obligaciones de Edgar y Cyntia son diferentes, y esto es porque Cyntia es niña y debe además de asistir a la escuela, hacer algunos quehaceres de la casa.

Bety reprobó un grado en la escuela, sin embargo, sigue estudiando, ella vive con su hermana mayor y su mamá, aunque su mamá casi nunca está en casa, pues vende artesanía durante el día. Bety no tiene a alguien que le exija las tareas bien hechas, su hermana en cambio, lleva muy buenas calificaciones y es que ha tenido un hábito de estudio pues no fue hasta ahora que vive con su madre y hermana, pues antes estuvo en un colegio de monjas para niñas pobres.

¹⁸ <http://basica.sep.gob.mx/dgei/pdf/ATP.pdf>

Norma, hermana de Bety, después de haber salido del colegio de monjas para regresar a la casa de su madre, se encontró en un lugar muy deprimente según sus palabras, pues dice que con las monjas había mucho más higiene que en MAIZ, dice que le ha costado trabajo adaptarse, pues en MAIZ, los baños son comunitarios y son letrinas que huelen mal, en cuanto a los niños de la escuela dice que no existe un hábito de estudio ni concentración como al que ella está acostumbrada, pues en sí, “*todos los niños se la pasan gritando en el salón, con el maestro ahí*” Norma.

Alicia Vargas es directora del CIDES I.A.P. (Centro Interdisciplinario para el Desarrollo Social), ha trabajado más de 12 años con comunidades indígenas, ellos se enfocan a la niñez, promoción de la salud y educación.

Para Alicia es importante promover la educación infantil, no importando por el momento la educación bicultural, para su organización lo primordial es promover los derechos de los niños, por encima de la cultura de cualquier etnia, Alicia comenta al respecto “... *más allá de si somos o no invasores culturales, de si les estamos quitando sus tradiciones, antes que eso nosotros procuramos cuidar a la infancia, y si para cuidar a la infancia tienes que romper la regla de que a todos los hijos se les debe de pegar para educarlos pues a mi me vale que rompas la regla*”

Las más altas tasas de analfabetismo entre la población joven (15 a 24 años de edad) se registran entre las mujeres indígenas.¹⁹

La constitución marca como derecho y obligación asistir a la escuela, por lo menos la educación básica, artículo 3º: *La educación que imparta el Estado... (será) laica, obligatoria, gratuita, democrática, nacional y social²⁰*, también se mencionan los “*derechos a la igualdad de todos los hombres, evitando los privilegios de razas, de sectas, de grupos, de sexos o de individuos*”.²¹

En la comunidad hay dos niños de 8 y 6 años aproximadamente que no van a la escuela, no saben leer, escribir o siquiera manejar un lápiz, a ellos les gustaría ir a la escuela, pues todos los niños de su edad que viven en la comunidad asisten. Ellos no tienen los papeles necesarios para entrar en la escuela y sólo juegan en la comunidad con los niños que sí asisten.

Valente y Benito, huérfanos de madre, son atendidos por su padre y su abuela paterna, que los llama a comer de vez en cuando, su padre no ha podido ocuparse de la educación que puedan necesitar, pues a la edad de Valente un niño que asiste a la primaria se encuentra ya en el 3er grado; ellos de vez en cuando se interesan por aprender cosas nuevas, comentan que les gustaría ir a la escuela y aprender a leer y escribir, además de hacer muchos amigos, aparte de los que están en MAIZ, Valente sabe algunas letras, sin embargo, no puede leer más que algunas marcas conocidas por sus anuncios televisivos.

¹⁹ http://www.unifem.org.mx/cms/documentos/misc/estadisticas_equidad.pdf

²⁰ Emilio Rabasa, “*Mexicano: esta es tu constitución*”, Cámara de Diputados, México 1982 pp20-26

²¹ ibidem

La situación de Benito y Valente es muy desalentadora pues algunas personas de la comunidad han tratado de inscribirlos a la escuela pero no han podido pues no tienen acta de nacimiento, aunque ellos aseguran que se necesita ir al pueblo por ella, han pasado los años y el acta todavía no está, mientras, Benito y Valente se preparan pero para engrosar el índice de analfabetismo en México.

La educación acerca de algunas cosas está relacionada con la televisión, todos los triquis cuentan con una televisión, ven las telenovelas a cierta hora del día y prefieren no salir con tal de verlas, desafortunadamente, los programas que ven en la televisión, no hacen otra cosa más que darle los últimos zarpazos a su cultura, los temas que tratan las telenovelas que ven, son muy superficiales, que en su mayoría tratan de jóvenes de un estrato social muy diferente al que ellos viven.

b) Mal de ojo

En la comunidad hay un niño con parálisis cerebral, pérdida del movimiento muscular y parece ser que retraso mental, aunado con convulsiones epilépticas que son controladas con medicamento, esto debido a que este pequeño niño llamado Gil contrajo a la edad de un mes de nacido la enfermedad de meningitis, la cual, si no se trata adecuadamente o no se tiene un diagnóstico adecuado durante su etapa temprana puede causar las arriba mencionadas consecuencias.

La meningitis, según la pediatra Leticia Ramírez S. es una enfermedad circunstancial, es decir, no se hereda, y se debe principalmente a un virus o bacteria que causan “*inflamación de las membranas que cubren el cerebro y la médula espinal*” todos estamos expuestos a enfermedades como la meningitis, sin embargo, el desarrollo de la enfermedad y sus consecuencias dependen en gran medida de que tan fuerte o débil inmunológicamente hablando se encuentre el paciente, claro que la pediatra expone que los grupos de riesgo suelen ser las personas en edades extremas, es decir, niños pequeños y ancianos

La meningitis encuentra su punto de contagio en hospitales contaminados por el virus o la bacteria, o incluso en la casa, lo que los padres tienen que hacer es poner mayor atención en la higiene tanto de sus niños como de su hogar; afortunadamente existen vacunas para algunos tipos de meningitis que se pueden aplicar a los 2 meses de edad, en el caso de Gil, la enfermedad le sobrevino cuando él tenía 1 mes de nacido, estuvo en el hospital con tratamiento, sin embargo, en él quedaron consecuencias graves que aún hoy la familia resiente por la falta de dinero en la casa, y por el trato que debe tener Gil de ahora en adelante.

Los síntomas van desde fiebre y escalofríos, pasando por dolores de cabeza, náuseas y vómitos, esta enfermedad debe ser tratada inmediatamente comenta la pediatra, con el fin de evitar complicaciones.

Los bebés de la comunidad suelen tener enfermedades del estómago, que son vómitos y diarreas, los triquis atribuyen esto al mal de ojo, y suelen poner una pulsera roja alrededor de la muñeca del bebé, a pesar de esto, hay veces que se enferman, Mina comenta que es porque la gente habla mucho del bebé que éste se enferma, sin embargo, se puede ver que las personas que cargan al bebé tocan sus manos, cabe destacar que los triquis no suelen lavarse las manos con jabón después de ir al baño ni antes de comer y comen con las manos; a veces los niños pequeños que están sucios, también tocan las manos de los más pequeños.

Cuando ocurre el mal de ojo, afortunadamente algunos triquis han optado por llevar a sus pequeños al médico, evitando así la deshidratación del menor, en otros casos, entre ellos se aconsejan para dar suero al pequeño, sin embargo, hay otros que prefieren llevarlo con la “abuelita perica”, quien es la persona más grande de la comunidad y dice tener 80 años, luce un huipil sucio, una cabellera abundante y canosa y una gran sonrisa sin dientes, no habla español, sólo triqui, vive sola en una pequeña casa de la banqueta, trabaja vendiendo

artesanía, y lo único que sabe del español son los precios de sus productos, ella es también la curandera de la comunidad.

Cuando algún niño se enferma del mal de ojo, será llevado primero con ella, y si no surte efecto su cura, entonces será llevado al médico. Para sanar el mal de ojo, la “abuelita perica” rociará al bebé con aguardiente y lo sobará en su pancita para cortar el mal; desafortunadamente este método no es 100% seguro, por lo que los triquis dirán que el mal de ojo fue muy fuerte.

La salud de los niños de la comunidad en su mayoría es muy buena, sin embargo, muchos de ellos sufren de resfriados comunes la mayor parte del tiempo, y es que el ambiente en el que ellos se desarrollan no cuenta con la limpieza suficiente, algunas de las principales enfermedades a las que se enfrentan estarían erradicadas con sólo tener un poco de higiene en el hogar.

Los baños se tienen que lavar diario, hay un encargado de hacer una lista con los nombres de las personas que van a lavar el baño a lo largo del mes, los baños se hacen diario y dos veces al día, se tira la basura de los botes y se limpia con cloro y jabón, sin embargo, con todo y cloro siempre queda un olor muy penetrante además de que siempre está mojado y algunos niños entran descalzos al baño.

Mayte una niña de aproximadamente 5 años gritó un día, comenta Anita que su mamá escuchó los gritos de la niña, y es que cuando la pequeña entró al baño a hacer sus necesidades, se dio cuenta que salía de su cuerpo una lombriz y caía a la letrina. La mayoría de los niños pequeños que ya no tienen pañal, van solos al baño, en algunas ocasiones son acompañados por sus hermanas o hermanos mayores, los niños siempre dejan abierta la puerta del baño debido a que no aguantan el peso de ésta, que es de lámina y que los adultos ponen para cubrirse.

La mayoría de los triquis no pone mucha atención en sus hijos cuando éstos ya caminan, mientras sus hijos son bebés, los conservan limpios y bien cuidados, en este caso la madre los alimenta y sus semblante es muy alentador, esto cambia cuando ellos comienzan a caminar, los padres ya no se ocupan mucho de ellos y le pasan la responsabilidad a los hermanos mayores si los hay, aún cuando éstos tengan 5 o 6 años.

A los niños no les importa si el lugar en donde están está limpio o no, la mayor parte del predio MAIZ está constituida por tierra suelta que cuando llueve se estanca y se hace lodo.

“Yo llegué a MAIZ por la abuelita perica” dice Teresa, mejor conocida como La China; dice que cuando vio las casas dijo: *“yo llegué y dije ¿Aquí es MAIZ?”* *“yo no voy a vivir aquí”* y es que MAIZ era un predio enorme con casas de cartón, con dos baños letrinas y un espacio pequeño para bañarse, todo esto rodeado de tierra, y aunque las mujeres recogen la basura cada fin de semana cuando se hace el trabajo comunitario, los mismos integrantes del MAIZ tiran la basura en donde caiga, en su mayoría no están acostumbrados a tirarla en un bote de basura si no lo tienen cerca.

En las casas se puede ver pilas de bolsas, con mercancía unas, otras con ropa, en fin, debido al pequeño espacio en el que viven, las ratas se hacen presentes en su hogar.

Algunas mujeres dejan las toallas sanitarias fuera de los botes de basura del baño, lo cual al mezclarse con el agua y la orina de los que no atinan a la taza se crea un foco grave de infección, los niños pequeños que ya no usan pañal entran al baño sin la ayuda de sus padres tocando con sus pequeñas manos la taza de baño para sostenerse y no caer al hoyo el cual para ellos es grande.

Otro problema importante de higiene es que tanto los niños como las personas adultas, escupen regularmente, y no les importa en dónde, incluso llegan a escupir dentro de sus casas, de piso de tierra o banqueta en el caso de los que viven fuera del predio por la construcción que se lleva a cabo dentro.

Existen muchas enfermedades que se pueden transmitir por escupir, sobretodo cuando los niños están en contacto con esos escupitajos, los niños de MAIZ juegan en el piso, se revuelcan en la tierra seca, se pueden ver sus ropas sucias y no se diga las manos, en cualquiera de los casos, comenta la pediatra Leticia Ramírez “*Podrían presentar un cuadro clínico de enfermedades respiratorias o gastrointestinales*”. Entre estas enfermedades están desde el resfriado común, parásitos, amibas, hasta salmonelosis.

Es un asunto de salud, un asunto de educación, un asunto de padres conscientes, un asunto de responsabilidad como padre o madre, un asunto de cuidado y sobre todo un asunto que se resuelve en comunidad, y el cual debe tener continuidad para transmitir a sus hijos y subir el nivel de vida.

c) El rostro de la mala nutrición

Los niños no son pequeñas personas frágiles a las cuales pasar nuestros corajes y frustraciones, los niños son el futuro de la humanidad, los niños y las niñas son personas muy perceptibles que merecen toda nuestra atención.

No es sólo importante cuidar el desarrollo de los niños cuando éstos nacen, y en el caso de la mujer cuidar la alimentación así como estar preparado física y psicológicamente para poder encaminar a un nuevo ser humano y brindarle el apoyo que necesita en cada etapa de su vida, para hacer de éste un ser positivo y comprometido con la humanidad.

Las madres deben cuidarse en el embarazo para poder brindar a sus hijos un perfecto desarrollo desde el vientre, sin embargo, en México la pobreza a veces impide que esto se lleve a cabo, principalmente por la alimentación y los servicios médicos que requieren las madres, una mujer en periodo de gestación necesita de una alimentación si no para dos, como dicen las abuelitas, si de una alimentación balanceada que le permita darle los nutrimentos requeridos a su hijo.

Las dietas de las embarazadas deben ser ricas en proteínas. *Los médicos suelen recomendar una ración de carne, ave o pescado al día; uno o dos vasos diarios de leche, y un huevo tres o cuatro veces por semana*²². Ahí inicia la dieta de una mujer embarazada para poder tener un niño fuerte y saludable, sin embargo, en la comunidad MAIZ, todos llevan la misma alimentación y no hay diferencias, alguna vez puede ser arroz, otra frijoles, o como puede ser huevo con chile, eso si, sin dejar de lado la coca-cola.

Para la comida se dispuso de unos huevos a la mexicana o como dicen los triquis Xu'n Jaá, en la casa de "Mina" como le dicen de cariño a Rufina quien es madre de 3 pequeños Cyntia (sic) que es la mayor de aproximadamente 10 años, después le sigue Edgar, de aproximadamente 8 años y el pequeño Gilberto de 4 años, este último desafortunadamente con parálisis cerebral que le impide mover su cuerpo o comunicarse con los demás, lo que se puede escuchar de Gilberto son algunos gemidos y de vez en cuando una risa que no parará en un buen rato.

Mina ha pasado muchos apuros con Gilberto pues por su estado tiene que llevarlo a escuelas especiales que puedan brindarle lo que él necesita para desarrollarse; Mina comenta que estuvo en el DIF (Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia) de Leyes de Reforma en Iztapalapa; al cabo de un año las personas del DIF le dijeron que no había mejorías en el niño por lo cual ellos (DIF) ya no podían ayudarlos más, lo que movió a Mina a llevar a su hijo a APAC (Asociación Pro Personas con Parálisis Cerebral), institución que, dice Mina era muy cara y lejana como para estar llevando al pequeño Gil, le cobraban alrededor de \$400.00 mensuales, más el material que se utilizara; lo llevó también con la policía montada a la llamada equino terapia, sin embargo, los pequeños huesos de Gil y el poco movimiento que tiene en las piernas combinado con la terapia basada en montar al niño a un caballo podrían deformarle la cadera según le explicaron a Mina.

²² Eloisa Alvarez del Real, *"Pensando en su niño"*, Editorial América, Panamá 1990. pp22

Gil ahora está en una escuela mucho más barata para Mina, dice que le cobran \$120.00 al año, y le queda mucho más cerca que cualquier otra, ella pasa el día con su hijo en la escuela donde asisten muchos niños más en las mismas condiciones que Gil, los ejercicios a veces son con el niño encima del estómago o vientre, Mina tiene que hacerlo, aunque desde hace 2 meses para acá, la maestra del niño se percató de que Mina está nuevamente embarazada y ya no la deja hacer los ejercicios con su hijo, ahora la maestra los hace.

Mina ya tiene 7 meses de embarazo y se ve un poco desesperanzada a pesar de que un nuevo bebé viene en camino, dice importarle mucho Gil, y por este bebé según ella no le ha dado tiempo de emocionarse ni nada, ni siquiera ha asistido al médico para ver la situación de su nuevo bebé; la alimentación que lleva Mina es la misma que siempre ha tenido, pollo con caldo, tortilla, huevo, chile y unas cuantas verduras. Se puede ver en sus ojos una gran tristeza cuando ve a su niño postrado en la cama con la mirada perdida, la suya también se pierde por un momento observando a su hijo y pareciera que sus miradas en algún lugar se encuentran y se comunican, se abrazan y se dicen lo mucho que les duele esta situación.

Mina vuelve de su trance y platica cómo fue el día en que la golpearon y detuvieron los granaderos mientras los integrantes de MAIZ cerraban la calle 20 de noviembre en el zócalo capitalino el 8 de febrero de 2006 en protesta por querer lanzarlos del espacio que tenían en la calle mientras se construían sus viviendas, su esposo se salvó de ser detenido, y pudo hacerse cargo de los niños, sin embargo, él no está muy acostumbrado a Gil y viceversa, comenta Mina, por lo cual el pequeño de entonces 3 años lloraba y no comía lo que su padre le daba (biberón, que es lo único que puede comer), afortunadamente para Gil, la licenciada Carmen quien ha asesorado a los triquis en su lucha por la vivienda, consiguió una orden para permitir el paso de Gil a la celda de su madre, ya con ella, el niño comió y durmió en sus brazos.

Es probable que la mala concentración y las malas calificaciones que tienen los niños de MAIZ en sus escuelas, se deba a la alimentación.

La mala nutrición (y esto es un hecho ya demostrado científicamente) en los niños, especialmente hasta los 2 años de edad, daña severamente el desarrollo y la función cerebral, que en los casos más graves resulta en un verdadero retraso mental, limitando seriamente las posibilidades futuras de estos niños y su potencial de desarrollo en todos los órdenes.²³

Todos sentados alrededor de la mesa, con algún cuaderno en mano y unos cuantos lápices, se muestran deseosos de aprender algo nuevo, sin embargo a la hora de hacer algunos ejercicios para desarrollar sus habilidades, los niños de MAIZ no logran concentrarse lo suficiente para hacer las tareas, cualquier ruido los distrae y prefieren platicar a hacer las tareas que deben.

²³ Ignacio Ovalle Fernández, *“Necesidades esenciales en México. Situación actual y perspectivas al año 2000. Alimentación”*, Siglo XXI editores, México 1985, pp30.

Comentan cómo es el ambiente en sus escuelas, algunos han reprobado al menos una vez, los que no han reprobado tienen notas muy bajas y no les gusta la escuela, lo hacen porque en algunos casos los padres insisten demasiado, sin embargo, los niños se muestran indiferentes a lo que puede hacer el estudio de sus vidas.

Bety pidió ayuda para hacer su tarea, una tarea simple que al ser con plastilina, los voluntarios llegaron a montones y es que en el MAIZ, los niños son suficientes como para hacer 2 equipos de fútbol, con todo y banca.

El padre de Bety y Norma está en Estados Unidos trabajando para poder pagar lo que falta de la casa que ya se construye para ellos, mientras que su mamá trabaja todo el día, por lo que ellas tienen que arreglarse como puedan para tener comida, ir a la escuela, regresar y hacer su tarea y aunque a veces su madre les deja caldo de pollo que tienen que calentar, no hay nadie que les ayude con sus tareas o que les explique o exija algo de la escuela. Bety ya reprobó un año de primaria, ella quiere estudiar, desafortunadamente no siente confianza para preguntar sus dudas a alguien y sus notas siguen a la baja.

Bety no es la única en la situación de tener malas notas en la escuela o de querer desertar de ésta por la frustración que llega a causar el ser el o la de las malas calificaciones, el contacto con gente universitaria que se acerca para realizar diversos proyectos de apoyo, ha hecho pensar a algunos en terminar los estudios que dejaron inconclusos.

En el caso de Cyntia (sic) de 10 años, está resignada a reprobar el quinto año porque se le dificultan las divisiones y su madre quien podría ayudarla tampoco las entiende, Cyntia tiene un hermano de 8 años y otro de 4, Gil, que por su parálisis cerebral hace que la familia se enfoque más a las necesidades del pequeño que asiste a una escuela especial. No hay dinero para ayudar a pagar un maestro para Cyntia pues todavía hay muchas carencias en casa por pagar algunas de las terapias que necesita Gil.

La baja concentración es efectivamente un problema relacionado con los nutrientes que se encuentran en ciertas frutas y vegetales, según la pediatra Leticia Ramírez S. es importante la alimentación y la higiene que se tenga en la comunidad, ya que esto podría traer padecimientos mucho más graves como lo es: la parálisis cerebral por falta de glucosa.

La piel agrietada, resequedad en cabello y piel, así como a la presencia de moco en los niños pequeños la pediatra nos comenta: *La resequedad en cabello y piel así como la piel agrietada se deben a una enfermedad llamada avitaminosis que es la falta de vitaminas y en algunos casos como en la avitaminosis "A" llega a haber despellejamiento de pequeños trozos de piel.*

En el caso del moco transparente se debe a una alergia causada por las condiciones ambientales. El moco verde se debe a una infección en las vías respiratorias. De acuerdo con la especialista es importante tratarlo a tiempo ya que puede evolucionar en una sinusitis.

El cuerpo humano necesita vitaminas para poder llevar a cabo funciones en el organismo, es muy importante en niños pequeños, puesto que su cuerpo y mente están en desarrollo, la falta de vitaminas en el organismo se llama avitaminosis y puede causar daños irreversibles en el organismo de un niño en desarrollo.

A esto se puede añadir la anemia, que según la pediatra Leticia Ramírez es causa de la disminución del aprendizaje en un niño, la anemia según la doctora es una enfermedad que puede ser causa de la escasa alimentación, pues suele darse por gastritis, por parásitos o por la baja ingesta de hierro y puede tener repercusiones serias en la salud.

Según Bertha Higashida en su libro *Ciencias de la salud* señala que en México las dietas pueden variar dependiendo de la geografía del país, y sugiere que en el norte la alimentación es mucho mejor que en el sur del país, y señala además 3 tipos de dieta:

- 1) Dieta de tipo indígena: básicamente maíz, frijol y pequeñas cantidades de otros alimentos.
- 2) Dieta mestiza que contiene además, café con leche y pan en las mañanas y sopa de pasta o arroz y carne al medio día.
- 3) Dieta con influencia occidental que contiene además jugos de frutas, huevos, ensalada y postre.²⁴

En el MAIZ es fácil preguntarse el tipo de alimentación que llevan los niños, su concentración deja mucho que desear, aunque a veces puede ser buena o suficiente para sobrevivir, no es del todo consistente, puesto que no existen horarios para comer, sobre todo en los niños pequeños que piensan todo el día en jugar y hacer cosas diferentes, ellos en su mayoría no preguntan por la comida, pues con el poco dinero que sus padres les proporcionan compran frituras en la tienda.

Algunos padres que están en la comunidad de tiempo completo son los que sí llaman a sus hijos a comer a sus horas, y se puede ver también en esos niños que son los que están un poco más cuidados a pesar de la escasez de dinero; sus ropas están limpias y su semblante es más alentador.

Los padres llegan muy tarde del trabajo que en la mayoría de los casos es de vendedores de artesanía en puestos que se encuentran en diferentes puntos de la Ciudad de México, algunos de éstos son: el Zócalo, Iztapalapa y Salto del Agua.

Los niños que tienen hermanas mayores recurren muchas veces a los huevos revueltos con jamón o a veces optan por esperar a sus padres y comer hasta las 9 o 10 de la noche, eso sí, los dulces y los refrescos no faltan en la dieta del menor, algunos padres dejan a sus hijos un gasto que va desde los 10 hasta los 25 pesos al día para comprar comida y para gastos de la escuela, aunque este dinero también se ocupa para dulces y refrescos, que a veces compartirán con los demás.

²⁴ Bertha Higashida, , *“Ciencias de la Salud”*, Ed. Mc Graw Hill, México 1996, pp 357.

Alicia Vargas que ha trabajado con comunidades indígenas comenta: *“Le apostamos al desarrollo de la salud, el desarrollo de la salud en tanto les permita un estado nutricional que evite que se duerman en clase, un estado nutricional que evite el retraso en el crecimiento y que no sigamos perpetuando indígenas enanos, porque la razón por la que sean enanos no es por que así eran los indígenas sino porque los niveles de desnutrición han sido a tal punto que en la herencia la talla se ha disminuido... y eso se modifica a través de la alimentación”*

En las casas en donde los padres están presentes, la alimentación depende de lo que les alcance con el dinero para el gasto, el pollo está presente en la dieta, sin embargo, no es constante, en fiestas comen caldo de res; el agua en la comida no suele ser hecha con frutas naturales, sino con sobres de sabor artificial, aunque se puede decir que la Coca-Cola es la bebida que más ingieren a la hora de la comida.

Alicia Vargas comenta que: *“Hay una resistencia impresionante a dejar de tomar coca-cola”*

Hay algunos que toman ½ litro de agua al día contra una coca-cola de 2 litros este es el caso de Álvaro, de 18 años que trabaja en la construcción de las casas, él ya posee una de las casas ya que a partir de los 15 ya era un adulto, dejó la escuela secundaria a mediados del primer ciclo escolar, y ha trabajado desde entonces, se fue a los Estados Unidos de forma ilegal, cruzó el desierto poniéndose ajo en los zapatos para no despertar interés en las víboras y junto con algunos de sus tíos inició la caminata.

Álvaro regresó después de un año cuando le comentaron que las casas se estaban construyendo y que él sería candidato para poder obtener una, fue cuando decidió regresar a México, su padre ya tenía un pequeño terreno dentro del predio para construir su casa, sin embargo, por “chismes” como dice Álvaro, sus padres tuvieron que dejar la comunidad e irse a Chalco donde viven actualmente.

El lugar que ocuparía Don Guillermo, padre de Álvaro fue cedido a Javier de 14 años quien también abandonó los estudios en cuanto entró a la secundaria, comenzó a trabajar en la obra en 2006. Javier es un niño que tiene problemas emocionales tanto por el carácter tan fuerte de su madre, comentan sus hermanos.

Javier experimentó con drogas no se sabe desde cuándo, porque todo lo guarda para sí; en noviembre de 2006 se le encontró convulsionando en el piso del cuarto donde convive con sus hermanos y sus tíos huérfanos de padre y madre de 16 y 11 años respectivamente, con los que comparte la misma soledad, Javier fue internado ese mismo mes en un centro de rehabilitación pese a su voluntad.

Los jóvenes que viven en la misma casa, comparten responsabilidades, entre ellas la alimentación, aunque desde que comenzaron la obra y debido a las actividades de cada uno, no siempre es lo mismo para todos aunque los que están en la obra llevan una alimentación más adecuada gracias a la organización de comidas que propuso un arquitecto de la obra. Cada semana se designa a una persona para la comida, con un presupuesto que va de \$100.00 a \$120.00, algunos están concientes de que los hábitos alimenticios que llevan no

son del todo buenos, sin embargo, se dicen atraídos a sabores como el de la sopa maruchan y coca-cola.

Han cambiado los hábitos desde mediados del 2006 cuando comenzaron a aportar y organizar en un pizarrón las actividades de cocina y limpieza y aunque la coca-cola no se ha podido eliminar, la alimentación ya es un poco mejor y es de la siguiente manera: comen ahora de 5 a 6 tortillas por cada comida, cabe mencionar que las 2 comidas más fuertes que tienen son el desayuno y la comida, mientras que la cena es sólo café y una pieza de pan.

Comen huevo 3 veces por semana a la hora del desayuno, Pollo una vez a la semana, Res una vez por semana, la verdura se encuentra presente en todos los guisos, la bebida a la hora de la comida es siempre coca-cola, a veces agua simple o de sabor, durante el trabajo en la obra también se consume coca-cola.

En el desayuno toman un vaso de leche aunque sólo a veces, pues la coca-cola sustituye a la leche y al café de vez en cuando, comen fruta muy de vez en cuando y le ponen 2 cucharadas de azúcar a su café en promedio; para estas comidas gastan 100 pesos a la semana cada uno. Con el presupuesto se asigna a una persona para que cocine para todos, el puesto es rotativo y es por semana; cabe mencionar que el ingreso de los muchachos de MAIZ que trabajan en la obra es de 1000 pesos semanales aproximadamente.

El consumo coca-cola según la AMEDEC (Asociación Mexicana de Estudios para la Defensa del Consumidor) es un consumo inútil debido a que no aporta proteínas, vitaminas o minerales y a largo plazo puede causar falta de apetito y malnutrición; desafortunadamente México se encuentra entre los tres países de mayor consumo de refrescos de cola.

En un artículo de la gaceta de CCH (Colegio de Ciencias y Humanidades) de la UNAM se menciona que la coca-cola tiene como uno de sus ingredientes ácido fosfórico, según el cual es empleado como aditivo y cuyo efecto en el organismo es desmineralizante de la estructura ósea, ya que el fósforo obstaculiza la absorción de calcio por parte del cuerpo, además de dificultar la absorción de hierro debido a la mezcla del ácido con azúcar o fructuosa, provocando anemia.

La cantidad de azúcar que utilizan provoca *“la formación de placa dentobacteriana la cual contiene microorganismos que paulatinamente disuelven el esmalte que cubre las piezas dentales debilitándolas y afectando su pulpa hasta producir caries”*.²⁵

Otro aspecto importante de la alimentación de los triquis es el consumo de sopas maruchan, los niños “solos” son los que padecen más esta falta de nutrientes, lo que ellos quieren es sólo quitarse el hambre, la sopa maruchan no aporta nutrientes al organismo, ni siquiera tiene carne de pollo o res en las sopas que dicen tener esos sabores.

²⁵ <http://www.dgcch.unam.mx/gaceta/gaceante/2004/1048/cntx7.html>

Mina preparó unas tortillas con salsa de chile de árbol, comenta que es la tradición triqui, sólo que esas tortillas se comen especialmente en semana santa y en domingo de pascua. Mina prende el fuego echando mano de algunos leños, es como se cocinan las tortillas de aproximadamente 30 cm de diámetro, Mina y su hermana Vero las hacen, cuando tienen la tortilla ya hecha preparan la salsa, sólo que en lugar de poner agua como con cualquier salsa, ésta se sustituye con caldo de res, pero la res no será parte del platillo.

Otra cosa que comen mucho los triquis son los quelites o hierbas de distintos tipos, los que más consumen los triquis son: el quelite nabo, que tiene un sabor amargo, y el quelite llamado hierba mora, éste es dulce por así decirlo y se come como todos los demás, es decir, con tortilla y una salsa muy picosa. Ellos acostumbran comer con mucho picante. A pesar de que tal vez el dinero no es mucho en la casa de Mina, siempre hay para sus hermanos y sobrinos, los triquis son muy generosos en todos los sentidos.

Los quelites hierba mora según Mina también sirven para curar a los bebés cuando su sistema digestivo se encuentra mal y lloran mucho, de esto se dan cuenta por la forma de sus heces en el pañal, es cuando dice Mina se les embarra la hierba mora en el estomaguito y se les pone una faja para que la hierba haga su trabajo.

Los triquis utilizan hierba santa para condimentar la mayoría de sus comidas, si no es que todas, comen muy salado y muy picante, por lo que la mayoría de sus comidas tienen ese mismo sabor a hierba.

Los niños de Mina según comenta toman leche de Liconsa, y la toman diario porque son 4 niños, Liconsa le da leche una vez a la semana por cada uno de ellos, ella va 4 veces a la semana por leche.

Edgar segundo hijo de Mina y mejor conocido como Quito en casa y en la comunidad es un niño muy inteligente, en la escuela lleva notas muy buenas, le encantan las matemáticas y le gusta aprender más allá de lo que le enseñan en la escuela, tiene un pequeño libro de “aprenda inglés fácil” y aunque esa no es una materia en la escuela, lo estudia en su tiempo libre, él también entiende muy bien triqui, sin embargo, no lo habla.

En la escuela a los niños les dan los desayunos del DIF, que incluyen leche simple o de sabor, una concha y un mazapán, los padres casi no compran leche, prefieren las que regala el DIF, y muchas veces las almacenan, los niños tampoco la toman mucho, prefieren otro tipo de bebidas, el DIF también otorga los viernes una bebida de fruta: boing, la cual es mayormente consumida por los niños triquis, comentan que los desayunos a veces contienen granola, cacahuates o pasitas y un día a la semana naranja o plátano.

Algo que no puede pasar desapercibido en la dieta de los triquis, son los famosos tamales oaxaqueños, que hacen con hojas de plátano, agregándole a la mezcla una salsa muy picosa que condimentarán con hoja de aguacate, las tortas de tamal y las tortillas es algo esencial en su dieta.

d) Te pica el ciempiés

Los niños se juntan para jugar casi todos los días, hay niños que no van a la escuela, este es el caso de Benito y su hermano Valente de 6 y 7 años respectivamente, ellos no van a la escuela porque su padre no quiere que vayan pues dice que en la escuela no enseñan cosas buenas y no sirve de mucho, a los dos niños les gustaría ir a la escuela porque ven que los otros niños saben leer y escribir, además de tener otros amigos. Varias personas en la comunidad han querido e intentado inscribirlos a la escuela, sin embargo, por no tener acta de nacimiento, no son aceptados.

Estos niños se la pasan todo el día en la casa o a veces van a vender con su padre, aunque la mayor parte del tiempo sólo juegan. Todos los niños son como hermanos que a veces pelean por cosas, pero también se defienden de otros ya sea en la escuela o en MAIZ en donde a veces hacen grupos de juego.

Los niños en el MAIZ se divierten mucho, pues son muchos; a veces hacen pequeños grupos y como cualquier niño pelean por juegos que para los adultos no parecen tener importancia, pero para ellos lo es, después se reconciliarán y seguirán siendo amigos, eso sí, los niños al pasar la mayoría del tiempo solos y con otros niños mayores, desde pequeños se les escucha decir groserías para todo, inclusive al más pequeño o pequeña.

El juego más popular entre ellos es el burro 16, según Benito ese es el juego más divertido. Tienen que saltar mientras dicen una oración por brinco y hacer un castigo según el número que sea, el castigo se le aplica al que está agachado, al que todos los niños saltarán.

El burro 16 consta de 17 oraciones que van del cero al dieciséis y son las siguientes:

0.- *cero cero la vieja del basurero*. En esta oración se salta al niño que está agachado sin hacerle ningún castigo.

1.- *uno uno lo que quiera uno*. En este brinco, se dice la oración y se le aplica un castigo, el castigo será impuesto por el niño que brinca, este castigo puede ser jalar el cabello del niño que está agachado o darle una ligera nalgada o un pequeño golpe.

2.- *patada y cos*. En este brinco, se dan dos patadas y al saltarlo le tienen que dejar caer parte del cuerpo al niño que está agachado.

3.- *san Andrés*. En este brinco se salta normal.

4.- *jamón te saco, te lo embarro en el sobaco y te lo doy en un taco*. En este brinco los niños agarran las nalgas del niño que se encuentra agachado y simulan que lo están limpiando y se lo acercan a la cara.

5.- *desde aquí te brinco*. En este brinco el niño que está agachado y otros niños, le mueven la cabeza mientras el niño que está de burro intenta escupir lo más lejos que pueda, esto es porque mientras más lejos esté el escupitajo, mayor será el reto para los demás, es decir, si

alguien no logra superarlo entonces ese se pondrá de burro tomando el lugar del niño anterior.

6.-*al revés*. El brinco se hará ahora del lado del escupitajo, tratando de brincar el escupitajo y al que está puesto de burro.

7.-*machete*. En este brinco se quitan las playeras o suéter según la prenda que se tenga a la mano, todos los niños al momento de brincar, van dejando las playeras apiladas en la espalda del burro, el niño que llegue a tirar una o más playeras tomará el lugar del burro.

8.-*te lo remocho u ocho pinocho*. Este brinco consiste en tratar de quitar la playera o suéter que dejaron en el burro, el que tire una o más playeras, tendrá que ponerse en lugar del otro burro.

9.-*te saco un kilito de nieve*. Este brinco es como el 4, los niños agarran las nalgas del niño que se encuentra agachado y simulan que lo están limpiando, sin llevar la mano a la cara del burro.

10.-*te pica el ciempiés*. En este brinco los niños pellizcan la espalda del burro.

11.-*taquilla de bronce*. En este brinco los niños se forman en hilera, el primero tiene que saltar lo más lejos posible para que todos los demás quepan y puedan quedar en medio del burro y el primer niño que saltó, si uno de los niños llega a tocar a los de la hilera, tomará el lugar del burro.

12.-*la vieja tose*. En este brinco los niños toserán de diferente manera, el niño que repita un sonido, se quedará de burro.

13.-*la vieja cose con su pisotón, agujazo, su tijerazo, planchazo, nalgazo, putazo y su brincazo*. En este brinco, el burro tendrá que soportar un pisotón, un agujazo simulándolo con los dedos, picándole la espalda con los dedos, también simulando unas tijeras con los dedos, una plancha con la mano, una nalgada y un golpe fuerte en la espalda del burro, para después brincar.

14.-*puños de bronce*. En este brinco los niños cerrarán sus puños y brincarán golpeando al burro.

15.-*el diablo te pica con su trinche*. En este brinco los niños harán garras de sus manos para brincar al burro golpeándolo.

16.-*muchachitos a correr*. Todos brincan normal y correrán una gran distancia, ida y vuelta, el que regrese al último se pondrá de burro y el juego comenzará nuevamente.

En todos los brincos se dicen las oraciones, el niño que no diga la oración completa o la diga mal, será el próximo burro 16.

Policías y ladrones.

Los niños se dividen en partes iguales y hacen dos bandos, unos son policías y otros son ladrones, los policías tienen que corretear a los ladrones y meterlos a la cárcel, normalmente es la pared de alguna casa, aunque a veces escogen otros lugares, los ladrones pueden ayudar a sus amigos a escapar si le tocan cualquier lado del cuerpo o les dan la mano, al capturar a todos los ladrones, cambiarán de turno, los policías ahora serán ladrones y viceversa.

Trastecitos.

Hacen trastes de lodo y simulan que están comiendo en ellos, reproducen la vida familiar, juegan al papá y a la mamá y tratan de cuidar a sus hijos e hijas.

Escondidillas.

Los niños se escondían en cualquier parte, a veces poniendo en riesgo sus vidas, pues la construcción de las casas estaba en obra negra y los materiales como varilla y alambre se encontraban muy al alcance de ellos.

El chile morado.

El juego consiste de un canto: “el chile morado, el que se caiga está enamorado, una, dos, tres” luego se tienen que dar muchas vueltas y si alguno se llega a caer tiene que decir el nombre de una persona que le guste.

Uno de los juegos que más gustó a los niños durante la obra en 2006 fue recoger clavos en el trabajo comunitario además de recolectar pedazos de acero que iban quedando en el desecho de la elaboración de las puertas y escaleras, con estos pedazos de acero hicieron con su gran imaginación e ingenio, sus propias casas, que en algunos casos se veían como pequeñas casas formadas por piezas de rompecabezas, este material era la basura de la obra.



Las casas de los niños eran mucho mejores que cualquiera de las casas de la zona, incluso de las que se construían, mientras pasaba el tiempo, sus casas evolucionaban, pues al principio, tenían sólo escaleras, después elevadores y un gran espacio para guardar los carros que poseían, los cuales eran simulados por otros pedazos de acero, más tarde sus casas contaban con elevadores para sus autos, sin embargo, cuando los elevadores fueron insuficientes para sus muchos automóviles, convirtieron sus autos en potentes naves que se movían por el aire de casa en casa.

Este juego terminó cuando algunas madres y padres llegaron por sus hijos sacándolos a nalgadas y diferentes golpes en la cabeza, y es que como niños, no tienen noción del tiempo cuando juegan.

*Ningún niño o niña debe de ser sometido a torturas,
castigos inhumanos,
o a recibir una condena de muerte. Art. 37²⁶*

La mayoría de los hombres triquis son indiferentes a lo concerniente a sus hijos, sin embargo, esto no quiere decir que no los quieran, simplemente no saben demostrar su amor, Guillermo aconseja a sus cuñadas y cuñados acerca del trato que deben tener con sus hijos e hijas, pues se da cuenta cómo a veces éstas, pierden los estribos y golpean a sus hijas e hijos con cables y diferentes objetos.

Guillermo comenta que solía maltratar a sus hijos, esto no fue la solución, comenzó a ver a una psicóloga después de que uno de sus hijos comenzara a experimentar con drogas al grado de no saber de sí mismo e incluso robar a jovencitas y jovencitos para comprarlas.

Guillermo comenta: *“Yo no hablo con mis hijos, no digo buenos días hijo, ahora sé que es importante, decirles que lo quiero a mis hijos”*.

La mamá de Valente y Benito murió y sus pequeños quedaron con su padre, Valente dice que fue el peor día de su vida cuando eso ocurrió y comenta cómo era su madre *“Mi mamá era mala y buena, siempre le pedía muchas cosas y me las compraba (...) a veces unos me pegaban y yo les pegaba y mi mamá me pegaba a mi con cable o cinturón (...) a mi hermana Marisol, mi mamá tenía un clavo en un palo, se lo enterró acá (señala su cabeza) pero no se murió mi hermana.*

Alicia Vargas, directora del CIDES I.A.P. (Centro Interdisciplinario para el Desarrollo Social) comenta: *“Lo que resulta indignante es que como una manera de reproducción cultural se siga dando actos de violación y de agresión flagrante a los niños, actos de explotación a los niños...si tiene que ver como una manera de reproducción cultural, si los golpes hacia las mujeres si el maltrato a los niños, si el denigrar, si bajar la autoestima tiene que ver con la reproducción cultural, aquí en la ciudad de México no puede ser, no de esta manera”*

²⁶ Teresa Ulloa, Op cit. pp71

La convivencia entre los niños es muy importante para estar en el MAIZ, de eso depende que los niños tengan sus aliados, para jugar y a la vez para protegerse de los más grandes o de los niños que viven cerca en otros campamentos.

Benito dice que vivir en MAIZ es: *“Poquito feo, porque algunos se pelean aquí, unos de allá y de acá, (señala los campamentos que están alrededor) uno lo sacaron sangrando todo (sic) la boca.*

En los otros campamentos también hay muchos niños, que tampoco tienen la vigilancia de sus padres durante el día, Emma comenta: *A Diana y a mí nos aventaron piedras en la cabeza. Benito interviene diciendo: por eso agarramos palos y tubos y piedras y fuimos allá.*

Los niños de MAIZ se cuidan entre ellos, y han aprendido a sobrellevar sus problemas con otros niños a base de peleas, su niñez es muy diferente a la de cualquier niño de clase media, aquí los niños ya saben que la vida es dura, y sin embargo, siguen riendo

Los niños hacen sus reuniones para discutir cosas concernientes a educación, juegos y organización, para esto Zoidec, una mujer no triqui pero que ya lleva mucho tiempo en la organización y que también tiene casa en el predio se ha encargado de estas reuniones de los más pequeños.

Zoidec reúne a los niños los fines de semana para realizar diferentes actividades, ella ha trabajado desde hace más de 8 años con la comunidad infantil de MAIZ, ha visto crecer a varios niños y les ha dado consejos para mejorar su nivel de vida, cuando se escuchan rumores de que algún niño se droga, ella se encarga de distribuir información acerca de las consecuencias de las drogas, así como de platicar con los niños para saber sus inquietudes.

Zoidec ha hecho a veces con su dinero y otras con la organización de los niños y donaciones de diversas fuentes un pequeño taller en donde hay libros, y diferentes juegos de mesa que estimulan el trabajo en equipo en los niños.

CULTURA: EL PROYECTO QUE NO TERMINA

El conejo que sacó de su cabeza el nombre de los días

Hace muchos años se juntaron los grandes animales, el puma, el venado, el jaguar y el coyote. Se reunieron y dijeron: ¿Qué vamos a hacer para que haya un día que sea domingo y nuestros hijos encuentren trabajo y consigan de comer? Hablaron mucho hasta que tomaron un acuerdo importante.

Dijeron: Todos los días son domingos, pero uno de ellos habló y dijo: Falta que venga el conejo, entonces el puma se ocupó en mandar al coyote a traer al conejito. El coyote se fue y luego vino diciendo: No quiere venir el conejo por que está enfermo.

No le creyeron los animales al coyote y lo volvieron a mandar por el conejo. Al rato venía el coyote por el camino cargando al conejo en eso el conejo comenzó a chiflar: Fiu, fiu, fiu.

Y le preguntó el coyote: Por qué chiflas; Es que un palo me lastimó mi pie, hermanito, le contestó el conejo al coyote. El coyote siguió caminando y el conejo siguió chiflando “fiu, fiu, fiu”, pero el coyote no le hizo caso y no quiso pararse. Así se lo llevó hasta donde se habían juntado los animales.

Llegó el conejo y se sentó y dijo: Todos los días no pueden ser domingo. Si hacemos eso nuestros hijos no conseguirán de comer. Existe la necesidad de que haya un domingo y debe de empezar a haber un día uno, un día dos, tres, cuatro, cinco y seis. Y un sólo domingo para descansar.

Fue lo que dijo el conejo y se ocupó el puma, el venado, el jaguar y el coyote en sentirse como apagados, sintieron pena, por lo que dijo el conejo. Ya no quisieron hablar y luego se fueron corriendo dejando solo al conejo.

Así fue como conocieron los animales que el conejo es sabio y dijeron: Cuando comamos la carne del conejo la debemos poner en un plato nuevo y debemos cuidar que no se caiga el caldo en la tierra y debemos tener como deuda el guardar sus huesos después de comer. Debemos de comerlo con mucho cuidado ya que es un animal sagrado.²⁷

²⁷ <http://nuguan-nanee.unlugar.com/leyendas.html>

a) Las tradiciones y costumbres triquis en el MAIZ

“Si sé cómo se hacen, pero no sé por qué las hacen” Samuel.

Las tradiciones en México son tradiciones muy antiguas que han sido adaptadas a la religión católica, todavía algunas guardan un toque muy prehispánico, en donde la religión católica no ha podido tocar esa esencia indígena que hace de las tradiciones mexicanas una característica inigualable de cultura.

Los triquis que se encuentran en Oaxaca o en el pueblo como ellos mismos dicen, tienen tradiciones muy arraigadas, que a pesar de ser ingenuas, las creen con un gran fervor, los triquis de MAIZ, comentan que para ir al pueblo se debe ir con ataúd, pues los triquis de allá son personas cerradas y en algunos casos agresivas, Ave cuenta que cuando fue al pueblo, un muchacho sacó una pistola y amenazó con matarlo, afortunadamente para Ave, llegó un familiar de ambos, resultó que eran familiares y la riña no pasó a mayores.

Las discusiones de los triquis que estudian con los que no estudian, suelen ser infructuosas, y casi siempre terminan en un pleito, pues los dos bandos creen tener la razón, suele comenzar con una cosa muy simple.

Los triquis son personas muy supersticiosas, sin embargo sus supersticiones suelen ser muy diferentes de las del común de los mexicanos, los triquis tienen la creencia de que si los solteros comen el ojo de cualquier animal, cuando mueran serán perseguidos por un toro, en el libro de César Huerta, menciona que para los triquis el toro es muy importante²⁸, pues es el que custodia el lugar de descanso de los muertos, por lo cual el occiso en el viaje deberá entregar al toro siete pares de manojos de pasto, mismos que le fueron puestos en el ataúd.

Mina cuenta que la razón por la que los solteros y solteras no deben comer el ojo de ningún animal es porque el toro los perseguirá a la hora de su muerte, Mina no sabe bien por qué, sin embargo comenta que cuando la hija de su comadre se encontraba convaleciente de una enfermedad muy grave y estuvo a punto de morir, la niña comentó a su madre que un toro la perseguía, la niña se encontraba llorando muy asustada y sudando; por eso Mina advierte a sus hermanos y sobrinos solteros de no comer el ojo de la cabeza de borrego que se compró para el desayuno.

Basauri en su libro “la población indígena de México”, menciona que los triquis preparan a sus muertos dándoles dinero para el “viaje” al descanso eterno, ponen tortillas y agua para que el difunto coma y beba, también ponen frijoles para que éste se las dé a los animales que mató en vida a cambio de los ojos que los animales según los triquis reclamarán, Basauri menciona el pasto para las vacas y bueyes que el difunto habrá matado en vida, y que tendrá que repartir entre éstos para protegerse de que lo corneen, Mina tiene

²⁸ César Huerta, *“Organización socio-política de una minoría nacional (los triquis de Oaxaca)”*, Colección INI, México 1981. pp223

conocimiento de los fríjoles, pues su madre falleció y Mina tuvo que poner los fríjoles en el ataúd.

Samuel recuerda que cuando era pequeño, su abuela murió, comenta que le asustó mucho cuando sacaron a su abuela del féretro para limpiarla con un trapo húmedo, pero más se asustó cuando su madre le ordenó besar el cadáver de la abuela, él recuerda que corrió lo más lejos posible para no hacerlo, dice que ese día fue como fiesta, pues se abrió el féretro y se roció cerveza alrededor, se hizo caldo de res y todos comenzaron a comer y beber con la difunta, *“su última cena a lado de nosotros”* comenta.

Mago como indígena otomí ve la cultura triqui de diferente manera, y aunque no conoce todas las tradiciones con sus respectivos significados admira algunas de ellas, comenta que las bodas que hacen son muy bonitas *“le pusieron huipil, no sé cuantos hupiles le pusieron, dos, tres, no sé, (...) flores en la cabeza, se puso a bailar la señora, la segunda boda que yo vi, pues se pusieron a echar cuetes (...) y se metieron a bailar hasta los señores, andaban bailando entre ellos, parece que los visten un día antes, o una noche antes ”*

El día de muertos en México es una tradición que viene de mucho tiempo atrás, y la mayoría si no es que todas las culturas en México celebran este día, rindiendo homenaje a sus muertos, para los triquis es también un día especial, si no es que más, en palabras de Mago *“en mi pueblo hacemos poquito, bien sencillo, ellos ¡No! ¡Para ellos es fiesta! ponen sus altares bien bonitos con las flores, hacen collar con flores, con coronas y hacen caldo de res, comen totopos grandotes”*

En semana santa también es fiesta para los triquis, en el pueblo, los triquis tienen otras costumbres, un ritual que se celebra el 25 de abril, se hace para el Dios del rayo, mientras que para la religión católica se celebra a San Marcos, en el pueblo se lleva a cabo esta tradición, se hace en una cueva y es un tributo al Dios del rayo, al principio se toca una canción con violín según Don Juan.

Uno de los principales hace un corte en el cuello de un gallo y luego lo deja en libertad, según Don Juan cuando la primera gota de sangre toca el piso de la cueva, en ésta se escucha que el agua cae mucho más rápido, y eso quiere decir que habrá buenas lluvias para la cosecha, a este evento sólo pueden entrar hombres.

En la Ciudad de México los triquis ya no tienen esa costumbre, pues el ritmo de la ciudad no se los permite así como los aspectos geográficos de la misma, sin embargo, la semana santa la celebran como una fiesta en donde la comunidad comparte guisos, cabe mencionar que los triquis en cada celebración tienen un platillo, en el caso de la semana santa lo son las tortillas y totopos enchilados, mago comenta: *“para ellos es fiesta ¡uy! todo el mundo está haciendo sus tortillas enchiladas, empiezan a comer al otro día, y comen y reparten”*

Samuel dice: *En semana santa hacen su comida de pozole o caldo de res, con totopos y los llenan de salsa y así se lo comen”*

En semana santa se acostumbra comer totopos con salsa, la salsa se prepara con chile guajillo y jitomate, en lugar de agua para la salsa, utilizan caldo de res.

En las bodas el platillo más importante es el caldo de res, pero éste no será servido a todos los comensales, este platillo es sólo para los padrinos que cooperaron en la realización de la boda. Se sirve en un plato grande de aproximadamente 30cm de diámetro y se ponen 3 o 4 totopos enchilados a un lado.

Una tradición importante entre los triquis es el matrimonio, se casan jóvenes, este es el caso de Susana de 34 años quien se casó a los 13 años, cabe mencionar que ella ni siquiera conocía al novio, nunca antes había tratado con él, pero se tuvo que casar y es que una de las tradiciones de los triquis es la venta de mujeres, niñas en su mayoría que van de los 13 a los 16 para matrimonio pues según los triquis están en edad casadera.

No es ningún secreto que algunas de las tradiciones y costumbres indígenas, traten a mujeres y niños como objetos de los que los varones pueden hacer uso cuando y como quieran, en el caso de los triquis, la violencia hacia sus niños y sus mujeres no es diferente que a la de muchas mujeres indígenas, ya decía la comandanta Esther en 2001 *“Nosotras sabemos cuales son buenos y cuales son malos los usos y costumbres: malas son de pegar y golpear a la mujer, de venta y compra, de casar a la fuerza, sin que ella quiera”*.²⁹

En el MAIZ se hacen estas prácticas desde hace mucho tiempo; las mujeres se han tenido que resignar a casarse con alguien a quien su padre les ha impuesto.

“...ha de ser feo que te cases con alguien que ni siquiera conoces y que te llegó de la nada y que te tienes que acostar con él”. Leidy

Aunque se dice que en este momento ya no son tan comunes esas prácticas entre los triquis de MAIZ, hay dos casos: uno de una niña de aproximadamente 14 años quien dicen fue comprada en 80 mil pesos, y de una adolescente de aproximadamente 16 años, de la cual se dice que el precio fue de 40 mil pesos; el dinero que se paga por la mujer ha variado a lo largo del tiempo, para algunos triquis esto es parte del pasado.

“...su arraigo a las costumbres y tradiciones, han dificultado lograr un desarrollo equitativo entre varones y mujeres de su mismo grupo”.³⁰

Las mujeres sufren de discriminación y explotación por parte de los mismos triquis que no valoran su doble jornada de trabajo, una vendiendo y haciendo artesanía y otra siendo ama de casa, que tiene que cuidar a los hijos.

En MAIZ, a pesar de que el líder de la organización dice que el nombre es principalmente por Zapata y por su famosa frase: “La tierra es de quien la trabaja”, en el Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas muchos jóvenes se dicen Zapatistas por el EZLN (Ejército Zapatista de Liberación Nacional), y dicen respetar las leyes Zapatistas como la de su reglamento de cero tolerancia al alcoholismo y la igualdad entre hombres y mujeres entre

²⁹ Comandanta Esther mencionada en: María Ileana García Gossio, *“Mujeres y sociedad en el México contemporáneo: nombrar lo innombrable”*, Grupo Editorial Miguel Ángel Porrúa, México 2004 pp 183

³⁰ <http://www.ciad.mx/boletin/marabr04/Migracion.pdf>

otras; en la pequeña oficina se puede ver un cuadro del Subcomandante Marcos fumando su pipa.

A pesar de esto, aquí algunos de los jóvenes se portan groseros con las mujeres, sobretodo si son sus hermanas haciendo comentarios o bromas que denotan esa distinción “suprema” entre hombre y mujer, el niño bromeó diciéndole a su hermana “*le voy a decir a tu marido que te dé tus chingadazos*”, ese era el mismo joven que portaba una camiseta del EZLN y el Subcomandante Marcos, y que días antes había dicho en entrevista que se tiene que respetar a todas las personas.

En el EZLN, las mujeres han jugado un papel muy importante, han sido el motor de la organización, y cualquiera que se considere Zapatista debe reconocer la Ley revolucionaria de Mujeres:

Primera.- Las mujeres, sin importar su raza, credo o filiación política tienen derecho a participar en la lucha revolucionaria en el lugar y grado que su voluntad y capacidad determinen.

Segunda.- Las mujeres tienen derecho a trabajar y recibir un salario justo.

Tercera.- Las mujeres tienen derecho a decidir el número de hijos que pueden tener y cuidar.

Cuarta.- Las mujeres tienen derecho a participar en asuntos de la comunidad y tener cargo si son elegidas libre y democráticamente.

Quinta.- Las mujeres y sus hijos tienen derecho a atención primaria en su salud y alimentación.

Sexta.- Las mujeres tienen derecho a la educación.

Séptima.- Las mujeres tienen derecho a elegir su pareja y a no ser obligadas por la fuerza a contraer matrimonio.

Octava.- Ninguna mujer podrá ser golpeada o maltratada físicamente ni por familiares ni por extraños. Los delitos de intento de violación serán castigados severamente.

Novena.- Las mujeres podrán ocupar cargos de dirección en la organización y tener grados militares en las fuerzas armadas revolucionarias.

Décima.- Las mujeres tendrán todos los derechos y obligaciones que señalan las leyes y los reglamentos revolucionarios.³¹

En si la mayoría de las leyes revolucionarias, son una rama de la Constitución de 1917, pero que cobran significado cuando son reclamadas por mujeres indígenas.

³¹ <http://www.nodo50.org/pchiapas/chiapas/documentos/despertador/mujer.htm>

Susana narra su historia y comenta que va apoyar a su hija pues prefiere que estudie a que se case también dice que nunca la va a vender. *“como yo le digo a Blanca, a Samuel, es que hija no se puede uno casar chiquita, como yo me junté 13 años con mi esposo (...) antes yo costaba 1000 pesos de ahorita, y para mi papá, para mi mamá es mucho dinero”*

Se notan en sus ojos su tristeza y melancolía, y es que de estar rodeada de sus familiares, hermanas, hermanos, comadres, compadres e incluso sus hijos mayores ahora se encuentra confinada en un pequeño terreno en Chalco después de haber sido expulsada de MAIZ a principios del 2006, Susana fue sorprendida por su marido Guillermo siéndole infiel, hacía 4 años que él se había practicado la vasectomía y notó que Susana tenía marcas de paño en la cara y según Samuel hijo de Susana, *“tenía los síntomas de embarazo”*.

Guillermo llevó a Susana al médico, pretextando que era él quien necesitaba la consulta, el médico les dio la noticia, Susana estaba embarazada y no precisamente de Guillermo, ese día se enteraron los hijos de Susana y los hermanos de ésta, el padre del niño vivía en la comunidad también, habían salido mucho tiempo atrás sin que nadie supiera, en ese momento sus vidas cambiarían pues los dos serían expulsados de la comunidad.

Fernando, el amante de Susana pagó 20 mil pesos a Guillermo por “usar” a su esposa, mientras que Susana fue expulsada sin tener derecho a poner un pie en la comunidad, Guillermo quien la ama demasiado la perdonó después de que ella se fue por 2 meses al norte de la República abandonándolo a él y a sus hijos pequeños, Samuel de entonces 15, Javier de 13, Blanca de 11 y Memo de 4.

Susana abortó al bebé que había procreado con Fernando, no comenta nada al respecto, ella sólo se lamenta y dice llorar de vez en cuando; Susana vive con su marido Guillermo y dice estar arrepentida por haber dejado a sus hijos, y aunque cree que Guillermo es un buen padre y buen hombre, le hubiera gustado poder haber elegido al hombre indicado y no el que le impuso su padre.

Ella fue vendida a los 13 años, su esposo Guillermo la compró a sus padres por mil pesos, que según Guillermo consiguió con préstamos, él tenía 18 años, y aunque Guillermo ha sido un buen esposo y padre amoroso, para Susana no fue muy grato casarse con alguien a quien apenas conocía, sin embargo, tuvo que hacerlo puesto que su padre aceptó el dinero y las cosas (cerveza, refrescos, una pierna de res etc.) que Guillermo dio a cambio de ella.

Susana dice que su papá era una persona agresiva, y que en cuanto se enteró que ella tenía novio la golpeó a ella y a su madre, Susana dice que tenía 10 años, entonces su padre le dijo que la iba a vender a cualquiera, 3 años pasaron para que éste cumpliera su palabra.

“lo vendió mi apá, agarró mil pesos, lo agarró 5 cartón de cerveza, lo agarró un pierna de toro, 4 rajas (sic) de refresco (...) ya 14 años tuve mi hijo Álvaro”

Susana piensa que las nuevas generaciones deben pensar y decidir por ellas mismas si se casan o no, ella dice que a veces cuando su hija Blanca de 13 años se porta mal, le dice que la va a vender para hacer una fiesta grande con mucha cerveza y carne de res, aunque inmediatamente le dice a la pequeña que es broma y comienza a hablarle: *“piénsale antes,*

crécele bien, a veces me siento yo, comiendo con ella, sabes qué nena, quiero que estudias, quiero que tengas un trabajo bonito”

Se acostumbra ir a pedir a la novia 6 veces, cada vez la familia del novio llevará 1 o 2 cartones de cerveza para la familia de la novia, cuando se ha fijado un día, el novio entrega a la familia de la novia una pierna de res, al llegar el día, el papá del novio lleva flores, un huipil nuevo, collar, falda negra con faja, aretes y peinetas para la novia; mientras, la mamá de la novia lleva al novio ropa y zapatos que usará en la boda.

Comenta Samuel su vivencia de la boda triqui *“la boda triqui, a las mujeres las visten con un huipil, las llenan de flores en su cabeza, su cabello y al hombre lo visten de manta (...) y empiezan a bailar una canción que dura mucho (...) nomás va con violín y guitarra (...) algunas veces el papá del novio o el papá de la novia que sabe tocar eso o a veces un compañero que llega de allá (Oaxaca)llegan y lo tocan, pero tocan y se detiene la canción y hablan en triqui sobre un cuento que pasó una vez, o les dicen que no hagan esto, les dan reflexiones en triqui (...)se hace caldo de res, platotes, y sus tortillas son totopos, grandes igual”*

Samuel es hijo de Susana, él dice que ahora es diferente, aunque hay algunos que se aferran a mantener ese tipo de trato con la mujer. Para Samuel, La China y otros jóvenes de la comunidad eso ya no debe ser.

Llegado el día fijado para la boda, los triquis hacen todo un ritual para que el matrimonio sea bueno, todo comienza a las 6 de la mañana del día fijado, se sacan las cervezas de la casa del novio, son 80 cajas con 24 cervezas cada una, 48 cajas de refrescos en lata y una caja de brandy presidente.

Antes de llevar las cervezas al centro de la pista donde se llevará a cabo la fiesta, una mujer abrigada con su huipil rojo, se apresura a quemar copal alrededor de las bebidas según Albino, familiar del novio: *“se quema copal alrededor para que la gente no se ponga loca cuando toma”* después de envolver las cervezas con el humo del copal, se dispone a llevar las bebidas al centro de la pista donde se llevará a cabo la fiesta.

Las mujeres se visten con su huipil y se peinan diferente para la ocasión, se adornan la cabeza con numerosos prendedores de flores y vistosos collares de numerosas cuentas, que ellas mismas elaboraron para la ocasión, comentan que la bolsa de bolitas costó alrededor de 50 pesos; elaboran los collares con hilo y la parte trasera del collar la adornan con listones de distintos colores que llegan a cubrir la espalda, incluso a tocar sus pantorrillas en algunas.

María esposa del hermano del novio, dice que está muy emocionada con la boda y comenta: *“En mi boda ni presté atención a esto, ahora me parece muy bonito”* y es que para los triquis esto es más que sólo una boda, es la unión de familias para hacer alianzas, a veces más económicas que sentimentales.

Una de las mujeres lleva una bolsa negra, a pesar de esto, se puede ver el huipil rojo que sale de ésta, es el que llevará la novia, y es un huipil nuevo, fue comprado en el pueblo, es decir, en Oaxaca, aunque Florencia, familiar del novio dice que: *“todas las mujeres triquis saben hacer huipil”*.

El huipil les costó \$3,000, la nahua les costó \$2,000 y está hecha de lana negra, María comenta que por ser de lana negra, pica en la cintura, los demás son gastos menores, las peinetas y los collares fueron hechos por ellas con materia prima que compraron en la merced.

Ya más tarde, las mujeres se juntan alrededor de las cervezas y comienzan a bailar de lado a lado al ritmo de la música que se escucha desde un equipo de sonido dispuesto en una orilla de la pista, se escucha un violín y un tambor, *“es música típica”* dice Albino, en ocasiones cuando un familiar tiene violín, es quien tocará, esta danza se hace para que el matrimonio sea próspero.

De repente nada, sólo murmullos entre ellos, hablan triqui, recuerdan sus bodas y los hombres beben cerveza, uno de ellos coloca 4 cajas de cajetillas de cigarros, la cerveza está prohibida en la comunidad, pero se ha pedido permiso de meterla. Una junta en ese momento acaba con las intenciones de tomar de algunos miembros de MAIZ, se ha dicho que todo aquel perteneciente a MAIZ que sea sorprendido tomando aunque sea una, será multado, no así los invitados que podrán hacerlo, aunque serán expulsados si llegaran a hacer “escándalo”. Al llegar la noche a pesar de esto, hay integrantes de MAIZ que abusan del alcohol.

Se puede ver al padre de la novia, borracho por los cartones de cerveza que la familia del novio le ha dado a cambio de su hija. Ha estado tomando desde las 6 de la mañana, agarra una silla y se sienta enfrente de los 80 cartones de cerveza que recibió por su hija, los ve y de repente deja salir un suspiro y una lágrima, nadie sabe lo que realmente ve o siente, algunos murmuran diciendo que llora por haber dado a su hija, el padre da un sorbo más a su cerveza y continúa así por un rato.

Guillermo comenta que la venta de mujeres comenzó en el pueblo cuando *“llegaban los maestros, que si saben hablar y dicen palabras bonitas a las mujeres y se van con ellos, ya luego las dejan y los padres no les gusta eso y dicen que ahora van a dar dinero por la hija y si la dejan, pues ya la familia tiene el dinero”*

Finalmente, las mujeres se agrupan nuevamente, ahora la familia del novio y la novia han decidido vestir a los novios, la mujer que se casará se encuentra en una de las casas de cartón de MAIZ, la madre de ésta se encuentra afuera, preparando en el fogón un caldo de res que servirá de desayuno en cuanto las familias hayan vestido a los novios.

Una discusión en triqui llama la atención de todos, las mujeres discuten con la mamá de la novia, la discusión es porque no hay ninguna banda que amenice la escena, la mamá clama la banda en vivo, sin embargo, las familiares del novio argumentan que no están en el pueblo, por fin un apretón de manos entre la madre de la novia y las mujeres da fin a la discusión, se ha llegado al acuerdo de traer la banda más tarde.

Todas las mujeres familiares del novio se amontonan y visten y peinan a la novia, mientras que los varones familiares de la novia visten al novio, como ya se dijo a la mujer se le coloca la nahua y el huipil rojo, al hombre se le viste con un pantalón de mezclilla, camisa y sombrero adornado con mascadas de colores vistosos.

Cuando entran los novios a la pista, se colocan: un petate y tres sillas acomodadas en triángulo de manera que los novios queden de frente a una, en donde estará el padre de la novia y recibirá el dinero de manos del novio por su hija.

Al terminar el ritual de “intercambio”, los novios se sientan en una de las mesas principales con los familiares, enseguida uno de los hermanos del novio junto con otros hombres, sirven aguardiente mezclada con refresco de cola en una pequeña taza adornada con hojas de bugambilia, de la misma taza beberán todos los invitados que se encuentren en ese momento, también recibirán un cigarro que deberán fumar allí mismo, se le dan tantas vueltas sean necesarias hasta terminar con el aguardiente de dos litros, un sorbo y un cigarro por vuelta, todo esto alrededor de las 9 de la mañana.

Una mujer joven carga a un bebé mientras degusta el aguardiente mezclada con coca-cola y toma un cigarrillo, un niño pequeño se le acerca, es su hijo mayor de aproximadamente 3 años, la mujer lo llama y le da a fumar el cigarro al pequeño, esto se repite alrededor de 5 veces, el niño regresa cada vez a pedirle el cigarro a su madre.

La planta del tabaco es originaria de América y para los antiguos mexicanos era considerada como remedio para el dolor de muelas, resfriado y cólico. *Los aztecas de la clase dirigente y los comerciantes, una vez terminada la comida acostumbraban distribuir entre los comensales pipas cilíndricas, sin fogón (...) rellenas de una mezcla de tabaco, carbón de leña y liquidámbar (...) fuera de las comidas se fumaba poco, pero pasearse con una pipa en la mano era signo de nobleza y de elegancia.*³²

FUMAR ES CAUSA DE CANCER se puede leer en las cajetillas de los cigarrillos Marlboro, DEJAR DE FUMAR REDUCE IMPORTANTES RIESGOS EN LA SALUD en Camel, sin embargo, se pueden conseguir en diferentes tiendas, incluso farmacias, y aunque las cajetillas advierten de las repercusiones a la salud, las personas los siguen comprando principalmente como forma de adaptación social.

En el caso de los triquis, fumar tabaco en este tipo de fiestas es símbolo de acuerdo y unión entre dos familias, y aunque los cigarrillos fueron repartidos entre adultos, los niños tenían acceso a éstos, en el caso del alcohol se daba el caso de niños de entre 12 y 15 años de edad que tomaban con o sin el consentimiento de sus padres.

³² Gerardo Rico, “Tabaquismo. Su repercusión en aparatos y sistemas”, Ed. Trillas, México 1990, pp20

La fiesta es un acto social que no termina ese mismo día, se prolonga hasta el siguiente y puede durar un poco más en el caso del pueblo, en la ciudad cambia un poco, pues la fiesta aunque se prolongue, será sólo dos días más, por las actividades que realizan algunos de los familiares de cualquiera de los novios.

Por lo regular la novia es mucho más joven que el novio, se toma muy en serio la virginidad de la novia, así como si ésta no ha tenido novios, las mujeres triquis no tienen oportunidad de casarse cuando tienen alrededor de 20 años, pues, entre risas comenta Samuel *“Es que ya a esa edad ya pasaron por todo el pueblo”* las mujeres son catalogadas por los triquis con menos valor que las demás, porque aunque algunos no lo digan abiertamente, existe la discriminación hacia mujeres “grandes” que no se han casado, y aunque no tengan pareja sentimental y nunca la hayan tenido, un hombre triqui joven no se arriesgará a casarse con ella.

No así con las mujeres que tienen hijos, en la comunidad se ha dado el caso de personas que después de sus separaciones se han juntado con hombres igualmente separados, aunque por algunas mujeres, eso está catalogado como fracaso, las mujeres, y no los hombres, son las principales jueces de actos “inmorales” en la comunidad, aunque muchas veces, ellas son las participes de dichos sucesos.

Leidy se casó a los 16 después de 2 años de novios con el muchacho que una vez fue a pedir su precio para comprarla y para quien la mamá de Leidy respondió en ese tiempo *“mi hija no es animal para que la venda”*. El no pagó nada por Leidy, pero sí anduvieron de novios por acuerdo de la madre de ésta, él era bueno pero dice Leidy: *“le salió lo triqui después”*, al poco tiempo comenzó la pesadilla para Leidy.

Leidy se divorció después de soportar mucho, al principio comenta que no se separaba de él por miedo al qué dirán, su madre le decía: *“ya ves, tú te lo buscaste”* Leidy comenta que su madre le decía que no se separara por el famoso qué dirán que hace que las mujeres aguanten diferentes tipos de violencia y humillaciones.

Leidy comenta: *Estuve como 7 años, con golpes, humillaciones, después dije, no, ya, hasta aquí llegué la última vez me dejo tirada desmayada en el puesto y me dejó bien marcada de la cara, entonces yo no salía y él se la pasó tomando, porque sabía que me había pegado, 8 días, fueron los 8 días que yo estuve encerrada, no comía porque me daba pena que me vieran con la cara marcada, ese día me pegó y me iba a encajar unas tijeras pero me pude safar.*

Esto afectó de manera muy fuerte a su hijo, comenta Leidy que estuvo en tratamiento psicológico después de que su padre se fuera, para Leidy el tratamiento debió ser mucho antes pues el niño sufrió incluso cuando sus padres estaban juntos y comenta: *“Él me pegaba, cuando yo estaba con él, mi hijo lo escuchaba llegar y se escondía debajo de la cama porque le daba miedo”*.

Leidy ahora trata de estar más tiempo con su hijo y de platicar con él acerca de todo, pues dice es muy importante orientarlos, y comenta: *“Es raro que los papás orienten a sus hijos con respecto a la sexualidad y no les importa por ejemplo si llegan borrachos y tomar a su esposa por la fuerza, porque igual a mi me pasó eso, yo tenía 2 camas en el mismo cuarto, mi hijo estaba durmiendo en una cama, todavía estaba chiquito, 2 o 3 ocasiones llegó su papá, no le importó que el niño estuviera ahí, y me tomó por fuerza”*.

Las mujeres soportan mucha violencia por parte de sus maridos, ellas sufren por que así lo dicen, pero no se separan de la persona que las hace sufrir, como en el caso de Leidy, Mago y otras tantas mujeres en la comunidad como lo dice Leidy *“Todos los triquis sabían que me pegaba, porque así son ellos, o sea les pegan a sus esposas, para ellos es algo normal”*.

A su vez, las mujeres reproducen la violencia en contra de sus hijos, en el libro *“La violencia nuestra de cada día”* se menciona que un tipo de violencia es también la discriminación hacia las personas más débiles, Blanca Aguilar Plata menciona: *“En la búsqueda por contrarrestar la condición desvalida del ser humano (...) el individuo social emprende la lucha contra los seres más próximos, la pareja, los hijos, los compañeros y la sociedad entera”*.³³

Leidy comenta: *“La mayoría de los papás les pegan a sus hijos, pero horrible, yo era una de esas personas que le pegaban a sus hijos, pero, ehm, bueno, sé que no hay justificación yo sentía que todo lo que vivía con su papá lo desquitaba con el niño cuando yo me separé del papá de mi hijo le deje de pegar, ahora me da mucho coraje cuando yo veo que les pegan a los niños por cualquier cosita, porque no se quieren lavar las manos, cuando no quieren ir a la tienda les pegan y si he visto que les pegan muy salvajemente, con cables, con cinturón, no les importa dónde les peguen”*.

Cuando las mujeres triquis llegan a cierta edad, esperan llegar a ser pedidas, aunque para algunas no sea lo mejor, lo aceptan y a muchas otras simplemente no fueron a pedir las cuando debería, pues para los hombres triquis, las mujeres deben ser jóvenes y no rebasar los 18 años, después de esa edad, es muy difícil que un hombre triqui se quiera casar con una mujer triqui, a esas mujeres *“quedadas”* les hacen burla y la misma comunidad las cataloga de amargadas y feas, pues nadie vino a pedir las.

Leidy comenta : *“Aunque se sientan chilangas traen la idea de que las van a venir a pedir, y cumplen 18 y nadie viene a pedir las pues se trauman, sienten que están bien feas, los jóvenes dicen que ya están amargadas que ellos no tienen la culpa de que nadie las quiera, ellos lo dicen en son de broma, pero no saben que sí les afecta”*.

Teresa mejor conocida como la china es una joven de apenas 20 años, ella trabaja con su mamá vendiendo artesanía, ella y su madre conforman su familia, su madre se casó como la mayoría de los triquis, fue vendida de muy pequeña, tuvo un hijo con su marido, poco después mataron a su esposo, la china dice que por los conflictos de la zona.

³³ Blanca Aguilar, Plata; Martha Laura Tapia Campos, *“La violencia nuestra de cada día”*, Plaza y Valdés, México 2006 pp15

La mamá de la china fue pedida por un hombre más, este hombre ya estaba casado, por lo cual la señora pasó a ser la segunda esposa, poco después tendría una hija. Las dos mujeres como es tradición en los triquis vivían en la misma casa, la china comenta que en el pueblo esta tradición continúa.

La china comenta que su madre abandonó a su esposo cuando estaba en su segundo embarazo, cabe mencionar que la primera niña que tuvo la señora de este segundo matrimonio murió cuando la criatura rondaba los 3 años, la china es la segunda hija de la señora, y en estos momentos la única que la acompaña a todas partes.

La madre de la china se fue a vivir a Monterrey, allá un primo de la señora las ayudó después de salir de la casa de su segundo esposo, pues según la china, la primera esposa de su papá, la cual tenía todos los derechos, trataba muy mal a su madre. La china vive con su madre, ellas comparten las soledades, las alegrías, las tristezas, etc.

La mamá de la china es una mujer de cabeza canosa y tierna sonrisa, no habla español, sólo palabras como buenos días, buenas tardes y lo necesario para vender sus productos

A la china no le gusta la idea de casarse con alguien a quien no conoce ni mucho menos ser la segunda mujer del marido, aunque su madre ha tratado de venderla cada vez que han ido a pedirla; 2 hombres de aproximadamente 24 y 25 años le han ofrecido alrededor de 50 mil pesos a su madre, esto cuando ella rondaba los 14 años de edad, y aunque al primero lo “espantó” el primo de la china, el segundo era ya casi seguro comenta la china *“fui a la escuela, llego y me dice: ya está todo mija, ya te vas a casar, ¿ ¡Qué!? como quieras le dije, no sé qué pasó y ya no vino”*

La china dice que su primo intervino por ella la primera vez que la fueron a pedir, ella comenta que su primo es abogado y tiene otras ideas, a ella le gustaría seguir estudiando, aunque hay algunas materias que no le gustan, hizo el examen para preparatoria y se quedó en un CEBTIS (Centro de Bachillerato Tecnológico Industrial y de Servicios) que por cierto no le gustó y se salió con la esperanza de hacer el examen nuevamente, sin embargo la última vez que lo hizo no se quedó, a pesar de eso ella confía en que algún día pueda continuar estudiando.

La china ha estudiado y continúa con las ganas de saber más, comenta que le gustaría ser fotógrafa, sin embargo no cuenta con el dinero para comprar el material y debido a varias personas dice que ese sueño se está esfumando, aunque no pierde la esperanza de estudiar algo más y su primo la apoya en todo, incluso en lo de ser fotógrafa, al parecer es en él en quien la china ha encontrado un apoyo muy grande.

Hay mujeres como Vero que ve con buenos ojos el haberse casado con alguien a quien sus padres eligieron, *“Por un lado está bien, porque la familia reclama si el marido maltrata a la mujer, le dice mira no le pegues a tu mujer, en cambio si te juntas pues te dice tu familia ya ves tú te lo buscaste así”*

Vero se casó a los 13 años a punto de cumplir los 14 cuando Lucio un muchacho de entonces 18 años fue a pedirla, según Vero ya se conocían antes pero no se habían tratado mucho, sus padres acordaron el día de la boda y Vero se casó, ahora ellos tienen 2 niñas, una de 6 años y otra de 2 años aproximadamente, ahora Vero tiene 21 años, dice que luego se embarazó de su primera hija, ahora dice que ya no quiere tener más hijos por el momento pues dice que es mucho trabajo con dos.

Cuando Vero tuvo a sus hijas así como todas las triquis a los 20 días después de haber dado a luz, preparó un atole de carne que tomarán todos como si de fiesta se tratará, el atole se prepara para que según la tradición el niño no vaya a ser codo de grande, todos los invitados a la fiesta deben tomar el atole de otra forma el niño puede enfermarse comenta Mina.

El atole lo prepara la mamá del nuevo bebé o algún familiar, se hace con salsa (de chile de árbol y guajillo) sal, carne de res, y hoja de aguacate.

Cada festividad para los triquis es un día en que se festejará en grande y toda la comunidad compartirá sus guisos, el día de muertos no es la excepción, el 31 de octubre de cada año, los triquis preparan muy temprano la fogata para hacer su comida, que invitarán a todos los conocidos que estén cerca, no es una comida cualquiera, ellos cocinan frijoles negros a los cuales agregarán después carne de res y chile guajillo.

Esta comida es muy especial y sólo la hacen este día, cabe mencionar que la pondrán en la ofrenda sólo si la familia perdió a alguno de sus hijos, si se llegara a poner este platillo y los hijos están vivos, se estaría deseando la muerte de alguno de ellos.

La fiesta apenas comienza el 31 de octubre; los triquis a pesar de que dicen no tener mucho dinero, gastan mucho con sus muertos, ya que celebran con ellos durante los 3 días de ofrenda, el día comienza comprando la carne para los guisos, compran alrededor de 12 kilos de carne de res y 8 de cerdo, compran o hacen totopos los cuales son grandes tortillas duras de aproximadamente 30cm de diámetro, para la ocasión compran un costal de totopos de aproximadamente un metro de altura lo que es igual a 150 totopos.

Los triquis de MAIZ acostumbran hacer sus compras en el mercado de la merced, para esta ocasión se comprarán flores de cempoalxochitl o de muerto, no sólo comprarán un ramo de éstas, sino de 4 a 5 manojos grandes de flor, tan sólo en las flores el gasto es de \$225.00, ya que se tiene la flor se busca lo demás, 5 kilos de grano de pozole, 1 kilo de chile guajillo, 12 kilos de calabaza.

Cuando ya se tiene todo, como a las 12 de la noche Susana enciende el fuego sin ayuda de nadie, después ella y su hermana limpian la carne que pondrán a cocer esa misma noche, Susana por mientras sirve de comer a sus hijos que se sientan a la mesa, ella disfruta sirviendo a su familia, les cocina huevos revueltos y pechugas fritas.

Es un lugar pequeño, con dos camas y una litera, todos están sentados alrededor de la mesa, los dos pequeños perros propiedad de Susana, juegan debajo, se pueden ver sus huesos a través de su piel, buscan por debajo de la mesa algo de comida, y ven a los hijos de Susana como diciendo que ellos también quieren comer, uno que otro hueso se deja caer, mismo que pelearán.

Ya que se tienen las cosas y que todos han comido, las mujeres triquis organizarán a todos, los pequeños ayudarán también a los preparativos de la ofrenda; se pone un plástico grande en el piso, en él se irán depositando las flores sin el tallo, ninguna flor deberá tocar el piso, según la tradición dicen, las flores que tocan el piso, ya no servirán para ponerlas en la ofrenda, aunque no saben dar razón del por qué de esto.

Cuando se han deshojado los ramos, cada quien toma un pedazo de hilo y aguja e hilvanan las flores formando grandes collares, esto puede tomar toda la noche, algunos se rinden antes y se van a dormir a las 2 o 3 de la mañana; otros se quedan a terminar la tarea hasta las 6 de la mañana; durante esa noche las mujeres triquis preparan la comida que servirán la mañana del 1º de Noviembre a sus muertos y a sus vivos.

El 1º de Noviembre nuevamente cerca del fogón, y muy temprano, las mujeres triquis se encuentran cocinando los últimos detalles de comida y dulce que compartirán, cuando todos se han levantado ya, se arma la ofrenda, todos participan en esto, adornan la mesa con los grandes collares de flores y de las flores más pequeñas agarran los pétalos y los esparcen alrededor de la mesa y afuera de la casa.

Ponen un gran mantel blanco sobre la mesa, y esparcen las hojas de las flores que sobraron, en seguida la anfitriona se apresura a servir los platos de pozole con sus respectivos trozos enormes de carne de res y puerco, pone los platos correspondientes al número de muertitos que tenga la familia, todos servidos generosamente, en seguida se abre un cartón de cervezas de la marca que solían tomar los difuntos, una de ellas será destapada y será rociada alrededor de la mesa, mientras que las demás acompañarán cada una un plato sobre la mesa, con sus respectivas veladoras, además de una bolsa de sal por mesa.

Dice Samuel “ día de muertos, ponen una ofrenda llena de flores de cempoalxochitl , y ahí no ponen dulces, nada de eso, sino un plato de pozole, caldo de res, carnes. Con un montón de carne, su cerveza para los muertos, sus totopos grandotes, un pan, sus cigarros, o había algunos que dicen que su mamá le gustaba mucho la coca, y pus le ponen sus cocas de dos litros (...) no se quita luego luego, nosotros lo dejamos hasta ocho, nueve días que es cuando se van en realidad los muertos (...) pero sí, el 2 que es el de niños, se come, para estar con los niños, y el 3 se come otra vez para estar con los adultos”.

En toda fiesta triqui no puede faltar la coca-cola, así que junto a cada cerveza también hay una coca, aunque también les ponen agua, ésta no es muy abundante, sólo una botella de litro y medio para toda la mesa, casi al mismo tiempo que terminan de servirse los platillos en la ofrenda, los que todavía comparten en este mundo se sientan a la mesa. Mientras las mujeres sirven los platos y los reparten entre todos, los hombres repartirán la cerveza y juntos, vivos y muertos disfrutarán del festín.

Cuando se termina el pozole con carne, la anfitriona se apresura a servir el dulce de calabaza, mientras que el hombre se levanta por más cervezas para los presentes.

El pozole se hace blanco y en una olla aparte se hace el chile, algunos ponen los totopos alrededor del caldo para que se remojen y se puedan comer más fácil, otros simplemente los comen duros.

Todo el día, después de haber comido, platican de las cosas que han hecho, mientras beben cerveza, cuando se termina, uno de ellos se ofrece a ir por más para continuar la celebración, en sí los triquis son felices compartiendo con los demás, un poco de lo que tienen, aunque cuando se trata de celebraciones como esta, simplemente tiran la casa por la ventana, en esta celebración, se llegan a gastar de 2 mil hasta 3 mil o 4 mil pesos, dependiendo de cuánto dinero hay en la casa.

Los triquis a pesar de ser muy religiosos, no celebran la navidad, no ponen árbol de navidad, ni siquiera nacimiento, y no van a la iglesia ese día porque para ellos la navidad es un día que les deja una venta muy buena por lo que se van a vender sus productos a diferentes lugares.

No así el año nuevo, el cual celebran con comida, música y baile, en año nuevo hacen pozole o tamales en gran cantidad, todos saldrán de sus casas a compartir la comida que hicieron, así como para bailar y convivir.

Hay algunas otras comidas que se hacen sólo por hacerse, como los tamales de fríjol y las memelas de fríjol, éstas últimas son tortillas grandes triangulares; los tamales de fríjol se preparan con fríjol negro, hoja de aguacate y chile guajillo o árbol seco si se quiere picoso, el fríjol, la hoja de aguacate y el chile se mezclan moliéndose finamente, al final se pone en la hoja de plátano un poco de masa, en seguida la mezcla de fríjol, más masa, más mezcla hasta completar 3 capas.

Para las memelas de fríjol se prepara la misma mezcla de fríjol con hoja de aguacate y chile si se quiere picoso, se hacen las tortillas grandes a las que se pondrá la mezcla dentro, luego se envolverá hasta formar un triángulo.

Para hacer la mezcla de fríjol, hoja de aguacate y chile los triquis utilizan mucho el metate, una gran piedra con un enorme rodillo que servirá para aplastar los ingredientes e ir integrándolos a la mezcla.

No cabe duda que las mujeres en cualquiera que sea la cultura, son las más importantes transmisoras, las que permiten que a pesar de los años se sigan haciendo los mismos rituales que nos dan identidad.

b) La lengua triqui en la comunidad de MAIZ

ARTÍCULO 9. Es derecho de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea hablante, sin restricciones en el ámbito público o privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales, religiosas y cualesquiera otras.

LEY GENERAL DE DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS³⁴

El 13 de marzo del 2003 fue publicada la ley de derechos lingüísticos de los pueblos indígenas en el diario oficial de la federación. El triqui es un dialecto que pertenece a la familia mixteca, según Montemayor “*el triqui cuenta con más de 20,000 hablantes*”³⁵ en MAIZ no todas las familias son triquis, también hay gente de la ciudad y gente de otras culturas que se casaron con triquis, como Mago que es otomí.

*El nombre del idioma tiene un origen religioso: “driqui” significa dios o señor, ya que “dri” deriva de “dre”, que significa padre y “qui” equivale a grande o superior, siendo entonces: Señor Supremo.*³⁶ Los triquis aunque no se cree que se hayan autonombrado de esta forma, se piensa que los españoles los nombraron de esa manera al escuchar la palabra driqui a quien se referían los triquis como a su representante.

A pesar de ser una comunidad triqui, la lengua se escucha rara vez, pues la mayoría ya habla español, sólo las personas adultas la hablan junto con jóvenes y niños que vienen del pueblo, sin embargo, la estadía de éstos últimos en la comunidad no es muy larga, los niños y jóvenes que viven en MAIZ, ya son nacidos en la Ciudad de México o algunos llegaron cuando eran bebés y no recuerdan mucho del pueblo, aunque algunos vayan de vez en cuando con sus padres.

*“La identidad (es cuando), un individuo adopta como suyo uno o más atributos de otro individuo. Para que se dé este proceso hay un enlace afectivo que tiene el infante desde temprana edad con otra persona, en este caso puede ser la figura paterna. Su ideal y modelo es este sujeto...”*³⁷

Tratan de vestirse según lo dicta la moda en la telenovela de mayor rating, la cual no es por supuesto una indígena triqui, es contradictorio que lo que los sacó de la escuela haya sido como ellos lo dicen, la discriminación de la que fueron víctimas, sin embargo, la que ven a diario en la televisión, además de que no les importa, les entretiene.

³⁴ <http://www.inali.gob.mx/pdf/LGDLPI.pdf>

³⁵ Carlos Montemayor, “*Los pueblos indios de México hoy*”, Ed. Planeta Mexicana, México, 2001 pp161

³⁶ César Huerta, op.cit. pp30

³⁷ Blanca Aguilar, Plata,; Martha Laura Tapia Campos, op cit. pp29

Leidy comenta: *“los jovencitos que ya nacieron aquí se avergüenzan, si viene una jovencita del pueblo y pones a uno de aquí, se ve la diferencia, los de aquí ven a la que viene del pueblo mal, aunque ellos mismos (los de aquí) no hablen bien el español”*.

Los jóvenes conviven con la televisión que los “educa” la mayor parte del tiempo, con programas violentos, novelas que más que alejar o crear conciencia de las drogas, las acerca más y hace que los jóvenes se desubiquen mucho más, pues muestran a jóvenes con mucho dinero que se drogan, los jóvenes tratan, a su manera de tener un poco de eso, compran ropa de “marca” y presumen de eso, aunque la hayan comprado en el tianguis de los domingos, y realmente no sea una marca original sino un estampado pirata con una palomita nike, lo compran pues se acerca a lo que vieron en la televisión, se informan de las diferentes drogas por este medio, y tratan de conseguirlas, sin embargo, la escasez de dinero les permite acceso al thiner, aunque algunos se las ingenian para conseguir otras drogas, el entorno también juega un papel importante en este proceso.

Se avergüenzan de sus padres porque es lo que les dicen en la escuela, pues los llaman indios cuando ven a sus madres vestidas con sus vistosos huipiles rojos, aunque el mexicano sea descendiente del indio, les dice indios a su misma raza, aunque ellos mismos tengan su piel morena y rasgos indígenas. Los niños y jóvenes triquis han adoptado un rechazo hacia ellos mismos, aunque no se note a simple vista, sin embargo, sus acciones hacen ver el desprecio hacia su cultura.

Según Leidy *“Los jovencitos que están aquí ya están acostumbrados a la ciudad y es otro tipo de vida, y necesitan consejos y necesitan orientación y los papás traen las costumbres del pueblo y los dejan, y dejan que hagan lo que quieran, se avergüenzan de sus papás, con mi hijo me ha pasado, iba como en segundo o tercero, se me ocurrió ir por mi hijo a la escuela con mis chanclas y se me quedó mirando y me dijo: mamá ya viste cómo vienes, y le digo ¿cómo? Y me dice: vienes con chanclas, ahorita que nos vayamos yo me subo primero y tú atrás; yo platico con él, ahora los otros niños que sus papás no hablan con ellos”*.

En el MAIZ, según Leidy las familias no son responsables al 100% con sus hijos, ya que siempre ponen de pretexto el trabajo, pues si no van un día no comen, y comenta: *“no los bañan, no los llevan a la escuela, no les hacen de comer, les dejan dinero para que vayan al mercado, aunque tengan 6-7 años los niños ya saben ir al mercado, saben cruzar la calle, los papás se van a vender a las 8 y regresan a las 11- 12 de la noche”*.

En el MAIZ son los niños y jovencitos que en su mayoría hacen y llevan los roles de padre y madre o que los reproducen conforme a lo poco que han visto, ya sea de sus padres o de familias cercanas, Leidy comenta al respecto de familias que quedan a cargo de niños, *“ El niño lleva el dinero y la responsabilidad, lo he visto con una familia, si la niña quiere dinero le tiene que pedir, y si él quiere le da y si no, no y él le grita, y él la empuja y él le pega, porque está sustituyendo a sus papás, él se queda con el dinero y la responsabilidad de la casa pero la niña hace el aseo, le hace de comer, le lava la ropa”*.

Según el INEGI (Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática), para 2005 en el Distrito Federal habitaban 247,208 indígenas de los cuales había un total de 878 personas hablantes de lengua triqui, del cual 422 son hombres y 456 son mujeres ³⁸

Los ancianos y mujeres son las que más hablan la lengua triqui en MAIZ, los hombres jóvenes y adultos aunque la entienden y la hablan, no lo hacen todo el tiempo sino cuando es necesario comunicarse con personas que no hablan español, de otra manera no.

El español ya es la lengua más hablada por ellos, y cómo no, si desde que llegaron se vienen comunicando en este idioma, hay muchos triquis preocupados por el futuro de su lengua, la china es una de las pocas adolescentes que maneja muy bien las dos lenguas, español y triqui, pero prefiere hablar triqui con los de su comunidad al español, dice sentirse muy orgullosa de su dialecto y dice: *“todos los niños hijos de los triquis, triquis y no saben hablar triqui, cómo es posible que no sepan hablar si su papá y su mamá son triquis”*

La mayoría de los adolescentes no habla triqui, aunque saben hablarlo, sólo cuando hablan con personas adultas, las mujeres adultas no hablan español, en el caso de los hombres adultos, hablan las dos lenguas.

Los adolescentes triquis, incluso los niños varones hablan con groserías la mayor parte del tiempo algunas de las que se escuchan son “pendejo” “te voy a romper la madre” entre otras, a la mayoría de los niños nunca se les corrige y los adolescentes no tienen ningún respeto por las mujeres adultas que se encuentran cerca.

La mayoría de los adolescentes se encuentran muy seguros en su “territorio triqui” sin embargo, no es lo mismo cuando se encuentran en otro lugar, puesto que fuera de éste siempre agachan la mirada y se ponen muy nerviosos ya que esconden sus manos en sus bolsillos.

Las mujeres triqui se quedan en su casa en la mayoría del tiempo, cuando ya son casadas sólo salen con el marido; cuando la mujer es soltera sale a veces con sus hermanos ya sea menores o mayores a comprar mercancía para vender. Los triquis son en su mayoría artesanos, aunque algunos han preferido el camino de la albañilería y limpieza entre otros, sin embargo, la mujer que se queda en casa siempre sabe hacer artesanía.

Según Leidy los hombres triquis son muy machistas pues *“...si tu sales a la calle con tu esposo, la mujer siempre tiene que ir atrás, y si traes a tu hijo cargando, a tu esposo no le importa y tú tienes que ir cargando a tu hijo y cargar las bolsas y él adelante, eso no se ha podido cambiar... él camina y camina y tú tienes que correr, eso no me gusta”*.

Entre las artesanías que elaboran los triquis se encuentran bolsas, morrales, pulseras, monederos, diademas etc.

³⁸ http://www.inegi.gob.mx/est/contenidos/espanol/sistemas/conteo2005/datos/09/excel/cpv09_li_4_1.xls

c) Los niños y la lengua triqui

“...a mi no me gusta aprender, a mi no me gusta hablar triqui, porque cuando va mi mamá a la escuela nada más anda hablando así y luego me da pena en el salón”. Emma 10 años.

Según datos del INEGI (Instituto Nacional de Estadística Geografía e informática), en el Distrito Federal la presencia de alguna lengua indígena dentro de la entidad, representa el 1.5 de la población de 5 años y más, propiamente esta población también habla español (99.7%)³⁹

En el pueblo, todo es más sencillo, los niños triquis sólo hablan su lengua y no tienen que preocuparse por ser insultados por ese hecho, comen maíz, fríjol, y sus famosos quelites, no siempre hay para comer carne, pero juegan y se las arreglan para vivir, desde muy pequeños trabajan, para los padres tener hijos es bueno porque hay más manos para trabajar, si se tiene niñas es más bueno, porque se venden y se sacan un dinerito.

Las mujeres triquis están preparadas para el matrimonio cuando tienen 13 años mínimo y máximo 16, a esta edad, son niñas así como los hombres que se casan de 14 años mínimo y hasta 25 o más, aunque no es tan frecuente ver gente “tan grande” casarse por primera vez a los 25, aunque las personas de MAIZ al estar en contacto con la gente de ciudad, han cambiado su forma de pensar poco a poco, aunque no siempre es buena.

Los niños siempre son vulnerables al ambiente en el que se desarrollan, lo mejor para un niño es la vida en familia, con los valores que ésta le puede ofrecer, pero cuando un niño se haya lejos de esa familia, va a tratar de encontrar apoyo en alguien más, desafortunadamente, MAIZ se encuentra en una zona conflictiva de la ya de por sí conflictiva delegación de Iztapalapa en la Ciudad de México, si alguno de los niños no se enfrentan a la desnutrición, se enfrenta a la soledad del hogar, del cual si es “mayor” está a cargo.

MAIZ se encuentra rodeado por diversos campamentos, que alojan a gente de muy bajos recursos económicos que viven en casas de cartón y muchas veces se dedican a robar y vender droga.

Javier hubiera querido tener una familia unida según sus palabras, él dice que faltó algo de parte de sus padres para que él fuera feliz, sus padres son Guillermo y Susana. Guillermo es una persona muy amable, y según los hermanos de Javier, incluso el mismo Javier dice que su padre es muy bueno y nunca lo golpeó o hizo algo malo en su contra o de alguno de sus hermanos, lo mismo con su madre y sin embargo siente resentimiento hacia ellos.

³⁹<http://www.inegi.gob.mx/inegi/contenidos/espanol/prensa/Boletines/Boletin/Comunicados/Especiales/2006/Mayo/comunica36.pdf>

Javier ha llegado a robar a las personas para conseguir sus drogas, comenzó con activo cuando tenía 12 años aproximadamente, no estudia y no hace nada en la comunidad, y aunque su padre ha tratado de ayudarlo pagando cursos de kick boxing para entretenerlo en algo, él simplemente no ha podido superar las drogas, incluso cuando él mismo jura que no es como los drogadictos y que podrá dejar las drogas cuando quiera.

Ahora Javier tiene 14 años y ha hecho de todo, comenta que ha subido a robar microbuses para conseguir chochos y activo las cuales tienen un valor de 20 pesos por chocho y 700 pesos la caja así como 20 pesos por botella de activo.

Hay otros niños de MAIZ que han experimentado con drogas, al menos una vez en su vida, el caso de Willi un niño de aproximadamente 12 años, él comenzó muy pequeño, no se sabe a qué edad, pero sus hermanas que se encargan de él se dieron cuenta cuando ya no lo podía esconder, pues su adicción a ese punto ya no era controlada, él se juntaba con niños y adolescentes de campamentos vecinos que le facilitaban la droga o el activo.

Willi es un niño huérfano de padre y madre, es el menor de 8 hermanos, 5 de los cuales están casados y con hijos, los otros dos son solteros, y desafortunadamente para Willi, son hombres, cabe mencionar que los hombres triquis tienden a ser muy machistas e individualistas cuando son solteros, en cambio a la mujer triqui se le enseña desde muy pequeña a servir, a los padres y a los hermanos, mayores y menores.

Willi vive con Ave un niño de 16 años aproximadamente, que es un niño que guarda un gran resentimiento hacia las personas, él dice haber sido discriminado en la secundaria cuando sus hermanas se presentaban a firmar su boleta con sus vistosos huipiles rojos, Ave es un niño que parece ser muy duro, sin embargo, el odio con el que se expresa de ciertas personas hace notar su gran envidia, resentimiento y debilidad.

Las hermanas de Willi lo encontraron drogándose, y le aplicaron un método de enseñanza triqui: lo agarraron entre ellas y sus esposos para ponerle chile del más picoso en sus nalgas, cuando alguien hace algo malo socialmente, los triquis acostumbran “ponerle chile en sus colas para que aprendan que no se hace” comenta Samuel que esa es la mentalidad de muchos aún en la Ciudad.

Los niños viven una pérdida de identidad muy grande, la mayoría de los niños cuando crece y van a la escuela se empiezan a relacionar con personas que viven cerca de la comunidad, se dan cuenta de que a veces son discriminados por su lengua, sus costumbres y tradiciones.

Algunos adolescentes dicen que su niñez como triquis no fue muy buena, pues en la escuela eran discriminados incluso por los maestros, este es el caso de Ave de 16 años luce un poco nervioso ante personas ajenas a la organización, es un muchacho que no gusta mucho del agua y el jabón, luce un poco mayor, sin embargo cuando habla y se expresa es un niño pequeño que llora y grita por un abrazo.

Se pueden ver sus ojos rasgados, su cara morena y grande con rasgos muy indígenas se ilumina por el pequeño foco que pareciera sólo ilumina la cara de Ave esta noche, el niño habla tratando de ser adulto por las responsabilidades que tiene en la organización, que no son muchas, pero necesarias para la formación de nuevos líderes.

Don Juan, mejor conocido como el “tío” de todos los triquis de MAIZ, es un hombre que siempre ha sabido ser un líder y que ha estado al frente de varias negociaciones para hacer un bien a su gente, sin embargo, él mismo dice que los jóvenes tienen que empezar a tomar conciencia, pues él no va a estar siempre.

Ave forma parte de los jóvenes que se tienen que comprometer con la gente, sin embargo, él no es muy popular entre la comunidad, ni siquiera por los jóvenes de su edad, quienes dicen es una persona necia y envidiosa, sin embargo, los demás jóvenes no se interesan tanto por el poder político como lo hace Ave.

Es necesario dar a los jóvenes una seguridad en su cultura, pues las nuevas generaciones la han perdido, la cultura les da tradiciones, costumbres, en fin valores, que les son de ayuda para no caer en las drogas de las que se hacen víctimas y crean víctimas. El lenguaje encierra más que sólo palabras, es parte de un entramado de cultura que debe ser transmitida y fomentada en los niños.

Así lo comenta Don Juan *“Tenemos que educar a los compañeros, retroalimentarlos con las tradiciones, enseñar la lengua indígena, la lengua nuestra a los compañeros, a la juventud, a los niños, es parte del proyecto que no termina, y esto no es parte tampoco de que ya tenemos vivienda y ya se acabó, tenemos que empujar este proyecto para otros compañeros que vienen atrás de nosotros, y como dice el himno zapatista hay que seguir luchando por los que vienen atrás de nosotros”*.

Los niños son conscientes de que pertenecen a un grupo étnico, se consideran triquis, sin embargo, al llegar a sus escuelas tratan de ocultarlo, les causa molestia pues los niños se burlan, a algunos les molesta y otros simplemente los ignoran como dice Jessica *“...a mi no me da pena aunque me digan de cosas, pero me vale, mi maestra le dijo a mis compañeros que aunque somos triquis y tengamos huaraches que no nos digan indias, porque les dijo que ellos también son indios”*.

Los niños pueden ser muy crueles entre ellos, sin darse cuenta del dolor que pueden llegar a causar a los demás.

d) Los padres como transmisores de la lengua y la cultura en el MAIZ

En la cultura triqui, las madres son la fuente de transmisión de cultura y lengua más importantes de MAIZ, ellas son las que pasan el mayor tiempo con sus hijos, los enseñan a hablar y a pedir cosas en triqui, sin embargo, esto son los primeros años de vida del niño, pues cuando llega a cierta edad se aleja de su madre.

Es un periodo corto para aprender la lengua, ya que están sumergidos en una ciudad con una lengua distinta a la de ellos, y con una población muy grande de hablantes de español, por lo que el triqui ya no es muy escuchado más que por las personas adultas.

Los triquis son personas muy desapegadas de sus hijos cuando crecen, tal vez les interesen o los quieran mucho, sin embargo, esto no lo dan a notar, los hijos mayores son los que se encargan del hogar, sobretodo si son mujeres, así ésta tenga 6 años, si es la mayor de los hermanos es la encargada, los triquis pueden llegar a tener muchos hijos, sin embargo, las carencias con las que viven son notables, y es que para los padres no es importante la vestimenta o el estudio de sus hijos, no existe apoyo real, en cambio creen que entre más hijos mejor porque ayudan en quehaceres.

Los triquis pueden gastar mucho dinero en fiestas, tradiciones, en comprar a su mujer (40 mil a 60 mil pesos) según lo que pida el padre de la novia, o en compadrazgos, sin embargo, algunos no tienen muchas atenciones para sus hijos en cuanto a su alimentación, vestimenta, educación, etc., Leidy que no es triqui y sin embargo, ha convivido mucho tiempo con ellos, pues su mamá se casó con un triqui y tiempo después ella con otro, comenta que los triquis no demuestran cariño a sus hijos, pues su ex marido nunca se hizo cargo de su hijo cuando éste era bebé o de abrazarlo o decirle que lo quería ya de más grande.

La falta de interés de los padres por sus hijos hace que éstos pierdan poco a poco el interés en aprender la lengua. En la comunidad hay un proyecto que desafortunadamente todavía no se lleva a cabo, y que consta de hacer una pequeña escuela triqui para que los niños hablen la lengua de sus padres.

Como dice Leidy *“Los papás siempre ponen de pretexto su trabajo, varias veces vinieron personas del isste a dar pláticas de planificación familiar, o no estaban o no iban, nos apoyan mucho, por el letrero que dice que somos indígenas, llegan a ofrecer pláticas llegan a vacunar, es un gran apoyo, pero las señoras y los señores que no los dejan”*.

Los padres no se dan el tiempo para entablar conversaciones con sus hijos, pues salen a trabajar, el triqui es la lengua que tal vez escuchen cuando son bebés, sin embargo, cuando se hace el destete, los niños están a merced de los más grandes o con otros niños de la edad, es por eso que la mayoría de los jovencitos han consumido alcohol o algún tipo de droga, a edades muy tempranas, según Leidy *“Casi todos los jovencitos de MAIZ andan o alguna vez ya probaron las drogas o el alcohol, los papás llegan 11, 12 de la noche y ni cuenta se dan”*.

d) La voz del “MAIZ”

*“El derecho de los pueblos indios a emprender,
y ser apoyados para impulsar con éxito,
sus propios proyectos de desarrollo,
es decir, el derecho a la autonomía”⁴⁰*

La radio triqui comienza por la necesidad de los triquis de transmitir la cultura a sus hijos, para ellos fue muy preocupante ver la manera en que su dialecto se iba perdiendo, pues sus hijos al estar en una ciudad como el Distrito Federal, en donde las escuelas sólo prestan atención al idioma español; se van avergonzando de su lengua y su cultura en general por los comentarios discriminatorios de los que son víctimas.

Algunas familias comentan que es importante que se escuche la música del pueblo en la comunidad, que se escuche el triqui también para que los niños se sientan orgullosos de serlo. Para operar una señal de radio, se requiere de una serie de permisos y reglas que se tienen que seguir, en MAIZ no se cuenta con una señal de radio como tal, sino con el equipo necesario para producir programas de radio, así como un juego de grandes bocinas para que toda la comunidad pueda enterarse de las últimas noticias o simplemente para escuchar música triqui.

La radio triqui fue donada por el CDI (Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas) a petición de la organización MAIZ; los objetivos de la radio son contribuir al mejoramiento de los niveles de vida de los indígenas, así como al fortalecimiento de su cultura.

La voz del MAIZ, se hace llamar la radio triqui y según Ave es un instrumento que sirve: *“Para que la gente sepa cómo y para qué trabajamos”* es un instrumento que les ha servido de mucho a la hora de informar para movilizar, para formar criterios y hasta para entretenerse un rato escuchando música triqui.

Según Ave, la radio triqui impulsó mucho a la comunidad, pues ayudó entre otras cosas a organizarlos mejor y a difundir más la lengua triqui entre los niños cuyos padres no están en casa para transmitir su dialecto; la radio es para *“que conocieran al MAIZ ¿no? Cómo es, no simplemente al MAIZ luchón, como lo hace día con día...no sólo meter lo que sería el castellano, sino también meter el triqui para que no se pierda tanto la lengua...”*.

⁴⁰ Jaime Avilés, y Gianni Minà, *“Marcos y la insurrección zapatista”*, Grijalbo, 1998 México pp131

La voz del maiz.



Maiz Radio.

Movimiento de Artesanos Indigenas Zapatistas



En el 2006 la radio en la comunidad triqui MAIZ jugó un papel muy importante en la organización, pues ese año fue año de elecciones y de muchas efervescencias sociales que se dieron a partir de momentos clave que desataron una ola de represión a lo largo del país.

En 2006 la radio se ocupó de manera diaria por los triquis pues 2006 fue el año de la represión en San Salvador Atenco, los triquis también formaron parte de las manifestaciones que se llevaron a cabo para reprobar esta ola de violencia que se daba en año electoral. El 4 de mayo de 2006 se preparaba algo en MAIZ, los triquis habían entrado a la asamblea que se había planeado esa misma noche; el 5 de mayo de 2006, cuando en la jornada se leía el encabezado “Con saña, la toma de Atenco; 110 detenidos más”⁴¹ los triquis habían salido a bloquear la calzada Zaragoza que conecta a la carretera Texcoco-Lechería con el Distrito Federal, repudiando los hechos violentos que habían tenido lugar en Atenco.

Esa misma tarde la radio triqui daba las noticias a los 4 vientos, se sacaron las bocinas, lo más cercano a la calle y se comenzó por leer las notas periodísticas que hacían alusión a lo sucedido en Atenco, había gran movimiento en la comunidad, los triquis confrontaban las noticias de la televisión con lo escuchado y visto por ellos mismos en ese bloqueo.

A las 3 de la tarde reunidos algunos de los triquis en la oficina (un pequeño cuarto donde se llevan a cabo las asambleas) veían cómo Paola Rojas, en su programa de noticias daba las últimas notas de lo ocurrido en Atenco, y a su vez transmitía una grabación de América, hija del líder Ignacio del Valle, que había sido editada de manera pretenciosa, así mismo los triquis que ya contaban con la entrevista completa, se encargaron de transmitirla a la comunidad así como de continuar informando de cualquier cosa valiéndose de periódicos y de radio, para dar a conocer toda la información.

La radio fue un instrumento de suma importancia en ese entonces, pues se informó a la gente de todo lo acontecido, los triquis se formaron una opinión y por eso se decidieron a ir, tanto a bloqueos el 5 de mayo como a San Salvador Atenco, el sábado 6 del mismo mes, y como dice Ave: “*Se trabaja comunitariamente, aquí todos trabajan*”. Todos los triquis fueron, todos los triquis apoyaron, TODOS.

“La música es para el alma lo que la gimnasia para el cuerpo”.
*Platón (427 AC-347 AC) Filósofo griego*⁴²

Las tradiciones y costumbres no serían lo mismo sin ese sonido que las acompaña y que da a cada cultura un toque especial, que en muchos casos la hace única, que marca a una nación entera y que alegra a los que la escuchan, es sin duda la música que caracteriza a los pueblos para que sean vistos.

⁴¹ <http://www.jornada.unam.mx/2006/05/05/>

⁴² <http://www.proverbia.net/citastema.asp?tematica=61>

La música triqui se acompaña de violín y guitarra principalmente, los triquis siempre ponen música de ese tipo, Álvaro comenta que en el pueblo se les llama chilenas, aunque no sabe la razón de esto, él y su familia escuchan esta música en fiestas, ya sea tradicionales o eventos especiales. Aunque su música la escuchan regularmente, la mayoría de los triquis escuchan lo que está de moda, como reggaetón y duranguenses que son las canciones que más se escuchan en la comunidad, la mayoría de las casas cuenta con sistema de sonido y televisión, durante el día los triquis prefieren escuchar música, y durante la tarde y noche ver la televisión.

La radio triqui no se usa constantemente aunque se cuenta con el equipo necesario para transmitir a nivel comunidad, sin embargo Ave comenta acerca de la programación de la radio triqui: *“La mayor parte sería música, música tradicional triqui o oaxaqueña (...) y ya hay veces en que si se mete información, por ejemplo, con lo que pasó con Atenco(...) cuando iba a venir el Sub (...) se pasó la información de dónde iban a estar, qué se iba a hacer, quiénes fueran (sic) a participar, a qué horas iba a ser”*

La radio ha servido a los triquis para mantenerse informados más que para movilizarse, pues siempre que se necesita hacer alguna movilización, los triquis acuden a las asambleas, aunque Ave comenta que se piensa en un futuro dar mayor importancia a la radio comunitaria pues las asambleas requieren de mucho tiempo; *“...comunicar a la gente, no tanto que se tenga que hacer una asamblea para dar la información, sino que también en la radio se diga lo que está pasando”*.

La radio cuenta con un par de bocinas y una consola, no cuenta con antena para transmitir a gran alcance, por lo que sólo las personas que están en la comunidad tienen acceso a la información que se transmite, por otro lado, se pueden escuchar algunos de los programas en Internet <http://sabotaje.blogspot.com/2006/08/02/la-voz-del-maiz/> que fueron los primeros programas que se grabaron con la historia del MAIZ.

Con la ayuda de estas grabaciones, también se llevó a cabo la compilación de vivencias de algunos de los integrantes de MAIZ que dan vida al libro “Recordando Nuestra Historia. Voces de MAIZ” libro que descubre su forma de pensar así como de lo que quieren en el futuro.

En la radio se han puesto las esperanzas de reproducir la cultura en los más chicos, así como de enseñarles nuevas cosas, eliminar machismo y alimentar en todos el deseo de igualdad, para Don Juan y Don Enrique esto es lo ideal, trabajar en comunidad sin distinción.

La radio promete esperanza a la comunidad, pues tratará de ensalzar nuevamente la música triqui, la lengua triqui, en fin, la cultura triqui, que se ha perdido porque no se le da un lugar, pues para muchos, incluso triquis, es cosa de indios, se trata pues de que los jóvenes además de adorar el reggaetón y el hip hop, encuentren en la música triqui y en la lengua, su refugio, su identidad, su razón de ser y sobre todo, su camino a seguir.

Fragmento de un programa de radio de la voz del MAIZ

Ave pregunta: *Enrique, ¿cómo hicieron para conseguir el lugar?*

Enrique: *contesta en triqui*

Ave: *¿Nos podría traducir un poquito de eso que dijo en triqui?*

Enrique: *Si, primeramente se decía qué hacemos para conseguir lugar, esta situación es grave, es triste, porque las autoridades no nos tratan igual como a los urbanos o ambulantes, sino que nos tratan como de segundas personas, no como sujetos sino como objeto, nos trata las autoridades, para conseguir lugar aquí es difícil y siempre hemos tratado de realizar trabajos políticos como plantón, marcha, a través de esto hemos exigido a las autoridades para que nos diera un pedacito de lugar en donde estamos hoy en día aquí, y nos dieron 15 lugares y nos faltan 10 para completar pero ese compromiso las autoridades no ha permitido, no ha cumplido, seguramente en futuro puede ser una tarea para nosotros para conseguir más lugares.*

Por otra parte hemos visto que para vender los ambulantes en este lugar, pues sencillamente creo que lo da por zona, ellos son quienes deciden, ellos son los que toman lugar, sin ninguna intervención de las autoridades, pero eso es porque ellos seguramente son mestizas son personas que tienen grandes organizaciones, pero eso es la gente mestiza, en cambio nosotros parece que hay una gran diferencia, por eso nos cuesta mucho trabajo para conseguir lugar para vender gracias a nuestra organización, gracias a la política de nuestra organización hemos conseguido este pedacito donde estamos hoy en día.

Ave: *¿cómo respondieron las autoridades a esto? Cuando fueron a pedir lugar*

Enrique: *Las autoridades dicen que los indígenas somos migrantes entons quiere decir que andamos de algún lugar a otro, casi casi nos quieren decir que somos nómadas y por nómadas sencillamente no tenemos un lugar fijo y por eso no tenemos derecho de participar dentro de trabajo, como un lugar digno para vender nuestras artesanías y así mismo también no tenemos derecho de vivienda, ni otro beneficio y nos tratan con mucha discriminación con mucha humillación en este aspecto y por eso decimos que gracias a la política de nuestra organización hemos logrado el lugar donde estamos, pero solamente así puede respetar las autoridades nuestro derecho.*

Ave: *El compañero Marcelino nos traducirá en triqui y el compañero Enrique responderá*

Marcelino: *Bueno acabamos de escuchar aquí al compañero Enrique y vamos a hacer otra pregunta al compañero Enrique (empieza a hablar en triqui)*

Enrique: *Contesta en triqui*

Marcelino: *Habla en triqui*

Ave: *el compañero Marcelino nos acaba de decir que si podría traducir un poquito en español lo que acaba de decir*

Enrique: *Las artesanías tradicionales casi no se consumen, las artesanías originales podría consistir en pulseritas de hilo, huipil, nahua que usan las mujeres triquis, esto podría costar bien caro como unos 10 mil, 14 mil pesos portarlas aquí no se consume, muchos hemos hecho artesanías urbanas como es shakiron, de hilitos, pero la mayoría lo hacemos y otras artesanías que se nos entregan por mayoreo y aquí estamos.*

Ave: *vamos con la compañera Ángela, ¿cuántos tiempo llevan vendiendo aquí?*

Ángela: *cuatro año (habla en triqui)*

Ave: *¿Cuántos compañeros trabajan aquí?*

Ángela: *Quince (traduce en triqui)*

Ave: *Ahorita entrevistaremos a la compañera Teresa y le preguntaremos ¿cuáles de los productos está hechos por ustedes y cuáles compran ya hechos?*

Ángela: *(contesta en triqui)*

Ave: *la compañera Teresa lo va a decir en español lo que acaba de decir la compañera Ángela.*

Teresa: *los productos que nosotros hacemos como huipil, nagua, bolsas, acá en México no lo pueden pagar porque lo damos bien caras, casi como mil y tanto y las personas no lo pueden comprar, más sin en cambio acá en México compramos productos así como pulseritas, aretes, diademas, así cositas chiquitas para venderlos aquí para que la gente lo pague, porque cosas así mayor de cantidad no lo pagan.*

Marcelino: *Estamos en la voz del MAIZ haciendo entrevista en la plaza Vizcaína, Ave va a decir unas palabras.*

Ave: *ha sido todo pa' la transmisión del maíz y queremos dejar unos saludos acá para toda la gente que comercia con las artesanías que siga trabajando así como toda la gente de nuestra organización lo ha hecho para que no nos dejen en vergüenza.*

Marcelino: *Gracias a los compañeros que nos estuvieron escuchando.*

Ave: *Esto fue la voz del MAIZ*

CONCLUSIONES

Las condiciones en las que viven los triquis son muy precarias, no hay higiene en sus lugares, viven en la basura y a pesar de esto, no hacen nada por solucionarlo, pues ellos mismos son los que propician la mugre en el predio. Tiran basura en sus casas y escupen sin importarles las consecuencias de sus actos, con la basura que ellos mismos tiran atraen ratas y otros animales además de enfermedades que pueden llegar a complicarse por la falta de higiene.

Los triquis ven a sus hijos como cochinitos de ahorro que les van a dar dinero al final de su crecimiento, o si son niñas, las ponen a ayudar en la casa y a cuidar a los hermanos menores cuando éstas apenas cuentan con 6 años de edad. Las madres se desapegan de sus niños cuando ya ellos pueden caminar por lo que los pequeños están sucios la mayor parte del tiempo, y sus defensas son sumamente bajas, pues durante todo el año se puede ver a la mayoría de los niños con problemas en las vías respiratorias, pues presentan fluido mucoso abundante.

El piso de tierra en el que viven propicia más las enfermedades, así como la proliferación de insectos, cucarachas, pulgas y piojos que atacan a los niños por temporadas; los mosquitos se incrementan cuando llueve, las pulgas están presentes durante todo el año, los perros son los principales portadores, aunque a mediados del año 2006, la perrera se llevó a varios por lo que quedaron sólo 2, pero en ese mismo año se reprodujeron 2 veces, lo que dio origen a una manada más grande que vivía en las mismas condiciones insalubres. Cuando los dueños bañaban a los perros los rociaban con insecticida, se podía ver a los animales retorcerse de dolor. Como puede observarse, existe mucha ignorancia en los triquis en el uso de insecticidas tóxicos.

Los niños se enfrentan a esta ignorancia e intolerancia de los padres, por otro lado, los padres argumentan que con esos niños no se puede hablar y por eso los golpean; esto provoca que los pequeños reproduzcan la violencia con los más débiles: los golpean o les dicen palabras altisonantes; sin embargo, los niños no tienen una voz que se escuche en la comunidad, sus derechos como niños son pisoteados todos los días.

Las mujeres también son golpeadas, pero se resignan a llevar una vida así, por el temor de estar solas o simplemente por el qué dirán, la mayoría oculta sus penas. El alcohol, aunque esté prohibido en la comunidad, los hombres se dan sus mañas para tomar, sin embargo, cabe destacar que los que toman, casi nunca se quedan tranquilos en sus casas, buscan pleito con otros y humillan y golpean a sus esposas.

En el MAIZ se hacen muchas fiestas tradicionales, aunque a veces ya no saben el significado, son una sociedad que gasta una gran cantidad de dinero en tradiciones y fiestas, y a pesar de esto sus hijos no gozan de cuidados básicos o de las consideraciones necesarias cuando se enferman. Los triquis son supersticiosos, le atribuyen a una energía negativa los males de los más pequeños a cosas de naturaleza fantástica, aunque muchas de las enfermedades se solucionarían con una higiene adecuada.

Los triquis que asisten a la escuela ya tienen una diferente visión de la vida, ya no creen en todo lo que los mayores dicen y cuestionan algunas creencias, también cuestionan diferentes costumbres como la de vender a las mujeres. Las niñas no están de acuerdo con la tradición de ser vendidas, no así la mayoría de los padres, los triquis que ni siquiera terminaron la secundaria compraron a sus mujeres, desafortunadamente esto es la mayoría de la comunidad. La dote o venta de mujer entre los triquis es una práctica que aún en la ciudad se lleva a cabo, y es principalmente un asunto de dinero.

Algunas mujeres permiten que se les venda porque tienen miedo a quedarse sin un hombre a su lado, pues pasados los 18 años se vuelve más difícil para una mujer triqui encontrar pareja en su comunidad, además de que los hombres triquis la rechazan por “vieja”. Aunque hay mujeres triquis que se han juntado con hombres triquis después de haber tenido una pareja anterior e incluso haber tenido hijos. Los niños pierden interés en la cultura, debido al poco contacto con los padres, y la falta de comunicación entre ellos. Pierden su cultura por la pena y el miedo a ser discriminados, aunque Don Juan dice que hay un proyecto que él mismo estructuró para integrar a los jóvenes a la cultura, éste no se ha dado.

La transmisión de la cultura es sólo oral y de padres a hijos, sin embargo, como ya se mencionó, son pocos los padres que se encargan al 100% de sus hijos, y lamentablemente no son de las familias triquis, sino los padres de la Ciudad que se unieron a la comunidad, por lo que los triquis de la ciudad de México han ido perdiendo contacto con su lengua materna. Las nuevas generaciones a pesar de entender triqui no lo hablan, los padres ya no tienen el tiempo necesario para enseñar a sus hijos la lengua, debido a que los nuevos quehaceres en la Ciudad no lo permiten, es por eso que los niños buscan llenar la falta de interés de sus padres hacia ellos refugiándose en drogas, en el peor de los casos.

La falta de comunicación con los padres no sólo trae como consecuencia la pérdida de cultura en la comunidad, trae además adicciones y delincuencia, y por lo tanto aislamiento y más discriminación.

Los padres están distanciados de sus hijos por sus trabajos en la ciudad, algunos jóvenes dejan los estudios porque no hay alguien que les exija en sus casas, en el caso de las madres que están en casa no saben cómo ayudar a sus hijos en las tareas porque ellas mismas no saben leer ni escribir, los jóvenes prefieren dejar de estudiar porque la mayoría lleva malas notas en la escuela y ha reprobado más de una vez, algunos ni siquiera están en edad de trabajar, por lo que los trabajos que consiguen no son estables y en ocasiones prefieren robar.

La zona que rodea al campamento MAIZ está rodeada de varios campamentos en donde son comunes los vendedores de droga, las peleas entre bandas y el robo a transeúntes, la colonia Ejercito Constitucionalista es una de las principales zonas delictivas de Iztapalapa, los delincuentes son jovencitos que van de los 12 a los 20 años.⁴³ Algunos jóvenes de MAIZ son consumidores de droga, y unos se han unido a estos grupos para robar y conseguirla.

⁴³ http://www2.eluniversal.com.mx/pls/impreso/noticia.html?id_notas=261504&tabla=notas

La comunidad cuenta con la radio que fue donada por el CDI (Comisión de Derechos Indígenas), a petición de los triquis para según ellos difundir su cultura y lengua entre los miembros más pequeños de la comunidad. La radio no se ocupa constantemente en la comunidad; al principio, los encargados eran personas adultas con un conocimiento excelente de su lengua triqui: daban noticias de movilizaciones y se escuchaba la música triqui; al poco tiempo, Ave se quedó solo como encargado de la radio, pero él no habla muy bien el triqui y entiende pocas cosas.

Esto trajo como consecuencia que bajara la producción de programas con contenido triqui, Ave es una persona impopular entre los jóvenes por su manera autoritaria de manifestar sus ideas, pues a las personas que piensan diferente los tacha de tontos, esto es la mayoría de jóvenes en MAIZ.

Al principio, la radio en manos de Ave transmitía programas en triqui grabados por los antiguos encargados y él. Ahora sólo se escucha a Panteón Rococó y otros exponentes del rock nacional, la música triqui pasó a segundo plano.

*“...con el abandono de una lengua se suprime además una forma de actuar y de pensar, una forma de ver el mundo y apropiarse de la naturaleza”.*⁴⁴

La radio sirvió por un tiempo para movilizar a la comunidad cuando tenían que ir a marchas para bloquear la entrada en el INVI (Instituto de Vivienda del Distrito Federal); y en el 2006, sirvió para informar las últimas noticias sobre las elecciones en el país.

Los niños y adolescentes están en una edad crítica, imitan todo lo que ven, en MAIZ lo que ven son estilos de vida diferentes en la televisión y en la ciudad, viven en un área de violencia y robo, sus familias pobres contrastan con los rateros que tienen carros, dinero y otras cosas más, las familias que tienen más dinero en MAIZ es porque han ido a trabajar de mojados a Estados Unidos, la mayoría de los jóvenes que ven eso prefieren irse de su comunidad para trabajar, otros prefieren robar y consumir drogas.

Los padres no enseñan a sus hijos la lengua, no les dan el tiempo necesario, cuando cumplen el año y se hace el destete, los hermanos mayores se hacen cargo de los más pequeños, pero los hermanos mayores tienen entre 6 y 9 años. Cuando cumplen 14, tratan de irse a Estados Unidos para poder comprar camionetas y según ellos vestirse y comer mejor, aunque unos pocos prefieren terminar la secundaria y comentan que van a seguir con la preparatoria.

Don Juan es el único que se da tiempo para planear formas de resistir a la pérdida de cultura que vive la comunidad, desafortunadamente los demás triquis no tienen iniciativa propia,

⁴⁴ Jorge Hernández-Díaz, *Grupos indígenas en Oaxaca. Situación Sociodemográfica*, Plaza y Valdés Editores, México 2005, pp 109

aunque siempre están de acuerdo con Don Juan, no lo apoyan al 100% en cuanto a cultura se trata, es Don Juan quien ha estado pidiendo libros al CDI (Comisión para el Desarrollo de los pueblos Indígenas) y algunas veces comprándolos por su cuenta para enseñar a los grandes y pequeños, a pesar de que Don Juan no gana mucho dinero, pues no vende artesanía como los demás, es empleado y su sueldo según su esposa es de 2,600 pesos mensuales aproximadamente.

ANEXO

El surgimiento del mundo-gente

Cuentan los abuelos que hablan la lengua Nanj Ni'in que en la antigüedad, desde hace una enorme cantidad de años pasados, un espíritu que caminaba solo en el espacio existía en ese tiempo. Por que entonces el mundo-gente estuvo oscuro y vacío. Ese espíritu es Ña'anj riki', el sagrado cuidador, el ser supremo. Este sagrado ser es el que hizo aparecer todo lo que hay en el mundo-gente. Ña'anj riki' hizo todo lo que se ve y lo que no se ve. Es el que hizo surgir la tierra y las rocas que hay por todas partes. En ese tiempo la tierra era un gran plano y Ña'anj riki' la sostenía con cada una sus manos cuando una se cansaba entonces la tomaba con la otra mano produciendo movimiento. Por eso la tierra tiembla.

Penso Ña'anj riki' e hizo surgir al sagrado mar, a todas las plantas y árboles de la tierra, a los animales, grandes y pequeños. En ese tiempo no había estrellas, ni sol ni luna, porque desde dentro de la tierra salía el calor. Pero llegó el tiempo y la tierra se enfrió porque surgió el viento. Pensó otra vez Ña'anj riki' e hizo surgir a la luna la puso en el cielo y le dio movimiento, con los años también la luna perdió energía. Nuestros abuelos y nuestros padres dicen que la luna es hija de la tierra porque su nombre "ahuii" quiere decir: "La que surge de la tierra".

Pasaron muchos años y Ña'anj riki' hizo aparecer otras deidades: surgió el Sagrado Rayo quien es el que envía la lluvia a la tierra. El agua esta en la luna. El rayo es el que molesta a la gente que no come con cuidado los frutos y los quelites. La casa del rayo está en las cuevas por eso los abuelos hacen ofrendas en ellas y así merecer alimento y tener buenas cosecha de maíz, frijol, chilacayotes, habas y quelites. Pensamos que el rayo tiene varios hijos. Uno de sus hijos es el que avisa cuando va a llover y vive "Arriba del desbarrancadero"; otro es el que avisa cuando vendrán lluvias torrenciales y vive en la punta del Cerro de la Concepción Itunyoso; otro esta en la punta del Cerro de Santo Domingo del Estado y es el que avisa cuando la lluvia se va a ir. Otro de los hijos del sagrado rayo vive en la punta del Cerro de Yucunicoco y anuncia cuando se aproxima una buena temporada de lluvias.

Ña'anj riki' creo al sagrado viento. Este ser a veces puede provocar daños por que echa a perder las milpas y mata a los animales del monte y también a los animales que cuidamos, cuando provoca temporales o tempestades. Ña'anj riki' hizo surgir a la Sagrada Tierra. La tierra es como nuestra madre por que de ella sale todo lo que nos alimenta. También hizo a la Sagrada Agua que es la deidad que cuida los pozos, los arroyos, los ríos y el Sagrado Mar. La casa de la Sagrada Agua es la luna por que dentro de la luna sale el agua que utilizamos en la tierra.

Ña'anj riki' hizo surgir Ña'anj Kij i, ser Sagrado que tiene a su cuidado los montes y lo que hay en ellos. Por eso cuando se quiere cazar un animal se le debe de pedir merecimiento primero. Ña'anj riki' creó a Ña'anj Dachrúnj, el ser Sagrado que cuida el temascal y tiene encomendado cuidar la salud humana. Creó a Sichre que es el ser "sin nada". Sichre es "El que no tiene alma" y se encarga de castigar a los que provocan daños, su casa está en "Ránako" que quiere decir "El arroyo seco" o "El Infierno".

Pensó Ña'naj riki' y creó a la "gente rata". Esta gente era muy alta, llegaban a medir hasta 30 brazadas caminaban como caballos en cuatro patas, su piel era tan dura como las rocas. Cada uno de ellos era hombre y mujer al mismo tiempo y esto les permitió reproducirse rápidamente. Comían quelites y raíces pero cuando acabaron con estos comenzaron a alimentarse de los animales pequeños. La "gente rata" cavó muchos agujeros en la tierra por eso en la actualidad hay muchos

cráteres en la región. Los animales que se salvaron de la “gente rata” se unieron y fueron a hablar con Ña'naj riki' y pidieron merecer del él que exterminara a la “gente rata”. Ña'naj riki' envió el fuego a la tierra para quemar a la “gente rata” y luego los envió al cielo convertidos en antorcha humanas para que se convirtieran en estrellas. Así culminó la generación de la “gente rata”.

Pasaron los años y Ña'naj riki' creó a la “gente chango” pero estos mitad eran humanos y mitad animal; caminaban sobre sus cuatro patas eran sumamente peludos y perezosos pues todo el tiempo se la pasaban durmiendo. La “gente chango” hizo surgir el fuego y lo utilizaron para cocer su comida y para calentarse. Esta gente también construyó el primer el temascal. Pero no pudieron cuidar el fuego y quemaron montes y animales. Por conocer el fuego esta gente fue siempre muy soberbia. Los pocos animales que se salvaron del fuego se presentaron ante Ña'anj riki' y pidieron merecer de él que exterminara a la “gente chango”. Un día la “gente chango” fue consumida por el fuego y únicamente quedaron sus huesos y su grasa enterrados. Así fue como se acabó otra generación de gente creada por Ña'naj riki'.

Pero Ña'naj riki' quiso que hubiera gente en el mundo para que cuidaran todo lo que él creó por eso apareció un grupo de gente alta y fuerte llamada “Mín”. Mín quiere decir “Gente que no reconoce a su creador”. Los mín era gente físicamente muy parecida a la de ahora sólo que muy altos y algunos lograban vivir hasta mil años. Comían animales y quelites que ahora ya no existen. En el tiempo de los “Mín” surgió el sol y la luna. Cuando el sol surgió los mín se asustaron mucho ya que en su tiempo sólo conocieron la luna y las estrellas; corrieron y se escondieron en los cráteres y cuevas por eso es que en la actualidad todavía hay huesos de los mín en las cuevas. Algunos “Mín” lograron sobrevivir acostumbrándose a la luz del sol y volvieron a reproducirse en el mundo.

Los “Mín” se alimentaron de los frutos de los árboles, de quelites y de animales pero llegó un tiempo en que estaban acabando con todo y una vez más los animales se quejaron ante Ña'naj riki'. Ña'anj riki' hizo subir al mar hasta cubrir con agua la faz de la tierra y los “Mín” murieron ahogados. Pero no quiso que se perdiera la raza de los “Mín” y salvó un niño y una niña poniéndolos en la cima de la montaña “Kij sa gata” (La montaña que cargó). Esta montaña en la actualidad se llama “Kij Sigatanj”. Cuentan los abuelos que la gente que vive en la actualidad son los hijos de los nenes que estuvieron en “La Montaña que cargó”. Cuando los hijos de estos nenes se reprodujeron se esparcieron por todo lo ancho del “Mundo-gente”. Así es como fue creado el “Mundo-gente” y la raza humana que conocemos en la actualidad.

Pablo Hernández Cruz⁴⁵

⁴⁵ <http://nuguan-nanee.unlugar.com/leyendas.html>



Archivo MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas)



Archivo MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas)



Archivo MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas)



Archivo MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas)



Archivo MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas)



Archivo MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas)



Archivo MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas)



Foto: Karla Ramírez Velázquez



Foto: Karla Ramírez Velázquez



Foto: Karla Ramírez Velázquez



Foto: Karla Ramírez Velázquez



Foto: Karla Ramírez Velázquez



Foto: Karla Ramírez Velázquez



Foto: Karla Ramírez Velázquez



Foto: Karla Ramírez Velázquez



Foto: Karla Ramírez Velázquez



Foto: Karla Ramírez Velázquez



Foto: Luis Arturo Plancarte

BIBLIOGRAFÍA

Aguilar, Plata, Blanca; Tapia Campos, Martha Laura, *La violencia nuestra de cada día*, Plaza y Valdés, México 2006 217pp

Alvarez del Real, Eloisa, *Pensando en su niño*, Editorial América, Panamá 1990 190pp.

Avilés, Jaime y Minà, Gianni, *Marcos y la insurrección zapatista. La revolución virtual de un pueblo oprimido*, Grijalbo, 1998 México 197pp

Basauri, Carlos, *La población indígena de México*, Tomo II 518pp

Bourdieu, Pierre, *La dominación masculina*, Editorial Anagrama, Barcelona 2007 159pp

Comandanta Esther mencionada en García Gossio, María Ileana, *Mujeres y sociedad en el México contemporáneo: nombrar lo innombrable*, Grupo Editorial Miguel Ángel Porrúa, México 2004, 291pp

Comunicado proporcionado por MAIZ (Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas)

Cornejo, Inés, *La radio indigenista en México*, Fundación Manuel Buendía, México 2002, 208pp

Del Río, Julio, *Periodismo Interpretativo. El reportaje*, Ed. Trillas, México 1994 195pp

García, Agustín, *Tinujei. Los triquis de Copala*, CIESAS 2da Edición, México 1997

González, Carlos, *Vivienda y ciudad posibles*, ESCALA, Colombia 1998, 229pp

Guzmán, Alba, *Voces indígenas*, _colección presencias, INI, México 1990, 159pp

Hernández-Díaz, Jorge, *Grupos indígenas en Oaxaca. Situación Sociodemográfica*, Plaza y Valdés Editores, México 2005, 134pp

Higashida, Bertha, *Ciencias de la Salud*, Ed. Mc Graw Hill, México 1996, 533pp

Huerta, César, *Organización socio-política de una minoría nacional (los triquis de Oaxaca)*, Colección INI, México 1981. 285pp

Ibarrola, Javier, *El reportaje*, Ediciones gernica, 3ra edición, México, 1994

Montemayor, Carlos, *Los pueblos indios de México hoy*, Ed. Planeta Mexicana, México, 2001 170pp

Movimiento de Artesanos Indígenas Zapatistas, *Recordando nuestra historia. Voces de MAIZ*. Editado por Editado por Ce-Acatl A.C., México 2003, 64pp

Ordóñez, José Emilio Rolando, Migración: pueblos indígenas y afroamericanos, UNAM, México 2007, 164pp

Ovalle Fernández, Ignacio, Necesidades esenciales en México. Situación actual y perspectivas al año 2000. Alimentación, Siglo XXI editores, México 1985, 302pp

Rabasa, Emilio, Mexicano: esta es tu constitución, Cámara de Diputados, México 1982 287pp

Rico, Gerardo Tabaquismo. Su repercusión en aparatos y sistemas, Ed. Trillas, México 1990, 200pp

Sherwood, Hugh, La entrevista, Ed. A.T.E. , España 1976 141pp

Ulloa, Teresa Manual de los derechos de las niñas y niños en el Distrito Federal, Dirección General de Equidad y Desarrollo Social, México 2000 184pp

Valenzuela, José Manuel, Decadencia y auge de las identidades, Ed. Plaza y Valdes, México 2000, 377 pp.

Revista Malacate. La vivienda es un derecho, Julio-Agosto México 2004, pp32

ENTREVISTAS

Acevedo, Ana (MAIZ) Octubre 2007

Acevedo, Juan (líder de MAIZ) Agosto 2006

Espinoza, Margarita (MAIZ) Octubre 2007

García, Teresa o La China (MAIZ) Octubre 2007

López, Leidy (MAIZ) Enero 2008

María (MAIZ) Diciembre 2007

Martínez, Gregorio o Ave (MAIZ) Agosto 2006

Martínez, Rufina o Mina (MAIZ) Octubre 2007

Martínez, Susana (MAIZ) Octubre 2007

Martínez, Verónica (MAIZ) Noviembre 2007

Pimentel, Roberto (Arquitecto) Enero 2008

Ramírez, Albino (MAIZ) Diciembre 2007

Ramírez, Benito (MAIZ) Noviembre 2007

Ramírez, Emma (MAIZ) Noviembre 2007

Ramírez, Florencia (MAIZ) Diciembre 2007

Ramírez, Jessica (MAIZ) Noviembre 2007

Ramírez, Leticia (Pediatra) Agosto 2007

Ramírez, Norma (MAIZ) Agosto 2007

Ramírez, Valente (MAIZ) Noviembre 2007

Ruiz, Álvaro (MAIZ) Abril 2007

Ruiz, Guillermo (MAIZ) Septiembre 2007
Ruiz, Javier (MAIZ) Octubre 2007
Ruiz, Samuel (MAIZ) Octubre 2007
Vargas, Alicia (Directora del CIDES I.A.P. [Centro Interdisciplinario para el Desarrollo Social]) Enero 2008

FUENTES EN INTERNET

http://www.canicadeoaxaca.org/situacion_oaxaca_pobreza.htm Fecha de consulta: Diciembre 2007

<http://www.conapo.gob.mx/publicaciones/2000/pdf/15Marginacion.pdf> Fecha de consulta: Diciembre 2007

<http://www.jornada.unam.mx/2006/02/09/045n1cap.php> Fecha de consulta: Diciembre 2007

<http://www.jornada.unam.mx/2006/05/05/> Fecha de consulta: Diciembre 2007

<http://www.ciad.mx/boletin/marabr04/Migracion.pdf> Fecha de consulta: octubre 2007

<http://basica.sep.gob.mx/dgei/pdf/ATP.pdf> Fecha de consulta: octubre 2007

http://www.unifem.org.mx/cms/documentos/misc/estadisticas_equidad.pdf Fecha de consulta: Octubre 2007

<http://www.dgcch.unam.mx/gaceta/gaceante/2004/1048/cntx7.html> Fecha de consulta: Abril: 2007

<http://www.ciad.mx/boletin/marabr04/Migracion.pdf> Fecha de consulta: Octubre 2007

<http://www.nodo50.org/pchiapas/chiapas/documentos/despertador/mujer.htm> fecha de consulta: Octubre: 2007

<http://www.inali.gob.mx/pdf/LGDLPI.pdf> Fecha de consulta: Abril 2007

http://www.inegi.gob.mx/est/contenidos/espanol/sistemas/conteo2005/datos/09/excel/cpv09_li_4_1.xls fecha de consulta: Abril 2007

<http://www.inegi.gob.mx/inegi/contenidos/espanol/prensa/Boletines/Boletin/Comunicados/Especiales/2006/Mayo/comunica36.pdf> Fecha de consulta: Abril 2007

<http://www.proverbia.net/citastema.asp?tematica=61> Fecha de consulta: Septiembre 2007

<http://sabotaje.blogspot.com/2006/08/02/la-voz-del-maiz/> Fecha de consulta: Diciembre 2006

<http://nuguan-nanee.unlugar.com/leyendas.html> Fecha de consulta: Enero 2008

http://www2.eluniversal.com.mx/pls/impreso/noticia.html?id_notas=261504&tabla=notas
Fecha de consulta: mayo 2008